

# BÉABA®

TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE MAINS LIBRES  
HANDS FREE ELECTRIC BREAST PUMP

- FR** Notice d'utilisation
- EN** Instructions
- NL** Handleiding
- DE** Gebrauchsanweisung
- ES** Folleto de Instrucciones
- IT** Istruzioni per l'uso
- PT** Instruções de uso
- PL** Instrukcja użycia
- RU** Инструкция
- CN** 操作说明
- CT** 使用說明
- AR** تعليمات الاستخدام



**FR**

## BIENVENUE

Merci d'avoir choisi notre tire-lait Béaba électrique mains libres pour vous accompagner dans votre allaitement. Le lait maternel est la nourriture la plus naturelle pour votre bébé, c'est pourquoi, Béaba a conçu un tire-lait efficace et confortable pour aider chaque maman allaitante dans cette belle aventure. Avant tout, nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation, afin d'utiliser notre produit dans les meilleures conditions et de le conserver sur une durée de vie optimale.

## AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

Lire et conserver ces instructions. Merci de tenir compte de tous les avertissements.

- Utilisez le tire-lait électrique Béaba uniquement pour l'utilisation prévue décrite dans ce manuel.
- Ne pas utiliser le tire-lait électrique en conduisant un véhicule, pendant le sommeil ou en cas de somnolence excessive.
- Ce tire-lait est prévu pour l'usage répété par une seule utilisatrice.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- L'expression de votre lait peut déclencher des contractions. N'exprimez pas votre lait avant d'avoir accouché. Si vous tombez enceinte et que vous allaitez ou exprimez toujours votre lait, consultez un professionnel de santé avant de continuer.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel avant la première utilisation et après chaque utilisation. Afin d'éviter toute contamination, lavez-vous soigneusement les mains avant de manipuler les pièces et le tire-lait. Référez-vous à la section « Nettoyage » pour plus d'informations.
- Une surveillance est requise lorsque le tire-lait électrique Béaba est utilisé à proximité d'enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le dispositif.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Ne pas utiliser le tire-lait électrique ou l'un de ses composants s'ils sont endommagés.
- Ne pas placer le tire-lait électrique à proximité d'appareils générant un champ électromagnétique fort.
- Il est recommandé de consulter un professionnel de santé agréé avant d'utiliser ce tire-lait mains libres si vous avez un dispositif implanté actif qui pourrait être affecté par un champ magnétique (par exemple, un pacemaker ou un défibrillateur automatique implantable).
- Si l'expression provoque un inconfort ou des douleurs, stoppez l'appareil et mettez un doigt entre le sein et la tétérèle afin de les séparer. Retirez ensuite la tétérèle du sein.
- L'expression de votre lait ne doit pas créer d'inconfort ou être douloureuse ; si vous n'arrivez pas à exprimer votre lait après 5 minutes d'utilisation, veuillez stopper votre séance d'expression et ressayer à un autre moment. **En cas de doute consultez un professionnel de santé.**

### Avertissements pour éviter la transmission de maladies infectieuses :

- Si vous êtes mère et infectée par le virus de l'hépatite B, de l'hépatite C ou du VIH (immunodéficience humaine), le tirage du lait maternel ne réduira pas et n'éliminera pas le risque de transmission du virus à votre bébé à travers le lait maternel.

### Précautions d'utilisation de l'unité électrique / batterie lithium :

- La batterie lithium est intégrée et non amovible. Ne pas démonter.
- N'exposez pas l'unité électrique à la lumière directe du soleil ou à la chaleur.

- Rechargez le tire-lait une fois par mois lorsqu'il n'est pas fréquemment utilisé.
- Les réparations doivent être effectuées par Beaba : contactez notre service consommateurs.
- Ne laissez pas le tire-lait électrique sans surveillance lorsqu'il est branché à une source d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale lorsque le tire-lait n'est pas utilisé, sauf si la batterie est en train de charger. Débranchez l'adaptateur secteur une fois la charge terminée.
- Gardez l'unité électrique au sec et ne pas l'immerger dans l'eau ou la passer sous le robinet.
- Ne pas saisir un appareil électrique s'il est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Ce tire-lait est protégé contre la surchauffe ; lorsque les températures de fonctionnement normales sont dépassées, l'unité de pompe émet une alarme, s'éteint et arrête la charge.
- Cet appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.

**CET APPAREIL N'EST PAS UN DISPOSITIF MEDICAL.**

## UTILISATION PRÉVUE

Le tire-lait électrique Béaba est conçu pour exprimer le lait maternel des mamans allaitantes. Le tire-lait peut être utilisé, en cas de difficultés à téter au sein par le nourrisson, ou lorsque la maman et le bébé sont séparés. L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne.

## APERÇU DU PRODUIT & ACCESSOIRES

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



x1

7



21mm x1

8



x1

9



x1

- 1 : Unité électrique de pompage avec bouteille de recueil de 180 ml (préassemblée avec 1 tétérelle de 25 mm, 1 corps de tétérelle, 1 membrane en silicone (diaphragme), 1 valve anti-retour)
- 2 : Manuel d'utilisation
- 3 : Cable USB-C
- 4 : 1 bouchon de bouteille
- 5 : 1 rallonge de soutien-gorge
- 6 : Sachet de rangement en coton
- 7 : 1 tétérelle de 21 mm
- 8 : 1 membrane en silicone supplémentaire (diaphragme)
- 9 : 1 valve anti-retour supplémentaire

## FUNCTIONNALITES

Ce tire-lait possède les fonctions et caractéristiques suivantes :

- Kit de collecte de lait avec tétérelle en silicone pour une pression douce, une puissance d'aspiration et un massage qui stimulent la lactation pendant l'expression du lait.
- Assemblage et nettoyage faciles.
- Expression en trois phases qui imite l'action de succion naturelle du bébé.
  - Mode «Stimulation» : masse efficacement le mamelon et l'aréole pour stimuler le réflexe d'éjection. 9 niveaux de puissance d'aspiration ajustables.
  - Mode «Expression» : imite le rythme de succion du bébé. 9 niveaux de puissance ajustables.
  - Mode «2 en1» : combine la stimulation et l'expression, pour optimiser le réflexe d'éjection du lait.
- Tire-lait nomade : peu encombrant. Fonctionne avec la batterie rechargeable intégrée ou via USB pour garantir une flexibilité totale que ce soit à la maison ou ailleurs
- Tire-lait mains libres : il se glisse discrètement dans votre soutien-gorge et vous laisse les mains libres pour faire vos autres activités.
- Conception anti-retour : diaphragme en silicone servant de barrière pour empêcher le retour du lait maternel.
- Niveau sonore faible pour offrir une expérience confortable et silencieuse.
- À recharger avec un adaptateur secteur. Batterie Lithium rechargeable intégrée.

## CHOISIR LA BONNE TAILLE DE TETERELLE

- 1) Mesurez le diamètre de la base de votre mamelon (en mm).
- 2) Ajoutez 4 mm à cette mesure, il s'agit de votre taille de tétérelle. En effet, un espace d'environ 4 mm entre votre mamelon et la tétérelle permet au mamelon d'avoir la place de se dilater pendant que vous tirez votre lait. Par exemple, si la base de votre mamelon mesure 21 mm de diamètre, la taille de la tétérelle qui vous convient est de 25 mm.

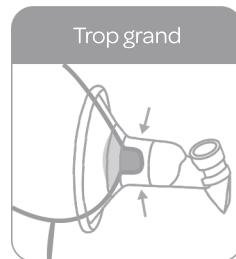
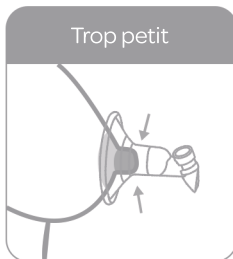
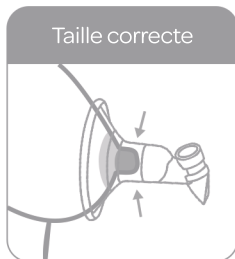
Note : votre tire-lait est fourni avec une tétérelle de 25 mm et un insert de 21mm (qui sont les tailles les plus communément utilisées). Toutefois vous pouvez commander auprès de notre service consommateurs des inserts de 17 mm si besoin.

Si vous n'êtes pas sûre de la taille de tétérelle dont vous avez besoin, vous pouvez imprimer notre guide de mesure en scannant le QR code ci-dessous.



Comment savoir si votre tétérelle est à la bonne taille ?

- Avant de tirer votre lait, votre mamelon doit s'insérer sans que l'aréole n'entre dans le tunnel, ou très peu.
- Pendant l'expression de votre lait, votre mamelon doit être centré au milieu et pouvoir entrer et sortir du tunnel sans frottement, rougeur ou douleur.



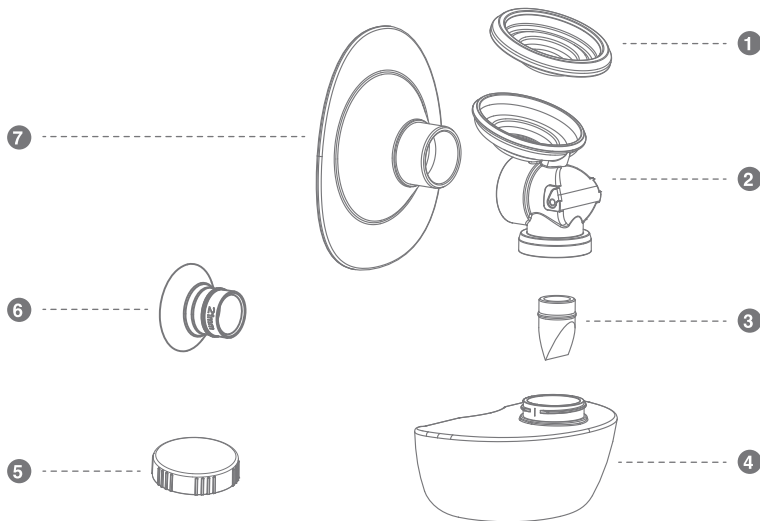
## COMMENT NETTOYER VOTRE TIRE-LAIT

### Recommandations :

- **Pour la première utilisation** démontez, lavez et stérilisez toutes les pièces du tire-lait qui entrent en contact avec les seins ou le lait maternel. **Après chaque utilisation**, démontez et lavez toutes les pièces du tire-lait qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel.
- Démontez et nettoyez les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel immédiatement après utilisation pour éviter les résidus de lait qui peuvent favoriser la croissance de bactéries.
- Faites attention lors du nettoyage du coussin en silicone (tétérelle), du diaphragme et de la valve. S'ils sont endommagés, votre tire-lait ne fonctionnera pas correctement.
- Assurez-vous de vous laver les mains avant de toucher le tire-lait et ses pièces. Évitez de toucher les parties internes du kit de collecte de lait qui entrent en contact avec le lait maternel.
- L'unité électrique ne doit **jamais** être exposée ou immergée dans l'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage. Ne lavez jamais et ne stérilisez jamais le moteur de la pompe, cette partie n'entre pas en contact avec le lait maternel. Le moteur de l'unité électrique contient des

composants électroniques qui doivent rester secs. Un chiffon propre et humide peut être utilisé pour nettoyer le moteur de la pompe. Toute autre méthode de nettoyage sera considérée comme une mauvaise utilisation et annulera la garantie.

- L'appareil ne DOIT JAMAIS ETRE UTILISE sans diaphragme : risque d'introduire des fluides dans la partie électrique de l'appareil.
- Il ne FAUT PAS utiliser le produit sans valve anti-retour : la succion serait inconstante et l'appareil inefficace.
- Assurez-vous de vérifier l'usure de toutes les pièces en plastique ou en silicone.
- Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées car cela affectera le fonctionnement de votre tire-lait.



Composants lavables:

- 1 : Diaphragme (silicone)
- 2 : Corps de tétérelle (PP : polypropylène)
- 3 : Valve anti-retour (silicone)
- 4 : Bouteille 180 ml (Tritan®)
- 5 : Bouchon de bouteille (PP : polypropylène)
- 6 : Insert 21 mm (silicone)
- 7 : Tétérelle 25 mm (silicone)

Veillez à manipuler délicatement ces éléments lors du nettoyage. S'ils sont endommagés, votre tire-lait ne fonctionnera pas correctement.



**Nettoyer les composants lavables (avant la première utilisation et directement après chaque utilisation)**

- 1) Rincez les éléments à l'eau froide et claire (environ +20°C / +68°F).
- 2) Lavez les éléments à l'eau tiède (environ +30°C / +86°F) en utilisant un produit de lavage liquide pour bébé sans parfum.
- 3) Rincez à l'eau froide et claire (environ +20°C / +68°F) pendant 10 à 15 secondes.
- 4) Placez toutes les pièces nettoyées sur une serviette en papier ou sur un égouttoir et laissez sécher à l'air libre. Évitez d'utiliser des serviettes en tissu car elles peuvent contenir des germes et des bactéries qui pourraient contaminer le lait maternel.
- 5) Assurez-vous que toutes les pièces soient complètement sèches avant utilisation. Une fois toutes les pièces complètement sèches, réassemblez le kit de collecte de lait.

OU

- 1) Placez les éléments sur la grille supérieure du lave-vaisselle.
- 2) Veillez à ce qu'ils soient bien secs. Au besoin, placez toutes les pièces nettoyées sur une serviette en papier ou sur un égouttoir et laissez sécher à l'air libre. Évitez d'utiliser des serviettes en tissu car elles peuvent contenir des germes et des bactéries qui pourraient contaminer le lait maternel.
- 3) Assurez-vous que toutes les pièces soient complètement sèches avant utilisation. Une fois toutes les pièces complètement sèches, réassemblez le kit de collecte de lait.

**Stériliser les composants lavables avant la première utilisation**

- 1a) Faites bouillir dans l'eau pendant au maximum cinq minutes.
  - a. Pendant la stérilisation, utilisez une cuillère à café d'acide citrique ou un peu de vinaigre dans 200 ml d'eau pour détartre et dégraisser les pièces de pompage. Le tartre et la graisse affecteront le vide et le passage du lait dans la bouteille du kit de collecte.
  - b. Faire bouillir ou exposer fréquemment à la chaleur de manière excessive peut provoquer l'usure des pièces en plastique et en silicone, ce qui affectera le fonctionnement de votre tire-lait.

OU

- 1b) Utilisez des méthodes de stérilisation à la vapeur ou à l'eau froide. Nous ne recommandons pas de stériliser dans un micro-ondes.
- 2) Placez toutes les pièces nettoyées sur une serviette en papier ou sur un égouttoir et laissez sécher à l'air libre. Évitez d'utiliser des serviettes en tissu car elles peuvent contenir des germes et des bactéries qui pourraient contaminer le lait maternel.
- 3) Assurez-vous que toutes les pièces soient complètement sèches avant utilisation. Une fois toutes les pièces complètement sèches, réassemblez le kit de collecte de lait.

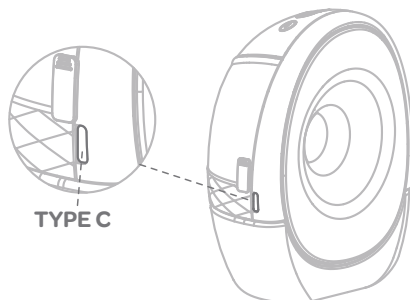
**Nettoyage de l'unité électrique :**

Désinfectez l'unité électrique en utilisant des lingettes désinfectantes. Essayez l'unité avec un chiffon propre et humide ou une serviette en papier avant chaque utilisation. Ne pas passer l'unité électrique sous l'eau, ne pas l'immerger. Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs pour nettoyer l'unité électrique.

**Scannez le QR code ci-dessous pour visionner notre vidéo explicative :**

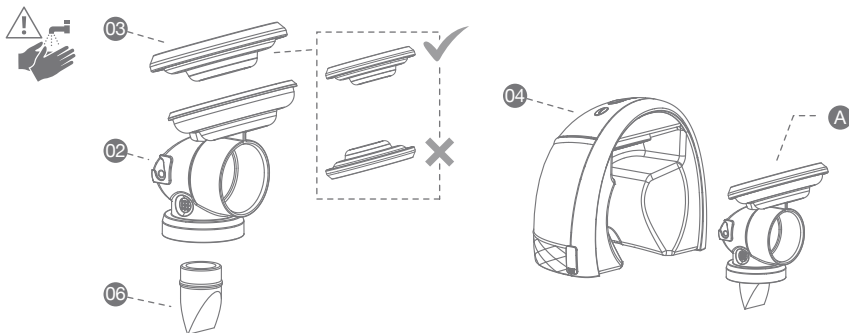


## CHARGEMENT DE VOTRE TIRE-LAIT



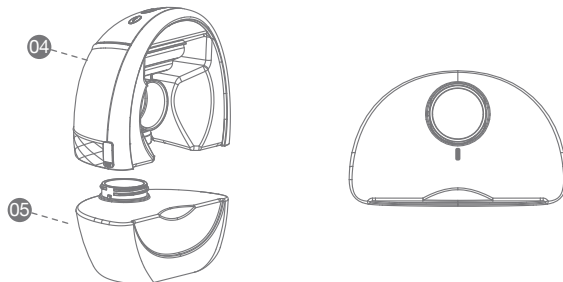
- Lorsque la batterie est faible pendant le fonctionnement, le voyant de l'indicateur de batterie clignote.
- Pendant la charge, l'indicateur s'allume et le tire-lait ne s'allume pas. Utilisez le câble de charge fourni pour connecter le moteur du tire-lait à une source d'alimentation USB (5V 2A), comme le chargeur de votre téléphone.
- Une fois complètement chargée, les indicateurs de batterie s'allument tous. Il faut environ 1,5 heure pour charger complètement la batterie, ce qui permet une utilisation d'environ deux heures avec les réglages standards.
- Utilisez uniquement le câble de charge fourni avec le tire-lait portable. N'utilisez pas le tire-lait portable pendant la charge.
- Conseil : Chargez immédiatement après avoir terminé votre session d'expression de lait si la batterie est faible.

## PREPARATION DU TIRE-LAIT

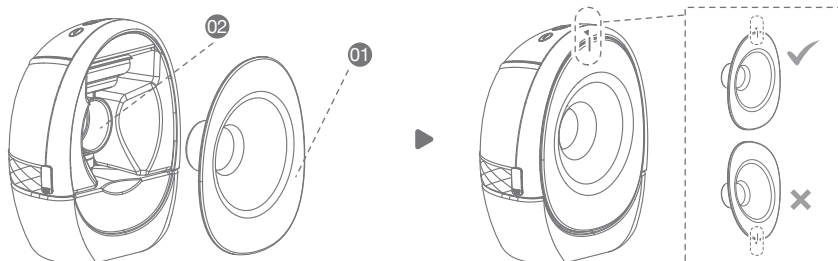


- 1) Assurez-vous que toutes les pièces soient sèches avant de les assembler (après que les pièces aient été nettoyées et stérilisées).

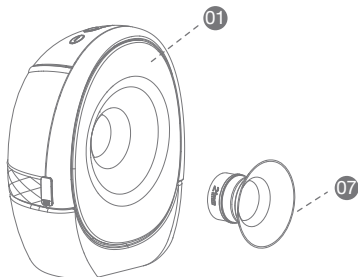
- 2) Fixez le diaphragme **03** au corps de t terelle **02**.
- 3) Fixez la valve **06** au corps de t terelle **02**.
- 4) Poussez ces éléments bien assemblés **A** dans le moteur de l'unité électrique **04**. Assurez-vous qu'elle soit bien en place et que le diaphragme soit bien pressé.



- 5) Vissez la bouteille **05** sur l'unité électrique **04**. Faites attention   la position de vissage.



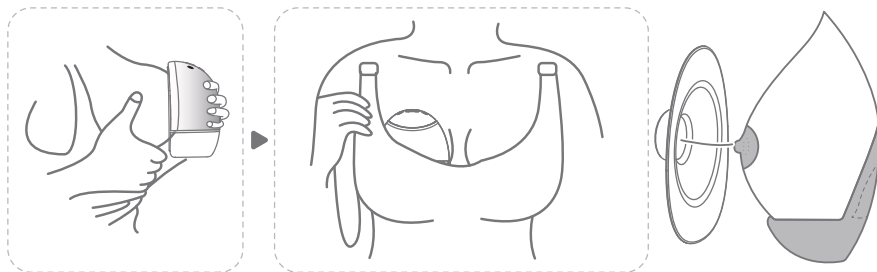
- 6) Poussez la t terelle **01** dans le corps de t terelle **02**, assurez-vous qu'elle soit alignée et bien en place.



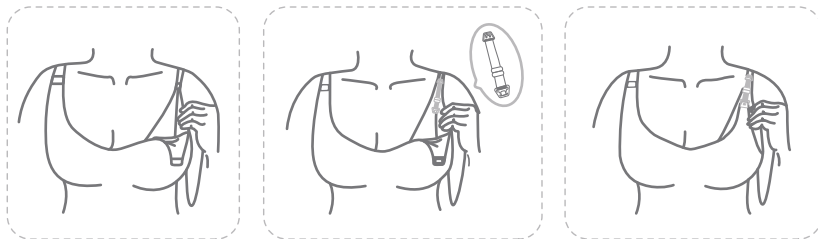
- 7) Si la t terelle en silicone standard de 25 mm **01** est trop grande pour vous, vous pouvez choisir l'insert en silicone de 21 mm **07** (ou de 17 mm,   commander auprès de notre service consommateurs),   placer au centre de la t terelle.

## INSTALLATION SUR VOTRE POITRINE

Un alignement correct du mamelon dans la tétérelle est essentiel pour le confort, l'expression et les performances. Votre mamelon doit être positionné correctement dans le tunnel de la tétérelle avant de commencer la séance d'expression pour éviter tout inconfort.



## TROUVER LE BON NIVEAU DE COMPRESSION

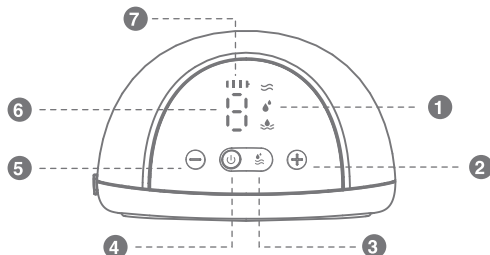





Ce tire-lait mains libres est conçu pour être installé dans votre soutien-gorge d'allaitement standard et vous pouvez l'utiliser en position assise ou debout.

Obtenir le bon niveau de compression peut influencer les volumes de lait obtenus. Le tire-lait doit être fermement pressé contre votre sein, sans aucun espace entre le tire-lait et votre sein. Chaque soutien-gorge offre un niveau de soutien différent, alors assurez-vous de régler la bride de votre soutien-gorge correctement avant chaque session.

Si vous utilisez un soutien-gorge particulièrement structuré et rigide, la rallonge de soutien-gorge incluse peut être utilisée pour créer plus d'espace. Pour cela, accrochez la rallonge aux crochets de chaque extrémité entre la bretelle et le bonnet de votre soutien-gorge. Ajustez ensuite la longueur de l'ajusteur pour plus de confort.

## DEMARRER LA SESSION D'EXPRESSION DE LAIT






- 1 Indicateur du mode d'expression (stimulation , expression , mode 2en1 )
- 2 Augmenter la puissance
- 3 Changement du mode d'expression
- 4 Marche / Arrêt (Appui long pour allumer/éteindre, appui court pour pause/reprendre)
- 5 Diminuer la puissance
- 6 Indicateur de la puissance
- 7 Indicateur de batterie.

### 1- Démarrez votre tire-lait

- a. Appuyez longuement sur le bouton «MARCHE/ARRÊT» 4 pour allumer le tire-lait, l'écran LED s'allume et passe alors en mode veille. Une autre pression courte sur ce bouton et le tire-lait commence à fonctionner.
- b. Pendant le fonctionnement, appuyez brièvement sur le bouton «MARCHE/ARRÊT» 4 pour mettre en pause ou reprendre la session si vous devez l'interrompre pour une raison quelconque. Lorsque le temps de pause dépasse 5 minutes, la pompe s'éteint automatiquement.

### 2- Choisir le mode d'expression

- a. Appuyez brièvement sur le bouton «MARCHE/ARRÊT» 4 en mode veille, le tire-lait démarrera automatiquement en mode «Stimulation»  au niveau de puissance de la dernière session. Pour la première utilisation, le réglage par défaut est de commencer en mode Stimulation au niveau 1.
- b. Le tire-lait passera automatiquement en mode « Expression »  après 2 minutes. Vous pouvez également appuyer manuellement sur le bouton « Changement du mode d'expression » 3 pour passer en mode « Expression » ou en mode « 2 en 1 »  si votre lait commence à couler plus tôt.
- c. Le mode 2 en 1 enchaîne 5 cycles de Stimulation + 5 cycles d'Expression en boucle.

### 3- Réglage de la puissance

- a. Le tire-lait dispose de 9 niveaux de puissance, vous permettant de contrôler ce qui est le plus confortable et fonctionne le plus efficacement en modes Stimulation, Expression et 2 en 1.
- b. Une fois que vous pouvez sentir la succion sur votre mamelon, utilisez les boutons «+» ou «-» pour ajuster la puissance d'aspiration et trouver votre réglage préféré dans

tous les modes.

c. Fonction « mémoire » : le tire-lait sauvegarde le réglage de puissance de chaque mode lors de l'utilisation.

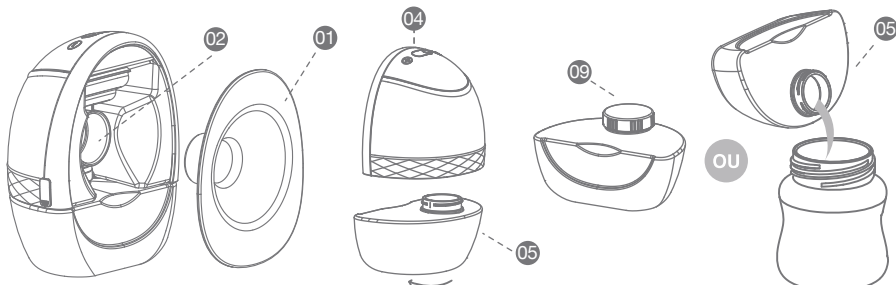
#### 4- Arrêter la session d'expression

a. Appuyez longuement sur le bouton «MARCHE/ARRET»<sup>04</sup> pour arrêter la session et éteindre l'appareil. Le tire-lait s'éteindra automatiquement après 30 minutes de fonctionnement.

b. Détachez votre soutien-gorge et utilisez votre doigt pour détacher la tétérèlle autour de votre mamelon afin d'éviter toute blessure au mamelon.

c. Retirez le tire-lait de votre soutien-gorge.

#### 5- Conserver votre lait



a. Après avoir terminé votre session, enlever la tétérèlle <sup>01</sup>, puis dévissez la bouteille <sup>05</sup> pour la retirer de l'unité électrique <sup>04</sup>. Vous pouvez stocker votre lait exprimé dans la bouteille en utilisant le bouchon <sup>09</sup> fourni ou le verser dans un récipient de votre choix adapté à la conservation du lait. Les deux éléments fournis (bouteille et bouchon) sont adaptés à la fois pour le réfrigérateur et le congélateur.

b. **Recommandations pour la conservation de votre lait dans la bouteille fournie :**

#### AVERTISSEMENT !

- Veillez toujours à retirer la bouteille de l'élément moteur avant de la stocker.
- Assurez-vous toujours que la bouteille et son bouchon ne présentent pas de fissures ou de dommages avant chaque utilisation.
- La bouteille ne doit pas être utilisée pour réchauffer le lait maternel. Ne pas utiliser de micro-ondes ou de bain-marie pour réchauffer le lait.
- Ne pas décongeler le lait à l'air libre mais au réfrigérateur.
- Lavez-vous soigneusement les mains avant de toucher la bouteille et évitez de toucher l'intérieur.
- Ne jamais recongeler du lait maternel décongelé.
- Toujours vérifier la température du lait avant de le donner à votre bébé.

#### Recommandations :

- Après avoir tiré votre lait, retirez la bouteille de l'unité électrique et fermez-la avec le bouchon fourni.
- N'oubliez pas d'étiqueter la bouteille avec la date et l'heure de la collecte du lait ainsi que le

volume de lait recueilli.

- Veillez à ce que la bouteille ne soit pas remplie jusqu'à la graduation maximale (la congélation augmentera le volume du lait dans la bouteille).
- Le lait maternel peut être réfrigéré, congelé et décongelé dans la bouteille BEABA. Il est nécessaire de suivre les instructions ci-dessous :

Lait maternel	Conservation	Durée de conservation
Frais	Température ambiante (22°C max)	4 à 6 h
	Réfrigérateur (0 à 4°C)	3 à 5 jours
	Freezer (compartiment congélation du réfrigérateur)	2 semaines
	Congélateur (-18°C)	6 à 9 mois
Décongelé	Température ambiante (22°C max)	2 h
	Réfrigérateur (0 à 4°C)	24 h

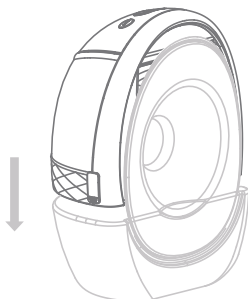
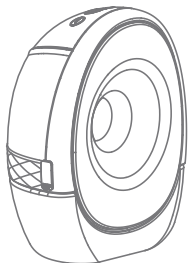
- **Ne pas recongeler après décongélation.**
- **Attention, ces durées ne sont pas cumulables.**
- Ces règles de conservation et de décongélation du lait maternel ne sont que des recommandations.
- **Consultez un professionnel de santé ou un spécialiste en allaitement pour obtenir plus d'informations.**

- Décongélation du lait :
  - Ne pas utiliser de micro-ondes ou de bain-marie pour décongeler le lait maternel.
  - Décongelez le lait, doucement au réfrigérateur.
  - En cas d'urgence, vous pouvez décongeler le lait maternel en passant la bouteille sous l'eau froide ou tiède (max. 37 °C), puis consommez sans attendre.
  - Pour réchauffer le lait, versez-le dans un contenant approprié et référez-vous aux instructions du fabricant.

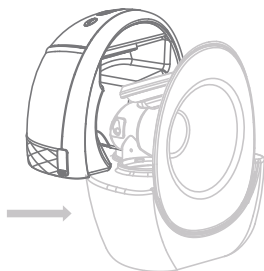
6- Après la session d'expression

- a. Nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec votre sein et le lait maternel (voir rubrique correspondante), et inspectez les dommages éventuels après chaque utilisation.
- b. Ne pas stocker les composants mouillés ou humides, car des moisissures peuvent se développer.

## 7- Comment démonter son tire-lait



a. Étape 1 : Tirez la bouteille avec le corps de tétérelle vers le bas



b. Étape 2 : Tirez ensuite vers vous

## RESOLUTION DES PROBLEMES

*Problème 1 : Aspiration faible ou absence d'aspiration.*

CAUSE	SOLUTION
Vérifiez si le diaphragme est installé à l'envers ou endommagé.	Réinstallez ou remplacez le diaphragme.
Vérifiez si la connexion entre le diaphragme et l'unité électrique est bien serrée.	Serrez toutes les connexions.
Vérifiez si la tétérelle s'adapte bien au sein.	Assurez-vous que la tétérelle s'adapte au sein tout au long de l'expression avec le mamelon au centre du conduit de la tétérelle.

*Problème 2 : Impossible d'allumer ou de charger.*

CAUSE	SOLUTION
Vérifiez si la sortie du chargeur répond aux exigences et si le chargeur est correctement branché.	Utilisez le chargeur approprié et assurez-vous qu'il soit bien branché.
La batterie lithium est épuisée.	Rechargez la pompe lorsque la batterie est faible.

*Problème 3 : Reflux de lait.*

CAUSE	SOLUTION
Le diaphragme n'est pas correctement installé ou est endommagé.	Arrêtez immédiatement le pompage et éteignez la pompe, nettoyez-la. Ne l'utilisez pas tant que le diaphragme n'est pas correctement installé ou remplacé par un nouveau diaphragme.

Si vos problèmes avec le tire-lait Béaba persistent ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter notre service consommateurs.

### DONNÉES TECHNIQUES

Adaptateur secteur conseillé : entrée 110-240V 50/60Hz, sortie 5VDC, 2A-10W  
Type et capacité de la batterie : Li-ion, 3.7V, 1300mAh

Minuterie : 30 minutes

Niveau sonore : ≤50dB

Classe de protection : classe III ⚡

Conditions de fonctionnement : température 5-40°C, humidité relative 10%-90%



Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE et qu'il ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.

**EN**

## WELCOME

Thank you for choosing our Béaba hands-free electric breast pump to help you with breastfeeding. Breast milk is the most natural food for your baby which is why Béaba has designed an efficient and comfortable breast pump to help breastfeeding mothers on this great adventure. Before starting, please read these instructions carefully to ensure that you use our product under the very best conditions and keep it for as long as possible.

## WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

Read and keep these instructions. Please take account of all the warnings.

- Only use the Béaba electric breast pump for the purpose described in this manual.
- Do not use the electric breast pump while driving, sleeping or if you are feeling excessively drowsy.
- This breast pump is intended for repeated use by one sole person.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- Wash all the parts that come into contact with the breast and breast milk before using for the first time and after each use. Wash your hands carefully handling the parts and the breast pump to avoid contamination. Refer to the “Cleaning” section for further information.
- Supervision is required when the Béaba electric breast pump is used near children.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be cleaned or maintained by children without supervision
- Do not use the electric breast pump or one of its components if they are damaged.
- Do not place the electric breast pump near appliances that generate a strong electromagnetic field.
- It is advised to consult an approved healthcare professional before using this hands-free breast pump if you have an active implanted device that might be affected by a magnetic field (for example, a pacemaker or an implantable cardioverter-defibrillator).
- If expressing causes discomfort or pain, stop the appliance and place your finger between the breast and the nipple shield to separate them. Then, remove the nipple shield from the breast.
- Expressing your milk should not cause discomfort or pain; if you are unable to express your milk after 5 minutes of use, stop your session and try again a little later. **Consult a healthcare professional if you have a doubt.**

### Warnings to avoid the transmission of infectious diseases:

- If you are a mother and infected with hepatitis B, hepatitis C or HIV (human immunodeficiency virus), expressing breast milk will not reduce or eliminate the risk of transmitting the virus to your baby through breast milk.

### Precautions when using the electrical unit/lithium battery

- The lithium battery is built-in and cannot be removed. Do not dismantle.
- Do not expose the electrical unit to direct sunlight or heat.
- Recharge the breast pump once a month when not used regularly.
- Repairs must be carried out by Beaba: contact our customer service.
- Do not leave the electric breast pump unsupervised when connected to a power source.
- Unplug the mains adapter from the wall socket when the breast pump is not in use, unless the battery is charging. Unplug the mains adapter when charging is complete.
- Keep the electrical unit dry and do not immerse it in water or place it under running water.
- Do not pick up an electrical appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.

- This breast pump is protected against overheating: when the normal operating temperatures are exceeded, the pump unit triggers an alarm, switches off and stops charging.
- This appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- 

**THIS APPLIANCE IS NOT A MEDICAL DEVICE.**

## INTENDED USE

The Béaba electric breast pump is designed to express the breast milk of breastfeeding mothers. The breast pump can be used in the event of difficulties encountered with breastfeeding or when mother and baby are separated. The appliance is designed to be used by just one person.

## OVERVIEW OF PRODUCT & ACCESSORIES

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



x1

7



21mm x1

8



x1

9



x1

- 1 : Pump motor base with 180 ml collection bottle (pre-assembled with 1 25 mm nipple shield, 1 pump body, 1 silicone membrane (diaphragm), 1 backflow valve)
- 2 : Instructions
- 3 : USB-C cable
- 4 : 1 bottle lid
- 5 : 1 bra extension strap
- 6 : Cotton storage bag
- 7 : 1 21 mm nipple shield
- 8 : 1 additional silicone membrane (diaphragm)
- 9 : 1 additional backflow valve

## FUNCTIONS

This breast pump offers the following functions and characteristics:

- Milk collection kit with silicone nipple shields for gentle pressure, vacuum and massage to stimulate lactation while expressing milk.
- Easy assembly and cleaning.
- Expressing in three phases that imitates baby's natural suckling.
  - "Stimulation" mode: effectively massages the nipple and areola to stimulate the ejection reflex. 9 adjustable suction power levels.
  - "Express" mode: imitates baby's suckling rhythm. 9 adjustable power levels.
  - "2-in-1" mode: combines stimulation and expressing, to optimise the milk ejection reflex.
- Portable breast pump: takes up very little space. Works with the built-in rechargeable battery or via USB to guarantee complete flexibility whether at home or when travelling.
- Hands-free breast pump: fits directly into your bra and leaves your hands free for your other activities.
- Backflow design: silicone membrane acting as a barrier to prevent the backflow of breast milk.
- Low noise level for a quiet and comfortable experience.
- Rechargeable with a mains adapter. Built-in rechargeable lithium battery.

## SELECTING THE CORRECT nipple shield SIZE

- 1) Measure the diameter of the base of your nipple (in mm).
- 2) Add 4 mm to this measurement, this is the size of your nipple shield. A space of about 4 mm between your nipple and the nipple shield allows the nipple to expand while pumping your milk. For example, if the base of your nipple measures 21 mm in diameter, the size of your nipple shield should be 25 mm.

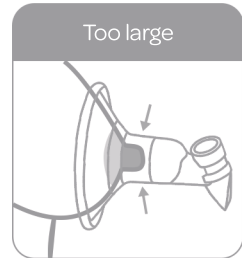
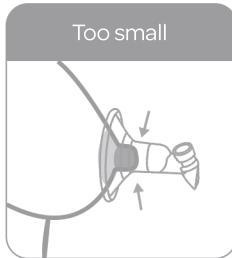
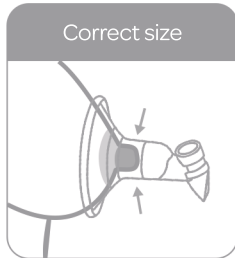
N.B.: your breast pump is supplied with a 25 mm nipple shield and a 21mm flange insert (which are the most commonly used sizes). However, if necessary, you can order 17 mm flange inserts from our customer service.

If you are uncertain about the size of the nipple shield you require, print our measurement guide by scanning the QR code below.



How to know whether the nipple shield is the right size?

- Before pumping your milk, it should be possible to insert your nipple with very little or no areola in the tunnel.
- While expressing your milk, your nipple should be centred in the middle and be entered and removed from the tunnel without rubbing, redness or pain.



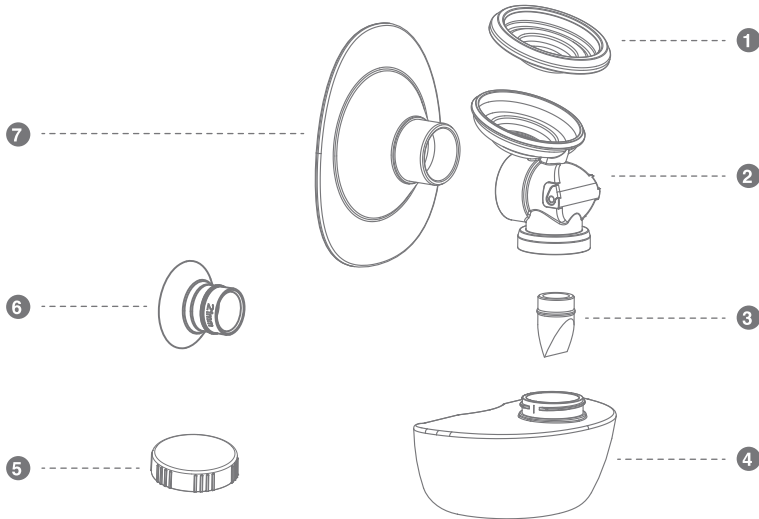
## CLEANING YOUR BREAST PUMP

### Recommendations:

- **When using for the first time**, dismantle, wash and sterilise all the parts of the breast pump that come into contact with the breasts or breast milk. **After each use**, dismantle and wash all the parts of the breast pump that come into contact with the breasts and the breast milk.
- Dismantle and clean the parts that come into contact with the breasts and the breast milk immediately after use to avoid the build-up of milk residue that might favour the growth of bacteria.
- Take care when cleaning the silicone cushion (nipple shield, diaphragm and valve). Your breast pump will not work correctly if they are damaged.
- Always wash your hands before touching the breast pump and its parts. Avoid touching the internal parts of the milk collection kit that come into contact with breast milk.
- The electrical unit must **never** be exposed to or immersed in water or other liquids to clean it. Never wash and never sterilise the pump's motor, this part does not come into contact with breast milk. The electrical unit's motor contains electrical components that must remain dry.

A clean, damp cloth can be used to clean the pump's motor. Any other cleaning method is considered to be incorrect use and will cancel the warranty.

- The appliance **MUST NEVER BE USED** without a diaphragm: risk of fluids entering the appliance's electrical part.
- **NEVER USE** the product without the backflow valve: suction will be irregular and the appliance will be inefficient.
- Always check all plastic or silicone parts for wear.
- Replace used or damaged parts immediately because they will affect the operation of your breast pump.



Washable components:

- ① : Diaphragm (silicone)
- ② : Pump body (PP: polypropylene)
- ③ : Backflow valve (silicone)
- ④ : 180 ml bottle (Tritan®)
- ⑤ : Bottle lid (PP: polypropylene)
- ⑥ : 21 mm flange insert (silicone)
- ⑦ : 25 mm nipple shield (silicone)

Always handle these elements gently when cleaning. Your breast pump will not work correctly if they are damaged.



**Cleaning the washable components (before using for the first time and immediately after use)**

- 1) Rinse the elements in cold, clear water (about +20°C / +68°F).
- 2) Wash the elements in lukewarm water (about +30°C / +86°F) with a fragrance-free, liquid washing-up product for babies.
- 3) Rinse in cold, clear water (about +20°C / +68°F) for 10 to 15 seconds.
- 4) Place all the cleaned parts on a paper towel or on drip tray and leave to dry. Avoid using dish cloths because they may contain germs and bacteria that might contaminate the breast milk.
- 5) Make sure that all the parts are completely dry before use. Once all the parts are dry, reassemble the milk collection kit.

OR

- 1) Place the elements on the top rack of the dishwasher.
- 2) Make sure that they are completely dry. If necessary, place all the cleaned parts on a paper towel or on drip tray and leave to dry. Avoid using dish cloths because they may contain germs and bacteria that might contaminate the breast milk.
- 3) Make sure that all the parts are completely dry before use. Once all the parts are dry, reassemble the milk collection kit.

**Sterilising the washable components before using for the first time**

- 1a) Boil in water for a maximum of five minutes.
  - a. During sterilisation, use a teaspoon of citric acid or a little vinegar in 200 ml of water to descale and degrease the pump's parts. Limescale and grease will affect the vacuum and the transfer of milk to the collection kit.
  - b. Boiling or exposing to heat too often may can wear of plastic and silicone parts, which will affect the operation of your breast pump.

OR

- 1b) Use steam or cold water sterilisation methods. We do not recommend sterilising in a microwave.
- 2) Place all the cleaned parts on a paper towel or on drip tray and leave to dry. Avoid using dish cloths because they may contain germs and bacteria that might contaminate the breast milk.
- 3) Make sure that all the parts are completely dry before use. Once all the parts are dry, reassemble the milk collection kit.

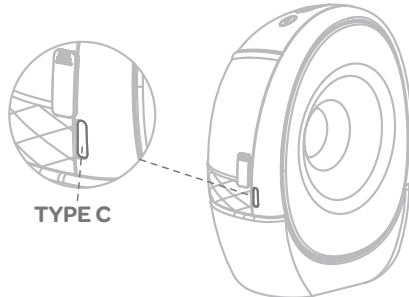
**Cleaning the electrical unit:**

Disinfect the electrical unit with disinfectant wipes. Wipe the unit with a clean, damp cloth or paper towel before use. Never place the electrical unit under water and never immerse it. Do not use solvents or abrasive products to clean the electrical unit.

**Scan the QR code below to watch our explanatory video:**

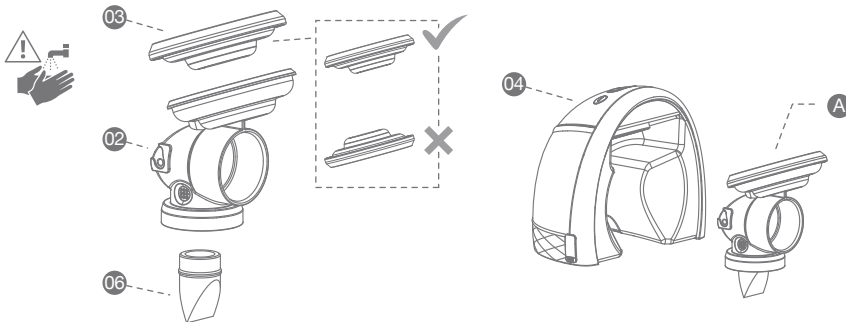


## CHARGING YOUR BREAST PUMP



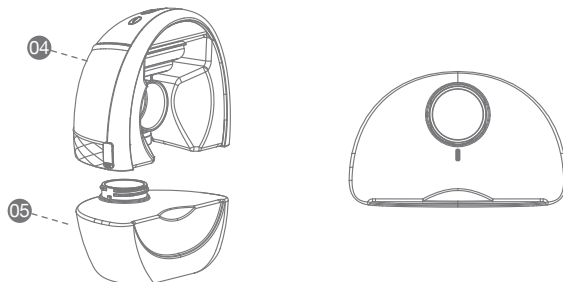
- When the battery is low during operation, the battery light flashes.
- During charging, the battery light comes on and the breast pump cannot be switched on. Use the charging cable supplied to connect the breast pump motor to a USB power source (5V 2A), such as your telephone charger.
- The battery lights all light up when completely charged. It takes about 1.5 hours to charge the battery completely. It can then be used for about two hours with standard settings.
- Only use the charging cable supplied with the portable breast pump. Do not use the portable breast pump while charging.
- Advice: Charge immediately after completing your milk expressing session if the battery is low.

## PREPARING THE BREAST PUMP

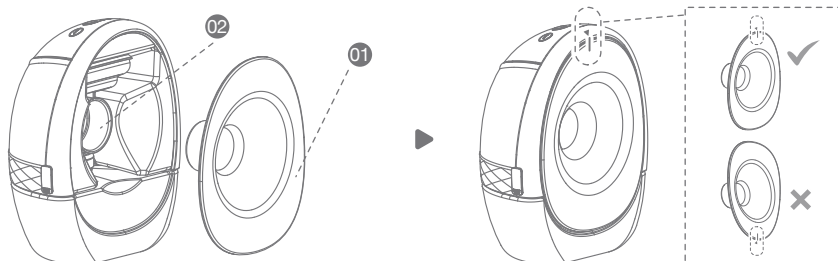


- 1) Make sure that all the parts are dry before assembling them (after the parts have been cleaned and sterilised).

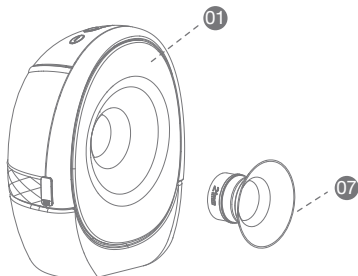
- 2) Attach the diaphragm **03** to the pump body **02**.
- 3) Attach the valve **06** to the pump body **02**.
- 4) Push these elements that have been correctly assembled **A** into the electrical unit's motor **04**. Make sure that it is correctly in place and that the diaphragm can be pressed.



- 5) Screw the bottle **05** onto the electrical unit **04**. Pay attention to the screwing position.



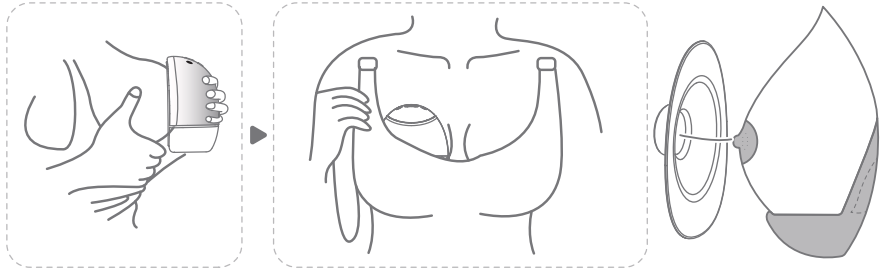
- 6) Push the nipple shield **01** into the pump body **02** and make sure that it is aligned and correctly in place.



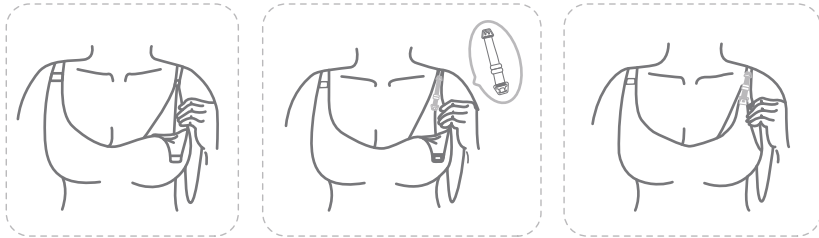
- 7) If the standard 25 mm silicone nipple shield **01** is too big for you, you can use the 21 mm silicone insert flange **07** (or 17 mm to be ordered from our customer service) to place in the centre of the nipple shield.

## INSTALLING ON YOUR CHEST

The correct alignment of the nipple in the nipple shield is essential for comfort, expressing and good performance. Your nipple must be positioned in the tunnel of the nipple shield correctly before starting expressing to avoid any discomfort.



## FINDING THE RIGHT COMPRESSION LEVEL



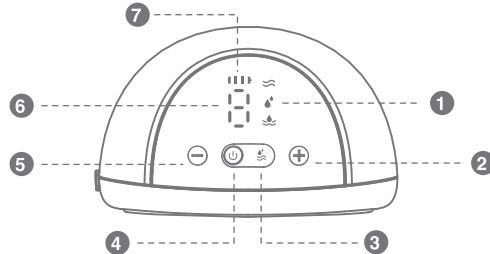
This hands-free breast pump is designed to be installed in your standard nursing bra and can be used either in a seated or standing position.




Obtaining the correct compression level can influence the volume of milk obtained. The breast pump must be pressed firmly against your breast, without any space between the breast pump and your breast.

Every bra offers a different level of support so be sure to adjust your bra strap correctly before each session.

If you use a particularly supportive and rigid bra, the bra strap extension included can be used to create more space. For this, fasten the extension strap to the hooks at each end between the strap and your bra's cup. Then adjust the length for greater comfort.

## STARTING THE MILK EXPRESSING SESSION






- 1 Express mode indicator (stimulation , express , 2-in-1 mode )
- 2 Increase power
- 3 Change express mode
- 4 On/Off (Long press to switch on/off, short press to pause/resume)
- 5 Reduce power
- 6 Power indicator
- 7 Battery indicator.

### 1- Start your breast pump

- a. Press and hold the “ON/OFF” button. 4 to switch on the breast pump, the LED screen comes on and switches to standby. Another short press on this button and the breast pump starts working.
- b. During operation, press the «ON/OFF» button. 4 briefly to pause or resume the session if you need to interrupt it for any reason. (When the pause time exceeds 5 minutes, the pump switches off automatically)

### 2- Select express mode

- a. Press the «ON/OFF» button. 4 briefly in standby mode, the breast pump will start automatically in «Stimulation» mode  at the same power level as the last session. When using for the first time, the default setting is to start in Stimulation mode at level 1.
- b. The breast pump will switch automatically to “Express” mode  after 2 minutes. You can also press the “Change expressing mode” button. 3 to switch to “Express” or “2-in-1” mode  if your milk starts to flow sooner.
- c. The 2-in-1 mode includes 5 Stimulation cycles + 5 Express cycles in a loop.

### 3- Adjusting the power

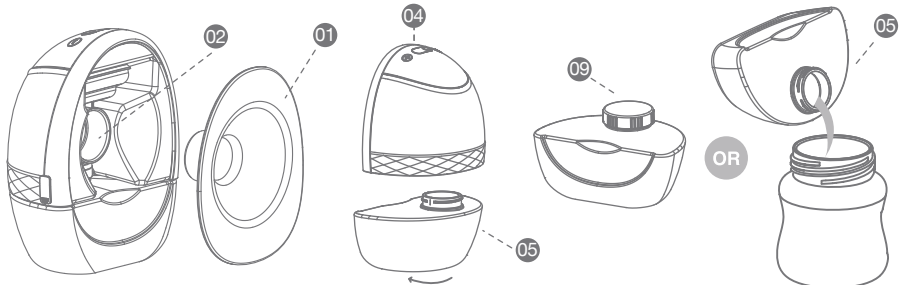
- a. The breast pump has 9 power levels allowing you to control what feels more comfortable and works best in Stimulation, Express and 2-in-1 modes.
- b. Once you can feel the suction on your nipple, use the “+” or “-” buttons to adjust the suction power and find your favourite setting in all the modes.
- c. “Memory” function: the breast pump saves the power setting for each mode when in use.

### 4- Stopping the expressing session

- a. Press and hold the “ON/OFF” 4 button to stop the session and switch off the

- appliance. The breast pump will switch off automatically after 30 minutes of operation.
- Unfasten your bra and use your finger to detach the nipple shield to avoid damaging the nipple.
  - Remove the breast pump from your bra.

#### 5- Storing your milk



a. After completing your session, remove the nipple shield **01** and unscrew the bottle **05** to remove it from the electrical unit **04**. You can store your expressed milk in the bottle using the lid **09** supplied or pour it into a recipient of your choice suitable for storing milk. The two elements (bottle and lid) supplied are suitable for the fridge and freezer.

#### b. Recommendations for storing your milk in the bottle supplied:

##### **WARNING!**

- Always remove the bottle from the motor unit before storing.
- Always make sure that the bottle and its lid are not cracked or damaged before each use.
- The bottle must not be used to reheat the breast milk. Do not use a microwave or bain-marie to reheat milk.
- Do not defrost the milk in the open but in the fridge.
- Wash your hands carefully before touching the bottle and avoid touching the inside.
- Never refreeze defrosted breast milk.
- Always check the temperature of the milk before serving it to baby.

##### **Recommendations:**

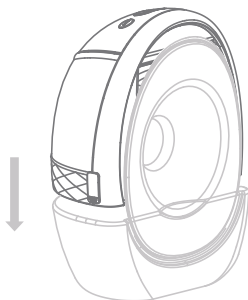
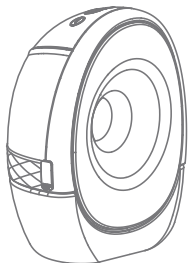
- Remove the bottle from the electrical unit after expressing your milk and close it with the lid supplied.
- Remember to label the bottle with the date and time the milk was expressed and the volume of milk collected.
- Be sure not to fill the bottle to the maximum limit (freezing will increase the volume of milk in the bottle).
- Breast milk can be refrigerated, frozen and defrosted in the BEABA bottle. It is necessary to follow the instructions below:

Breast milk	Storage	Shelf life
Fresh	Room temperature (22°C max)	4 to 6 hours
	Fridge (0 to 4°C)	3 to 5 days
	Freezer (freezer compartment of fridge)	2 weeks
	Freezer (-18°C)	6 to 9 months
Defrosted	Room temperature (22°C max)	2 hours
	Fridge (0 to 4°C)	24 hours

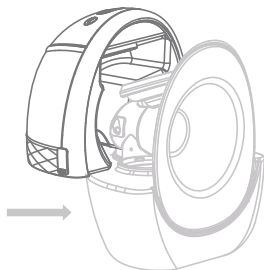
- **Do not refreeze after defrosting.**
- **Please note that these times cannot be combined.**
- These storage and defrosting rules for breast milk are recommendations only.
- **Consult a healthcare professional or a breastfeeding specialist for further information.**

- Defrosting milk:
    - Do not use a microwave or bain-marie to defrost breast milk.
    - Defrost the milk gradually in the fridge.
    - In the event of an emergency, you can defrost breast milk by placing the bottle in cold or lukewarm water (max. 37°C) and using immediately.
    - To reheat the milk, pour the milk into a suitable container and refer to the manufacturer's instructions.
- 6- After the expressing session
- a. Clean all the parts that come into contact with your breast and breast milk (see corresponding section) and inspect for any damage after use.
  - b. Do not store wet or damp parts because mould can develop.

## 7- How to dismantle your breast pump



a. Step 1: Pull the bottle with the pump body downwards



b. Step 2: Then pull it towards you

## TROUBLESHOOTING

### *Problem 1: Little or no suction.*

CAUSE	SOLUTION
Check whether the diaphragm is installed upside down or damaged.	Reinstall or replace the diaphragm.
Check whether the connection between the diaphragm and the electrical unit is correctly tightened.	Tighten all the connections.
Check that the nipple shield fits the breast correctly.	Make sure that the nipple shield fits the breast correctly during expressing with the nipple at the centre of the nipple shield's tunnel.

### *Problem 2: Unable to switch on or charge.*

CAUSE	SOLUTION
Check that the charger's output meets requirements and that the charger is connected properly.	Use the correct charger and make sure that it is plugged in.
The lithium battery is depleted.	Recharge the pump when the battery is low.

### *Problem 3: Backflow of milk.*

CAUSE	SOLUTION
The diaphragm is not installed correctly or is damaged.	Stop pumping immediately, switch off the pump and clean it. Do not use it until the diaphragm has been installed correctly or replaced by a new diaphragm.

If your problems with the Béaba breast pump persist or if you have any other questions, please contact our consumer service.

## TECHNICAL DATA

Recommended mains adapter: Input 100-

240V 50/60Hz, Output 5VDC, 2A – 10W

Battery type and capacity: Li-ion 3.7V  
2200mAh

Timer: 30 minutes

Noise level: ≤ 50 dB

Protection class: class III

Operating conditions: temperature 5-40°C,  
relative humidity 10%-90%



This symbol, displayed on the product or on its packaging, indicates that this product complies with the European Directive 2012/19/EU and must not be disposed of with household waste. It must be taken to an appropriate collection point for recycling electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of in an appropriate way, you will be helping to prevent potential harmful consequences for the environment and human health. Recycling materials will help to conserve natural resources.

**NL**

## BESTE KLANT

Bedankt voor de aanschaf van onze Béaba elektrische handsfree borstkolf om u te begeleiden bij het geven van borstvoeding. Moedermelk is de meest natuurlijke voeding voor uw baby, Béaba heeft dan ook een efficiënte en comfortabele borstkolf ontworpen om moeders die borstvoeding geven te helpen bij dit prachtige avontuur. We vragen u allereerst deze handleiding zorgvuldig door te lezen om het product in de beste omstandigheden en zo lang mogelijk te kunnen gebruiken.

## WAARSCHUWINGEN EN GEBRUIKSVOORZORGEN

Lees deze instructies door en bewaar ze. Neem alle waarschuwingen in acht.

- Gebruik de elektrische borstkolf van Béaba uitsluitend voor het in deze handleiding vermelde gebruik.
- Gebruik de elektrische borstkolf niet tijdens het autorijden, het slapen of bij overmatige slaperigheid.
- Deze borstkolf is bestemd voor een herhaaldelijk gebruik door één enkele gebruikster.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Het afkolven van de melk kan weeën veroorzaken. Probeer niet uw melk af te kolven voordat u bevallen bent. Raadpleeg, als u zwanger raakt en nog borstvoeding geeft of uw melk afkolft, een zorgverlener alvorens hiermee door te gaan.
- Was alle onderdelen die in contact komen met de borsten en de moedermelk vóór het eerste gebruik en na elk gebruik. Was, om elke mogelijke besmetting te voorkomen, uw handen zorgvuldig alvorens de onderdelen en de borstkolf aan te raken. Raadpleeg de paragraaf 'Reiniging' voor meer informatie.
- Ga extra voorzichtig te werk als de elektrische Béaba borstkolf in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.
- Gebruik de elektrische borstkolf niet als één van de onderdelen beschadigd is.
- -Plaats de elektrische borstkolf niet in de nabijheid van apparaten met een sterk magnetisch veld.
- Wij raden het aan een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens deze handsfree borstkolf te gebruiken bij een werkend onderhuids apparaat dat ontregeld kan worden door een magnetisch veld (bijvoorbeeld een pacemaker of een automatische interne defibrillator).
- Schakel, als het kolven onaangenaam of pijnlijk is, het apparaat uit en plaats een vinger tussen de borst en het borstschild om deze van elkaar te scheiden. Verwijder het borstschild van de borst.
- Het afkolven van uw moedermelk moet niet onprettig of pijnlijk zijn: als het kolven niet op gang komt na 5 minuten gebruik, moet u het kolven onderbreken en het op een ander moment opnieuw proberen. **Neem bij twijfel of vragen contact op met een zorgverlener.**

### Waarschuwing om het overbrengen van infecties te voorkomen:

- Als u, als moeder zijnde, besmet bent met het Hepatitis B- of C- of HIV-virus ( Human Immunodeficiency Virus), zal het afkolven van moedermelk het risico op het overdragen van het virus aan uw baby via de moedermelk niet verminderen of uitsluiten.

### Voorzorgen voor het gebruik van de van elektrische unit/ lithium batterij:

- De lithium batterij is in het apparaat geïntegreerd en kan niet verwijderd worden. Demonteer het apparaat niet.

- Stel de elektrische unit van het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Laad de borstkolf eenmaal per maand op als het niet vaak gebruikt wordt.
- De reparaties moeten door Béaba uitgevoerd worden: neem contact op met onze After Sales dienst.
- Laat de elektrische borstkolf niet zonder toezicht als het aangesloten is op een stopcontact.
- Verwijder de stekker van de adapter uit het stopcontact als de borstkolf niet gebruikt wordt, behalve tijdens het opladen van de batterij. Haal de stekker van de adapter na het opladen uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat de elektrische unit droog blijft, dompel het niet onder in water en houd het niet onder de kraan.
- Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- De borstkolf is beschermd tegen oververhitting: als de normale bedrijfstemperatuur overschreden wordt, geeft de pompunit een alarm af, schakelt uit en onderbreekt het laden.

### DIT APPARAAT IS GEEN MEDISCH HULPMIDDEL

### BESTEMD GEBRUIK

De elektrische borstkolf van Béaba is ontworpen om melk af te kolven bij moeders die borstvoeding geven. De borstkolf kan gebruikt worden bij moeilijkheden bij het direct aanleggen of drinken van de zuigeling of op de momenten dat moeder en kind niet samen zijn. Het apparaat is bestemd voor gebruik door één enkel persoon.

### ACCESSOIRES- EN PRODUCTOVERZICHT

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



x1

7



21mm x1

8



x1

9



x1

- 1 : Elektrische pompunit met opvangfles van 180 ml (voorgemonteerd met 1 borstschild van 25 mm, 1 borstschild behuizing, 1 siliconen membraan (membraan), 1 terugslagklep)
- 2 : Gebruikshandleiding
- 3 : USB-C kabel
- 4 : 1 flesdop
- 5 : 1 BH-verlengstuk
- 6 : Katoenen opbergtas
- 7 : 1 borstschild van 21 mm
- 8 : 1 extra siliconen membraan
- 9 : 1 extra terugslagklep

## **FUNCTIES**

Deze borstkolf beschikt over de volgende functies en eigenschappen:

- Melkopvangset met siliconen borstschilden voor zachte druk, vacuüm, zuigkracht en massage die de melkproductie stimuleert tijdens het kolven.
- Eenvoudige montage en reiniging.
- Afkolven in drie fasen die de natuurlijke zuigbeweging van de baby nabootsen.
  - ‘Stimulatie’ modus: masseert op efficiënte wijze de tepel en de tepelhof om de melkproductie te stimuleren. 9 instelbare zuigkrachtniveaus
  - ‘Afkolf’ modus: bootst het zuigritme van de baby na. 9 instelbare zuigkrachtniveaus
  - ‘2-in-1’ modus: combineert de stimulatie en het afkolven om de melkproductie te optimaliseren.
- Reis borstkolf: neemt weinig plaats in. Werkt op de geïntegreerde batterij of via USB voor een volledige flexibiliteit thuis of elders.
- Handsfree borstkolf: kan op discrete wijze in uw BH geschoven worden en laat uw handen vrij voor andere werkzaamheden.
- Anti-terugslag ontwerp: siliconen membraan die dienst doet als barrière opdat de moedermelk niet terug kan stromen.
- Geruisloze werking voor een comfortabele en kalme ervaring.
- Op te laden met een netstroomadapter. Ingebouwde oplaadbare lithium batterij.

## **DE JUISTE MAAT BORSTSCHILD BEPALEN**

- 1) Meet de basisomtrek van uw tepel op (in mm).
- 2) Voeg 4 mm aan de maat toe om de borstschild maat te bepalen. Een ruimte van ongeveer 4 mm tussen uw tepel en het borstschild stelt de tepel in staat uit te zetten tijdens het afkolven. Als de basisomtrek van uw tepel 21 mm bedraagt, moet u een borstschild van 25 mm kiezen.

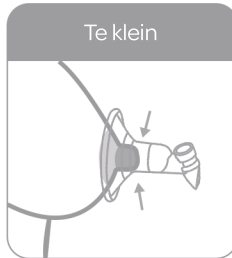
Opm.: onze borstkolf wordt geleverd met een borstschild van 25 mm en een inzetstuk van 21 mm (die overeenkomen met de meest gebruikte maten). Bij onze After Sales dienst kunt u indien nodig echter inzetstukken van 17 mm bestellen.

Als u twijfelt over de maat van het borstschild, kunt u onze matengids printen door de onderstaande QR-code te scannen.



Hoe kunt u weten of uw borstschild de juiste maat heeft?

- Alvorens uw melk af te kolven moet u uw tepels, vrijwel zonder de tepelhof, in de tunnel aan kunnen brengen.
- Tijdens het kolven moet uw tepel gecentreerd zijn en zonder te wrijven, irritaties of pijn in en uit de tunnel kunnen bewegen.



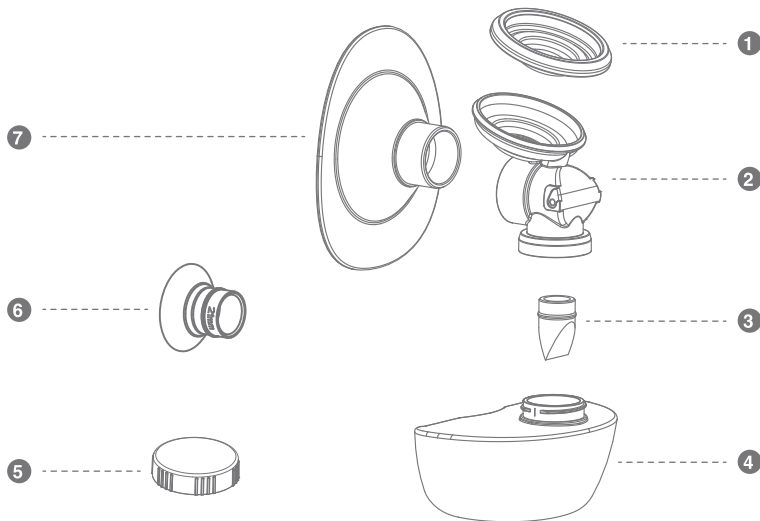
## UW BORSTKOLF REINIGEN

### Aanbevelingen:

- Demonteer, was en steriliseer, **voor het eerste gebruik**, alle onderdelen van de borstkolf die in contact komen met de borsten en de moedermelk. Demonteer en was, **na elk gebruik**, alle onderdelen van de borstkolf die in contact komen met de borsten en de moedermelk.
- Demonteer en reinig de onderdelen die in contact komen met de borsten en de moedermelk direct na gebruik om resten en sporen van melk te voorkomen die de groei van bacteriën bevorderen.
- Ga voorzichtig te werk bij het reinigen van het siliconen kussentje (borstschild) en de membraan van de klep. Als deze beschadigd raken, zal uw borstkolf niet correct werken.
- Was uw handen alvorens de borstkolf en de onderdelen ervan aan te raken. Voorkom de interne onderdelen van de opvangset, die in contact komen met de moedermelk, aan te raken.
- De elektrische unit mag **nooit** worden blootgesteld aan of ondergedompeld worden in water of overige reinigingsvloeistoffen. Reinig en steriliseer de motor van de pomp nooit, dit onderdeel komt niet in contact met de moedermelk. De motor van de elektrische unit bevat

elektronische onderdelen die droog moeten blijven. U kunt een schone en vochtige doek gebruiken om de motor van de pomp te reinigen. Elke overige reinigingsmethode wordt beschouwd als een onjuist gebruik waardoor de garantie komt te vervallen.

- Het apparaat **MAG NOOIT GEBRUIKT WORDEN** zonder membraan: risico op indringen van vloeistoffen in het elektrische deel van het apparaat.
- Gebruik het product **NIET** zonder de terugslagklep: dit zorgt voor een onregelmatige zuiging en een inefficiënte werking van het apparaat.
- Controleer alle kunststof en siliconen slangen en onderdelen op slijtage.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen direct daar dit de werking van uw borstkolf kan beïnvloeden.



#### Wasbare onderdelen

- 1** : Membraan (siliconen)
- 2** : Borstschild behuizing (PP: polypropyleen)
- 3** : Terugslagklep (siliconen)
- 4** : Fles 180 ml (Tritan®)
- 5** : Flesdop (PP: polypropyleen)
- 6** : Inzetstuk van 21 mm (siliconen)
- 7** : Borstschild van 25 mm (siliconen)

Ga heel voorzichtig te werk bij het reinigen van deze elementen. Als deze beschadigd raken, zal uw borstkolf niet correct werken.



### Reinig de wasbare onderdelen (vóór het eerste gebruik en direct na elk gebruik)

- 1) Spoel de elementen af met koud en schoon water (circa +20°C / +68°F).
- 2) Reinig de elementen met lauwwarm water (circa +30°C / +86°F) en gebruik een voor baby's geschikt, parfumvrij vloeibaar wasmiddel.
- 3) Spoel gedurende 10 tot 15 seconden met koud en schoon water (circa +20°C / +68°F).
- 4) Leg alle gereinigde onderdelen op een papieren handdoek of een afdruiptrek en laat ze aan de lucht drogen. Vermijd het gebruik van stoffen handdoeken want deze kunnen ziektekiemen en bacteriën bevatten die de moedermelk kunnen besmetten.
- 5) Zorg dat alle onderdelen volledig droog zijn alvorens ze te gebruiken. Hermonteer, nadat alle elementen volledig droog zijn, de melkopvangset.

OF

- 1) Plaats alle elementen op het bovenste rooster van de vaatwasser.
- 2) Controleer of ze goed droog zijn. Leg, indien nodig, alle gereinigde onderdelen op een papieren handdoek of een afdruiptrek en laat ze aan de lucht drogen. Vermijd het gebruik van stoffen handdoeken want deze kunnen ziektekiemen en bacteriën bevatten die de moedermelk kunnen besmetten.
- 3) Zorg dat alle onderdelen volledig droog zijn alvorens ze te gebruiken. Hermonteer, nadat alle elementen volledig droog zijn, de melkopvangset.

### De wasbare onderdelen steriliseren voor het eerste gebruik

- 1a) Laat ze maximaal 5 minuten koken in water.
  - a. Gebruik tijdens het steriliseren een theelepel citroenzuur of een scheutje azijn in 200 ml water om de onderdelen voor het pompen te ontkalken en te ontvetten. Kalk en vet belemmeren de correcte werking van het vacuüm en de doorstroom van de melk in de opvangfles.
  - b. Het regelmatig en overmatig uitkoken of blootstellen aan warmte kan vroegtijdige slijtage van kunststof en siliconen onderdelen veroorzaken, wat van invloed kan zijn op de goede werking van uw borstkolf.

OF

- 1b) Gebruik de sterilisatie methodes op basis van stoom of koud water. Wij raden het af de onderdelen in een magnetron te steriliseren.
- 2) Leg alle gereinigde onderdelen op een papieren handdoek of een afdruiptrek en laat ze aan de lucht drogen. Vermijd het gebruik van stoffen handdoeken want deze kunnen ziektekiemen en bacteriën bevatten die de moedermelk kunnen besmetten.
- 3) Zorg dat alle onderdelen volledig droog zijn alvorens ze te gebruiken. Hermonteer, nadat alle elementen volledig droog zijn, de melkopvangset.

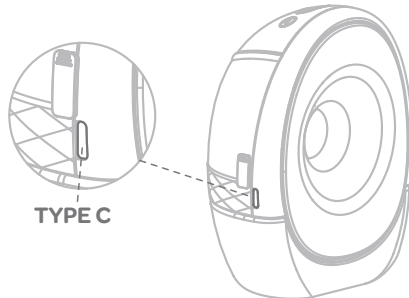
### Reiniging van de elektrische unit:

Desinfecteer de elektrische unit met behulp van desinfecterende doekjes. Veeg de unit voor elk gebruik af met een droge en vochtige doek of een papieren handdoek. Houd de elektrische unit niet onder de kraan en dompel het niet onder in water. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen om de elektrische unit te reinigen.

Scan de onderstaande QR-code om onze uitlegvideo te bekijken:

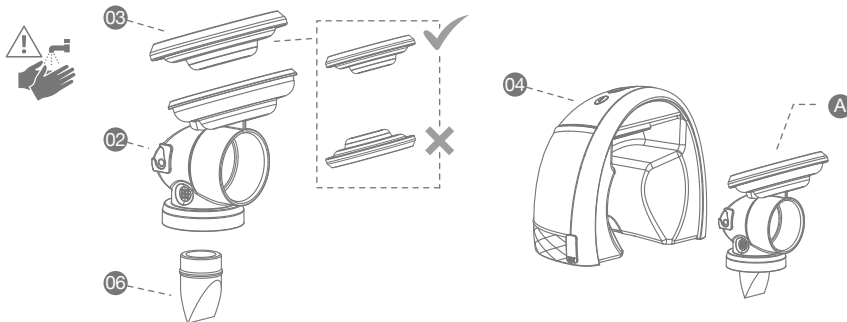


## UW BORSTKOLF OPLADEN



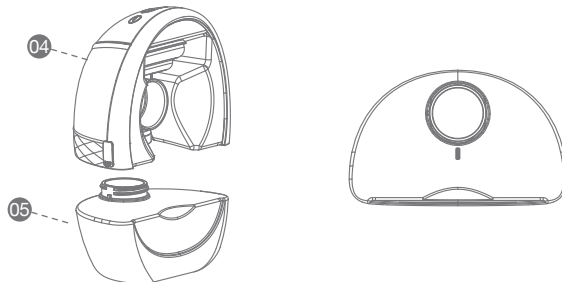
- Als de batterij bijna leeg is tijdens de werking, knippert het laadlampje
- Tijdens het laden, brandt het laadlampje en kan de borstkolf niet ingeschakeld worden. Gebruik de meegeleverde laadkabel om de motor van de borstkolf aan te sluiten op een USB (5V 2A) voedingsbron, net als de lader van uw telefoon.
- Nadat de batterij volledig opgeladen is, branden alle laadlampjes van de batterij. Het duurt circa 1:30 uur om de batterij volledig op te laden, voor een gebruik van circa twee uur in de standaardinstellingen.
- Gebruik uitsluitend de bij het apparaat meegeleverde laadkabel. Gebruik de borstkolf niet tijdens het laden.
- Tip: laad de batterij direct op na het afkolven als de batterij bijna leeg is.

## VOORBEREIDING VAN DE BORSTKOLF

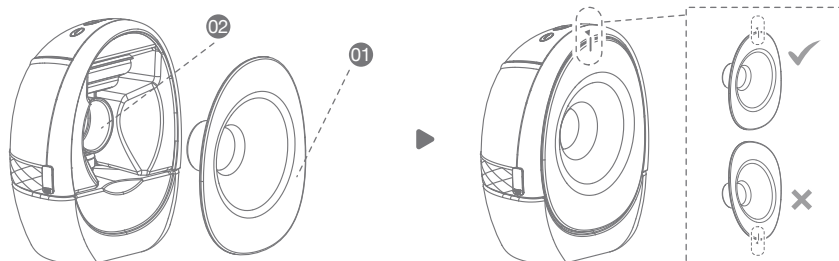


- 1) Controleer of alle onderdelen droog zijn alvorens ze te monteren (na het reinigen of steriliseren van de onderdelen).

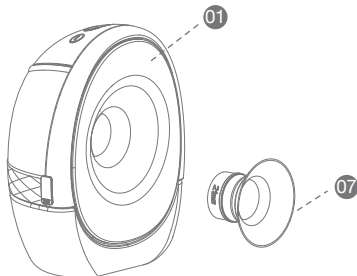
- 2) Bevestig de membraan **03** op de borstschild behuizing **02**.
- 3) Bevestig de klep **06** op de borstschild behuizing **02**.
- 4) Duw deze correct gemonteerde elementen **A** in de motor van de elektrische unit **04**.  
Controleer of deze correct aangebracht is en of de membraan goed aangedrukt is.



- 5) Draai de fles **05** op de elektrische unit **04** vast. Let op de schroefrichting.



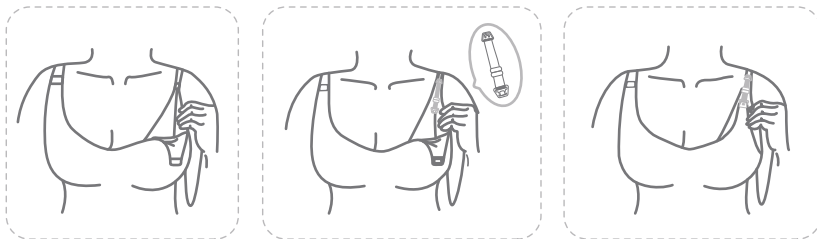
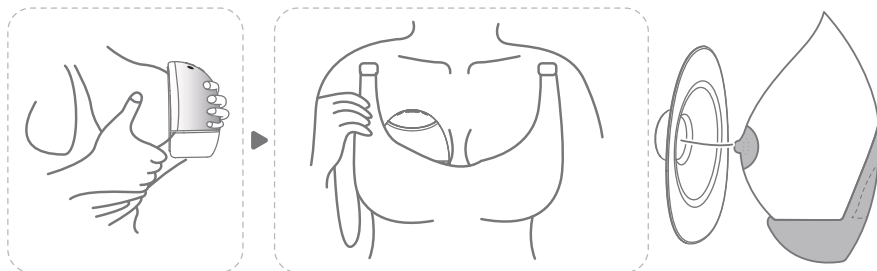
- 6) Duw het borstschild **01** in de borstschild behuizing **02**, controleer of het uitgelijnd en correct aangebracht is.



- 7) Als het klassieke siliconen borstschild van 25 mm **01** te groot is voor u, kunt u kiezen voor een siliconen inzetstuk van 21 mm **07** (of van 17 mm, te bestellen bij onze After Sales dienst). Dit moet in het midden van het borstschild geplaatst worden.

## AANBRENGEN OP UW BORST

Een correcte uitlijning van uw tepel in het borstschild is van groot belang voor het comfort, het afkolven en de prestaties van het apparaat. Uw tepel moet op de juiste wijze in de tunnel van het borstschild geplaatst zijn alvorens het afkolven te beginnen om een oncomfortabel gevoel te voorkomen.



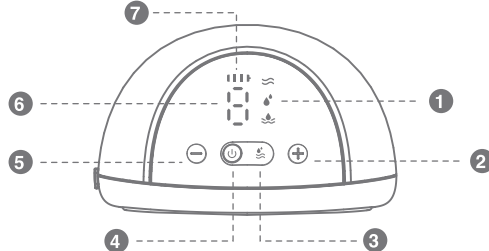
## HET JUISTE DRUKNIVEAU VINDEN




Deze handsfree borstkolf is ontworpen om in uw normale voedingsbh geplaatst te worden en u kunt het zowel zittend als staand gebruiken.

Het verkrijgen van een goed drukniveau is van invloed op de hoeveelheid verkregen melk. De borstkolf moet stevig tegen uw borst drukken, zonder ruimte tussen de borstkolf en uw borst. Elke voedingsbh biedt een ander ondersteuningsniveau, zorg er dus voor de band van uw bh voor elke sessie correct af te stellen.

Als u een erg nauwsluitende en stijve bh draagt, kan de meegeleverde bh-verlenger gebruikt worden om meer ruimte te creëren. Breng in dit geval de verlenger op de haakjes van elk uiteinde einde tussen het bandje en de cup van uw bh aan. Pas vervolgens de lengte aan voor meer comfort.

## HET AFKOLVEN STARTEN



- 1 Indicator van de afkolf modus (stimulatie , afkolf , 2-in-1 modus )
- 2 De zuigkracht verhogen.
- 3 De afkolf modus wijzigen
- 4 Aan/uit (lang indrukken voor in-/uitschakelen, kort indrukken voor pauze/hervatten)
- 5 De zuigkracht verlagen.
- 6 Zuigkracht indicator
- 7 Laadlampje

### 1- Start de borstkolf

- a. Druk lang op de 'AAN/UIT' **4** toets om de borstkolf in te schakelen, het LED-scherm licht op en gaat over op de slaapstand. Met een nieuwe korte druk op deze toets start u de werking van de borstkolf.
- b. Druk, tijdens de werking, kort op de 'AAN/UIT' **4** toets om te pauzeren of te hervatten als u het afkolgen om welke reden dan ook moet onderbreken. (Bij meer dan 5 minuten pauze, schakelt de pomp automatisch uit).

### 2- Kies de afkolf modus

- a. Druk kort op de 'AAN/UIT' **4** toets in de slaapstand; de borstkolf start automatisch in de 'Stimulatie' modus  met het zuigkrachtniveau van de laatste sessie. Voor het eerste gebruik is de standaardinstelling, een start in de Stimulatie modus op niveau 1.
- b. De borstkolf gaat na 2 minuten automatisch over op de 'Afkolf' modus . U kunt tevens handmatig op de toets 'Wijziging van de afkolf modus' **3** drukken om over te schakelen op de 'Afkolf' modus of in de '2-in-1' modus  als uw melk eerder begint te stromen.
- c. De 2-in-1 modus bestaat uit een opeenvolging van 5 Stimulatie cycli + 5 Afkolf cycli.

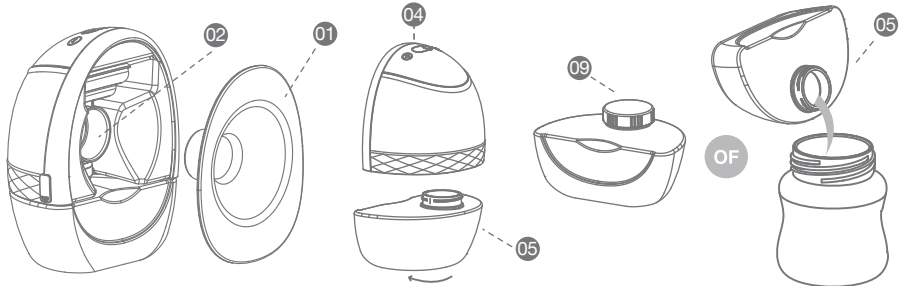
### 3- Instellen van de zuigkracht

- a. De borstkolf beschikt over 9 zuigkrachtniveaus, waardoor u de meest comfortabele en efficiënte stand in kunt stellen in de Stimulatie, Afkolf en 2-in-1 modus.
- b. Zodra u het zuigen aan uw tepel kunt voelen, kunt u de toetsen '+' of '-' gebruiken om de zuigkracht af te stellen en uw favoriete instelling voor alle modi te vinden.
- c. 'Geheugenfunctie': de borstkolf slaat de zuigkracht instelling van elke modus op tijdens het gebruik.

#### 4- Het afkolven beëindigen

- a. Druk lang op de 'AAN/ UIT' ④ toets om de sessie te beëindigen en het apparaat uit te schakelen. De borstkolf gaat na 30 minuten werking automatisch uit.
- b. Maak uw BH los en gebruik uw vinger om het borstschild rond uw tepel los te halen om uw tepel niet te bezeren.
- c. Haal de borstkolf uit uw BH.

#### 5- Bewaren van uw moedermelk



a. Verwijder, na het voltooien van de sessie, de borstschild ①, draai vervolgens de fles ⑤ om deze van de elektrische unit te verwijderen ④. U kunt de afgekolfd melk bewaren in de fles met gebruik van de meegeleverde dop ⑨ of het in een fles of pot naar keuze gieten die geschikt is voor het bewaren van de melk. De twee elementen (fles en dop) zijn geschikt voor de koelkast en de diepvriezer.

#### b. Aanbevelingen voor het bewaren van uw moedermelk in de bijgeleverde fles:

##### WAARSCHUWING!

- Koppel de fles altijd van het motorblok af alvorens het op te slaan.
- Controleer voor elk gebruik altijd of de fles en de dop geen barsten of beschadigingen vertonen.
- De fles mag niet gebruikt worden om de moedermelk op te warmen. Gebruik geen magnetron of bain-marie voor het opwarmen van moedermelk.
- Laat de melk niet buiten de koelkast ontdooien.
- Was zorgvuldig uw handen alvorens de fles aan te raken en voorkom de binnenzijde van de fles aan te raken.
- Vries ontdooide moedermelk nooit opnieuw in.
- Controleer altijd de temperatuur van de melk alvorens het aan uw baby te geven.

##### Aanbevelingen:

- Verwijder, na het afkolven, de fles van de elektrische unit en sluit het af met de meegeleverde dop.
- Vergeet niet een etiket op de fles te plakken met vermelding van de datum en het tijdstip van het afkolven en de hoeveelheid melk.
- Zorg ervoor dat de fles niet tot de maximum streep gevuld is (door het invriezen zet de melk in de fles uit).
- de moedermelk kan gekoeld, ingevroren of ontdooid worden in de BEABA fles. Het is

noodzakelijk de volgende aanwijzingen op te volgen:

Moedermelk	Opslag	Houdbaarheid
Verse moedermelk	Omgevingstemperatuur (max 22°C)	4 tot 6 uur
	Koelkast (0 tot 4°C)	3 tot 5 dagen
	Vriesvak (van de koelkast)	2 weken
	Diepvriezer (-18°C)	6 tot 9 maanden
Ontdooide moedermelk	Omgevingstemperatuur (max 22°C)	2 uur
	Koelkast (0 tot 4°C)	24 uur

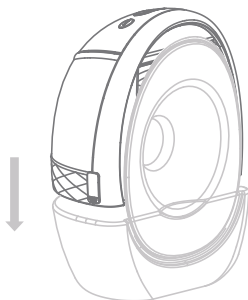
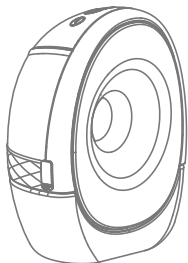
- **Na ontdoien niet opnieuw invriezen**
- **Let op, de aangegeven houdbaarheidstermijnen kunnen niet gecumuleerd worden.**
- Deze regels voor het bewaren en het ontdoien van moedermelk zijn slechts aanbevelingen.
- **Neem contact op met een zorgverlener of een borstvoeding specialist voor meer informatie.**

- Ontdooien van de melk:
  - Gebruik geen magnetron of bain-marie voor het ontdoien van moedermelk.
  - Ontdooi de melk langzaam in de koelkast.
  - In noodgevallen kunt u de moedermelk ontdoien door de fles onder koud of lauwwater (max. 37°C) te houden, de moedermelk moet dan wel direct geconsumeerd worden.
  - Giet de melk, om het op te warmen, in een geschikte zuigfles of potje en volg de aanwijzingen van de fabrikant op.

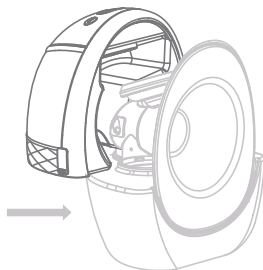
#### 6- Na het afkolven

- Was alle onderdelen die in contact komen met de borst en de moedermelk (zie bijbehorende rubriek), en controleer op eventuele schade na elk gebruik.
- Berg de onderdelen niet op als ze nat of vochtig zijn daar er zich anders schimmel kan ontwikkelen.

## 7- De borstkolf demonteren



a. Stap 1: Trek de fles met de borstschild behuizing omlaag



b. Stap 2: Trek het vervolgens naar u toe

## PROBLEEMOPLOSSING

*Probleem 1: geringe of geen zuigkracht*

ORZAAK	OPLOSSING
Controleer of de membraan niet omgekeerd geïnstalleerd is of beschadigd is.	Herinstalleer of vervang de membraan.
Controleer of de aansluiting tussen de membraan en de elektrische unit goed vastgedraaid is.	Draai de aansluitingen goed vast.
Controleer of het borstschild geschikt is voor de borst.	Controleer of het borstschild geschikt is voor de borst tijdens het afkolven en of de tepel in het midden van de tunnel van het borstschild geplaatst is.

*Probleem 2: onmogelijk het apparaat in te schakelen of op te laden*

ORZAAK	OPLOSSING
Controleer of de uitgang van de lader voldoet aan de vereisten en of de oplader op de juiste wijze op de stroom is aangesloten.	Gebruik een geschikte oplader en controleer of deze goed aangesloten is.
De lithium batterij is leeg.	Laad de pomp op zodra de batterij bijna leeg is.

*Probleem 3: terugloop van de melk.*

ORZAAK	OPLOSSING
De membraan is niet correct aangebracht of beschadigd.	Stop onmiddellijk met afkolven, schakel de pomp uit en reinig de pomp. Gebruik het apparaat niet totdat de membraan correct aangebracht of door een nieuwe membraan vervangen is.

Neem, bij aanhoudende problemen met de Béaba borstkolf of bij andere vragen, contact op met onze After Sales dienst.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Aanbevolen netstroomadapter: ingang 100-240V 50/60Hz, Uitgang 5V DC, 2A – 10W  
Type en capaciteit van de batterij : Li-ion, 3.7V, 1.300 mAh  
Timer: 30 minuten  
Geluidsniveau: ≤ 50 dB  
Beschermingsklasse: klasse III  
Bedrijfsomstandigheden: temperatuur 5-40°C,  
Relatieve vochtigheid ≤ 90%



Dit symbool, dat op het product of de verpakking is aangebracht, geeft aan dat dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU en niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet worden afgevoerd naar een geschikt inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt weggegooid, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Het recyclen van materialen helpt bij het behouden van natuurlijke hulpbronnen.

**DE**

## WILLKOMMEN

Vielen Dank, dass Sie sich für die elektrische Milchpumpe zur freihändigen Bedienung von Béaba zur Unterstützung während Ihrer Stillzeit entschieden haben. Muttermilch ist die natürlichste Nahrung, die Ihr Baby in den ersten Lebensmonaten bekommen kann. Deshalb hat Béaba eine effiziente und bequeme Milchpumpe konzipiert, um jede stillende Mutter in dieser ganz speziellen Zeit zu unterstützen. Wir möchten Sie vor allem bitten, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, um unser Produkt möglichst sachgemäß zu verwenden und seine optimale Lebensdauer zu gewährleisten.

## SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE

Diese Hinweise bitte sorgfältig lesen und aufbewahren. Bitte beachten Sie alle Warnhinweise.

- Verwenden Sie die elektrische Béaba-Milchpumpe nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen vorgesehenen Verwendungszweck.

- Die elektrische Milchpumpe nicht beim Steuern eines Kraftfahrzeugs, während des Schlafs oder bei übermäßiger Schläfrigkeit verwenden.

- Diese Milchpumpe ist für den wiederholten Einsatz durch eine einzige Benutzerin bestimmt.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Beim Abpumpen Ihrer Brustmilch können Wehen auftreten. Geben Sie keine Brustmilch vor der Entbindung ab. Falls Sie schwanger werden und immer noch stillen oder Brustmilch abpumpen, lassen Sie sich von einer Gesundheitsfachkraft beraten, bevor Sie weitermachen.

- Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch und nach jedem weiteren Gebrauch alle Teile, die mit der Brust und mit der Brustmilch in Berührung kommen. Waschen Sie sich vor der Handhabung der Teile und des Geräts stets gründlich die Hände, um jegliche Kontamination zu vermeiden. Weitere Informationen finden Sie in dem Abschnitt „Reinigung“.

- Eine Überwachung ist erforderlich, wenn die elektrische Béaba-Milchpumpe in der Nähe von Kindern verwendet wird.

- Lassen Sie niemals ein Kind mit dem Gerät spielen.

- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht durch ein Kind ohne Beaufsichtigung erfolgen.

- Verwenden Sie die elektrische Milchpumpe nicht, wenn sie beschädigt ist; auch beschädigte Bestandteile des Geräts sollten nicht verwendet werden.

- Die elektrische Milchpumpe nicht in der Nähe von anderen Geräten platzieren, von denen starke elektromagnetische Felder ausgehen können.

- Wenn Sie ein aktives Implantat haben, das von einem Magnetfeld beeinträchtigt werden könnte (z. B. einen Herzschrittmacher oder einen implantierbaren automatischen Defibrillator), ist es zu empfehlen, vor dem Gebrauch dieser Milchpumpe zur freihändigen Bedienung den Rat einer qualifizierten Gesundheitsfachkraft einzuholen.

- Wenn das Abpumpen ein Gefühl des Unwohlseins oder Schmerzen hervorruft, dann schalten Sie das Gerät ab und legen Sie einen Finger zwischen die Brust und die Brusthaube, um sie zu trennen. Dann nehmen Sie die Brusthaube von der Brust ab.

- Das Abpumpen Ihrer Brustmilch darf nicht schmerzhaft sein und kein Unwohlsein hervorrufen; wenn Sie es nicht schaffen, Ihre Brustmilch nach 5 Minuten des Einsatzes der Milchpumpe abzupumpen, dann brechen Sie den Vorgang ab und versuchen Sie es zu einem späteren Zeitpunkt erneut. **Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an eine Gesundheitsfachkraft.**

**Warnhinweise zur Vermeidung der Übertragung von Infektionskrankheiten:**

- Wenn Sie als Mutter mit dem Hepatitis B-, dem Hepatitis C- oder dem menschlichen Immunschwächevirus (HIV) infiziert sind, wird das Risiko der Übertragung des Virus auf Ihr Baby über die Brustmilch durch das Abpumpen der Milch nicht vermindert oder beseitigt.

**Sicherheitshinweise für die Verwendung der Motoreinheit / Lithium-Batterie:**

- Die Lithium-Batterie ist fest integriert und nicht herausnehmbar. Nicht demontieren.
- Die Motoreinheit vor direkter Sonneneinstrahlung und Hitze schützen.
- Die Milchpumpe einmal pro Monat wiederaufladen, wenn sie nicht häufig verwendet wird.
- Reparaturen müssen von Béaba ausgeführt werden: Wenden Sie sich an unseren Kundenservice.
- Lassen Sie die elektrische Milchpumpe nicht unbeaufsichtigt, wenn sie an eine Stromquelle angeschlossen ist.
- Trennen Sie den Netzadapter von der Wandsteckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, außer die Batterie lädt gerade auf. Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- Halten Sie die Motoreinheit trocken; tauchen Sie sie nicht in Wasser ein und halten Sie sie nicht unter fließendes Wasser.
- Greifen Sie nicht nach einem ins Wasser gefallenem Elektrogerät. Ziehen Sie es sofort aus der Steckdose!
- Diese Milchpumpe hat einen Überhitzungsschutz: Wenn die normalen Betriebstemperaturen überschritten sind, gibt die Motoreinheit ein Alarmsignal von sich; sie schaltet sich aus, und der Ladevorgang wird gestoppt.
- Dieses Gerät darf nur mit einer Sicherheitsextra-Niederspannung betrieben werden, die der Kennzeichnung am Gerät entspricht.

**DIESES GERÄT IST KEIN MEDIZINISCHES GERÄT.**

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER VERWENDUNGSZWECK

Die elektrische Béaba-Milchpumpe ist für das Abpumpen von Brustmilch bei stillenden Müttern bestimmt. Die Milchpumpe kann verwendet werden, falls der Säugling Schwierigkeiten hat, an der Brust zu saugen oder wenn das Baby nicht bei der Mutter ist. Das Gerät ist für die Verwendung durch eine einzige Person bestimmt.

## PRODUKTÜBERSICHT UND ZUBEHÖR

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



x1

7



21mm x1

8



x1

9



x1

- 1 : Elektrische Pumpeinheit mit Sammelflasche, 180 ml (vormontiert mit 1 Brusthaube von 25 mm, 1 Hauptteil der Brusthaube, 1 Silikonmembran, 1 Rückschlagventil).
- 2 : Bedienungsanleitung
- 3 : USB-C-Kabel
- 4 : 1 Flaschenstopfen
- 5 : 1 BH-Verlängerung
- 6 : Aufbewahrungsbeutel aus Baumwolle zum Verstauen
- 7 : 1 Brusthaube von 21 mm
- 8 : 1 zusätzliche Silikonmembran
- 9 : 1 zusätzliches Rückschlagventil

## FUNKTIONEN

Diese Milchpumpe besitzt folgende Funktionen und Eigenschaften:

- Satz zum Auffangen der Muttermilch mit Silikon-Brusthauben für einen sanften Druck, eine Saugleistung und eine Massage zur Steigerung der Milchproduktion während des Abpumpens der Milch.
- Einfaches Zusammensetzen und einfache Reinigung.
- Abpumpvorgang in drei Phasen, wobei das natürliche Saugen des Babys nachempfunden wird.
  - Stimulationsmodus: effektive Massage der Brustwarze und des Warzenhofs zur Stimulierung des Milchspendereflexes. 9 einstellbare Saugleistungsstufen.
  - Abpumpmodus: In diesem Modus wird der Saugrhythmus des Babys nachempfunden. 9 einstellbare Leistungsstufen.
  - Kombi-Modus: kombinierter Stimulations- und Abpumpmodus zur Optimierung des Milchspendereflexes.
- Tragbare Milchpumpe: kompakt zum einfachen Verstauen. Funktioniert mit der eingebauten Akkubatterie oder über das USB-Anschlusskabel für vollkommene Flexibilität, ob zu Hause oder anderswo.
- Milchpumpe für die freihändige Bedienung: Sie gleitet diskret in Ihren BH; somit haben sie die Hände frei, um gleichzeitig andere Tätigkeiten zu erledigen.
- Anti-Rückfluss-Konzeption: Silikonmembran dient als Barriere, um den Rückfluss der Muttermilch zu verhindern.
- Niedriger Geräuschpegel für ein angenehmes und leises Erlebnis.
- Zum Wiederaufladen mit einem Netzadapter. Eingebaute Lithium-Akkubatterie.

## WAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE DER BRUSTHAUBE

- 1) Messen Sie den Basisdurchmesser Ihrer Brustwarze (in mm).
- 2) Addieren Sie zu dieser Messung weitere 4 mm; das entspricht der geeigneten Größe Ihrer Brusthaube. Bei einem Abstand von etwa 4 mm zwischen Ihrer Brustwarze und der Brusthaube hat die Brustwarze genügend Platz zur Dehnung, während Sie Ihre Brustmilch abpumpen. Beispiel: Wenn der Basisdurchmesser Ihrer Brustwarze 21 mm beträgt, dann ist eine Brusthaube von 25 mm die für Sie geeignete Größe.

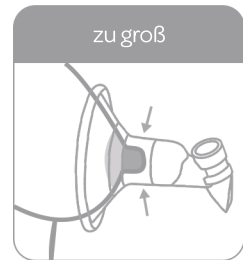
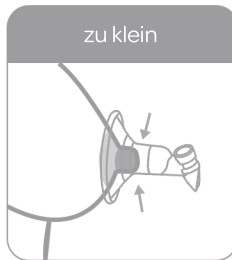
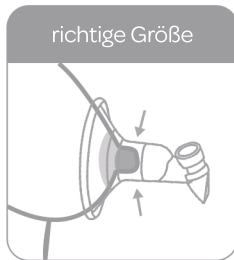
Hinweis: Ihre Milchpumpe wird mit einer Brusthaube von 25 mm und einem Einsatz von 21 mm geliefert (dieses sind die gängigsten Größen). Bei Bedarf können bei unserem Kundenservice aber auch Einsätze von 17 mm angefordert werden.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, welches für Sie die richtige Größe ist, dann können Sie unseren Messleitfaden drucken, indem Sie den QR-Code unten scannen.



Wie können Sie gewiss sein, dass Ihre Brusthaube die richtige Größe hat?

- Bevor Sie Ihre Brustmilch absaugen, muss Ihre Brustwarze sich einfügen, ohne dass der Warzenhof in den Tunnel eintritt, oder nur sehr wenig.
- Während des Absaugens Ihrer Brustmilch muss Ihre Brustwarze in der Mitte zentriert sein und ohne Reibung, Errötung oder Schmerzen in den Tunnel eintreten oder herauskommen können.



## REINIGUNG DER MILCHPUMPE

### Empfehlungen:

- **Für den ersten Gebrauch** nehmen Sie alle Teile der Milchpumpe, die mit der Brust oder der Muttermilch in Berührung kommen, auseinander, um sie zu waschen und zu sterilisieren.

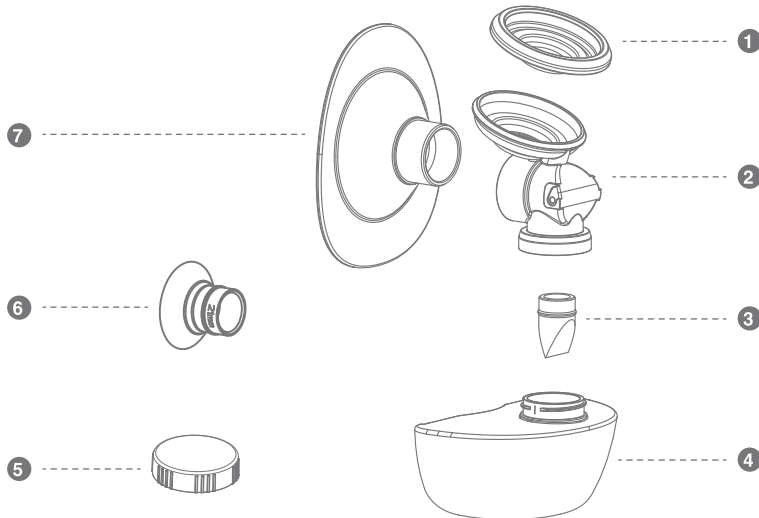
- **Nach jedem Gebrauch** nehmen Sie alle Teile der Milchpumpe, die mit der Brust oder der Muttermilch in Berührung kommen, auseinander, um sie zu waschen.

- Nehmen Sie die Teile, die mit der Brust oder der Muttermilch in Berührung kommen, direkt nach dem Gebrauch zum Reinigen auseinander, um Milchrückstände zu vermeiden, die das Bakterienwachstum begünstigen könnten.

- Achten Sie beim Reinigen des Silikonpolsters (Brusthaube), der Membran und des Ventils darauf, ob diese Teile intakt sind. Wenn sie beschädigt sind, wird die Milchpumpe nicht mehr einwandfrei funktionstüchtig sein.

- Achten Sie darauf, sich vor der Berührung der Milchpumpe und ihrer Einzelteile die Hände zu waschen. Vermeiden Sie es, die inneren Bereiche der Zubehöerteile zum Sammeln von Milch, die mit der Muttermilch in Berührung kommen, zu berühren.

- Die Motoreinheit darf **nie** Wasser oder anderen Flüssigkeiten zum Reinigen ausgesetzt sein oder in solche eingetaucht werden. Den Motor der Pumpe niemals waschen oder sterilisieren; diese Einheit kommt nicht mit der Muttermilch in Berührung. Der Motor der Motoreinheit enthält Elektronikteile, die trocken bleiben müssen. Zum Reinigen der Motoreinheit der Pumpe kann ein sauberes und feuchtes Tuch verwendet werden. Jede andere Reinigungsmethode gilt als unsachgemäßer Gebrauch, durch den die Garantie außer Kraft gesetzt würde.
- Das Gerät **DARF NIEMALS** ohne Membran **VERWENDET WERDEN**, um das Risiko zu vermeiden, dass Flüssigkeiten in die Elektroeinheit des Geräts eindringen.
- Das Gerät **NIEMALS** ohne Rückschlagventil verwenden, denn dadurch würde es keine konstante Saugleistung liefern, und das Gerät würde seinen bestimmungsgemäßen Verwendungszweck nicht erfüllen.
- Achten Sie darauf, alle Silikon- oder Kunststoffteile auf Verschleiß zu überprüfen.
- Verschlissene oder beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen, um die einwandfreie Funktionstüchtigkeit der Milchpumpe zu gewährleisten.



#### Abwaschbare Teile:

- ① : Membran (Silikon)
- ② : Hauptteil der Brusthaube (PP: Polypropylen)
- ③ : Rückschlagventil (Silikon)
- ④ : Flasche 180 ml (Tritan ®))
- ⑤ : Flaschenstopfen (PP: Polypropylen)
- ⑥ : Einsatz 21 mm (Silikon)
- ⑦ : Brusthaube 25 mm (Silikon)



Achten Sie darauf, bei der Reinigung vorsichtig mit diesen Teilen umzugehen. Wenn sie beschädigt sind, wird die Milchpumpe nicht mehr einwandfrei funktionstüchtig sein.

### **Reinigen Sie die abwaschbaren Teile (vor dem ersten Gebrauch und direkt nach jedem Gebrauch)**

- 1) Spülen Sie die Teile mit klarem, kaltem Wasser ab (ca. +20°C / +68°F).
- 2) Waschen Sie die Teile mit lauwarmem Wasser (ca. +30°C / +86°F); verwenden Sie dazu ein nicht parfümiertes Flüssigwaschmittel für Babys.
- 3) Spülen Sie sie 10 bis 15 Sekunden lang mit klarem, kaltem Wasser ab (ca. +20°C / +68°F).
- 4) Legen Sie alle gereinigten Teile auf ein Papiertuch oder auf ein Geschirrabtropfgestell, um sie an der Luft trocknen zu lassen. Vermeiden Sie es, Stoffhandtücher zu verwenden, denn sie können Keime und Bakterien enthalten, die die Muttermilch kontaminieren könnten.
- 5) Achten Sie darauf, dass alle Teile vor Gebrauch vollkommen trocken sind. Wenn alle Bestandteile vollkommen trocken sind, können Sie das Zubehör zum Sammeln von Milch wieder zusammensetzen.

ODER

- 1) Legen Sie die Teile auf den oberen Wagen des Geschirrspülers.
- 2) Achten Sie darauf, dass sie trocken sind. Legen Sie alle gereinigten Teile bei Bedarf auf ein Papiertuch oder auf ein Geschirrabtropfgestell, um sie an der Luft trocknen zu lassen. Vermeiden Sie es, Stoffhandtücher zu verwenden, denn sie können Keime und Bakterien enthalten, die die Muttermilch kontaminieren könnten.
- 3) Achten Sie darauf, dass alle Teile vor Gebrauch vollkommen trocken sind. Wenn alle Bestandteile vollkommen trocken sind, können Sie das Kit zum Sammeln von Milch wieder zusammensetzen.

### **Sterilisieren Sie die abwaschbaren Teile vor dem ersten Gebrauch**

- 1a) Maximal fünf Minuten lang in kochendes Wasser legen.
  - a. Geben Sie für die Sterilisierung einen Teelöffel Zitronensäure oder ein wenig Essig in 200 ml Wasser, um die Pumpteile von Fett und Ablagerungen zu befreien. Fett und Ablagerungen können das Vakuum und den Durchfluss der Milch in die Flasche des Zubehörs zum Sammeln der Milch beeinträchtigen.
  - b. Häufiges Kochen bzw. eine häufige und übermäßige Einwirkung von Hitze können zum vorzeitigen Verschleiß der Silikon- und Kunststoffteile führen, wodurch die Funktionstüchtigkeit des Geräts beeinträchtigt würde.

ODER

- 1b) Verwenden Sie Methoden der Dampfsterilisierung oder der Sterilisierung mit kaltem Wasser. Wir empfehlen keine Sterilisierung in der Mikrowelle.
- 2) Legen Sie alle gereinigten Teile auf ein Papiertuch oder auf ein Geschirrabtropfgestell, um sie an der Luft trocknen zu lassen. Vermeiden Sie es, Stoffhandtücher zu verwenden, denn sie können Keime und Bakterien enthalten, die die Muttermilch kontaminieren könnten.
- 3) Achten Sie darauf, dass alle Teile vor Gebrauch vollkommen trocken sind. Wenn alle Bestandteile vollkommen trocken sind, können Sie das Zubehör zum Sammeln von Milch wieder zusammensetzen.

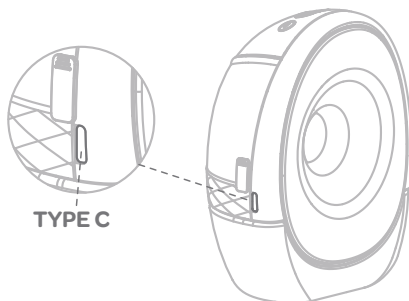
### **Reinigung der Motoreinheit:**

Desinfizieren Sie die Motoreinheit mit Desinfektionstüchern. Wischen Sie die Einheit vor jedem Gebrauch mit einem sauberen und feuchten Tuch oder einem Papiertuch ab. Die Motoreinheit nicht unter fließendes Wasser halten oder in Wasser eintauchen. Zum Reinigen der Motoreinheit keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.

**Scannen Sie den QR-Code unten, um sich unser Anleitungsvideo anzusehen:**

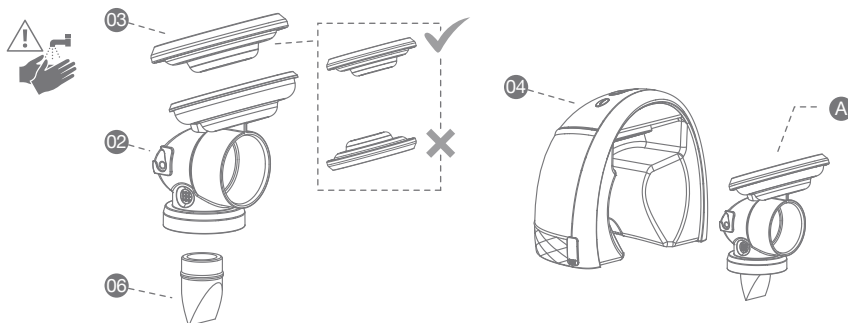


## AUFLADEN DER MILCHPUMPE



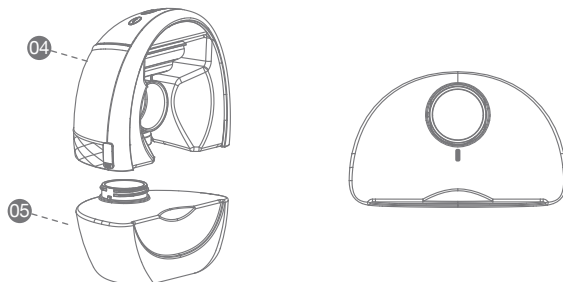
- Bei schwacher Batterie während des Betriebs blinkt die Batteriestandsanzeige.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige auf, und das Gerät schaltet sich nicht ein. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladekabel, um die Motoreinheit der Milchpumpe an eine USB-Stromquelle (5 V, 2 A), wie z. B. den Ladestecker von Ihrem Smartphone, anzuschließen.
- Wenn das Gerät vollkommen aufgeladen ist, erlöschen alle Batteriestandsanzeigen. Der gesamte Ladevorgang der Akkubatterie dauert etwa 1,5 Stunden; dies ermöglicht eine Betriebszeit von etwa 2 Stunden bei den Standardeinstellungen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mit der tragbaren Milchpumpe gelieferte Ladekabel. Verwenden Sie die tragbare Milchpumpe nicht während des Ladevorgangs.
- Empfehlung: Wenn die Batterie schwach ist, dann laden Sie das Gerät sofort nachdem Sie Ihren Abpumpvorgang beendet haben, wieder auf.

## VORBEREITEN DER MILCHPUMPE

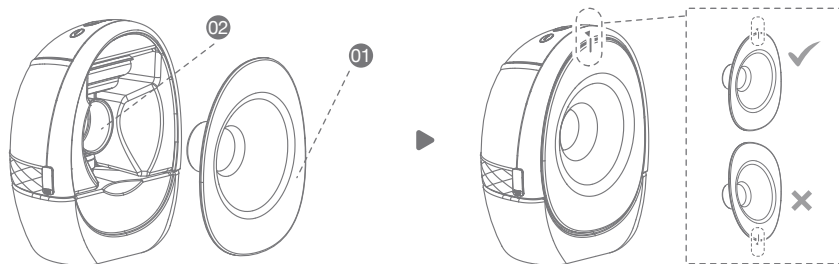


- 1) Stellen Sie vor dem Zusammensetzen der einzelnen Teile des Geräts zuerst sicher, dass sie alle trocken sind (nach dem Reinigen und Sterilisieren der Teile).

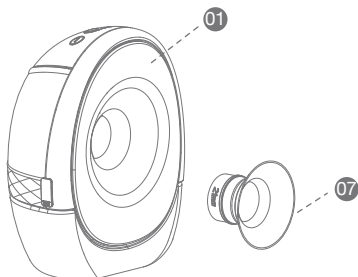
- 2) Befestigen Sie die Membran **03** am Hauptteil der Brusthaube **02**.
- 3) Befestigen Sie das Ventil **06** am Hauptteil der Brusthaube **02**.
- 4) Drücken Sie diese zu einer Einheit montierten Teile **A** in den Motor der Motoreinheit **04**. Stellen Sie sicher, dass sie richtig positioniert ist und dass die Membran richtig gepresst ist.



- 5) Schrauben Sie die Flasche **05** auf die Motoreinheit **04** auf. Achten Sie auf die Position der Verschraubung.

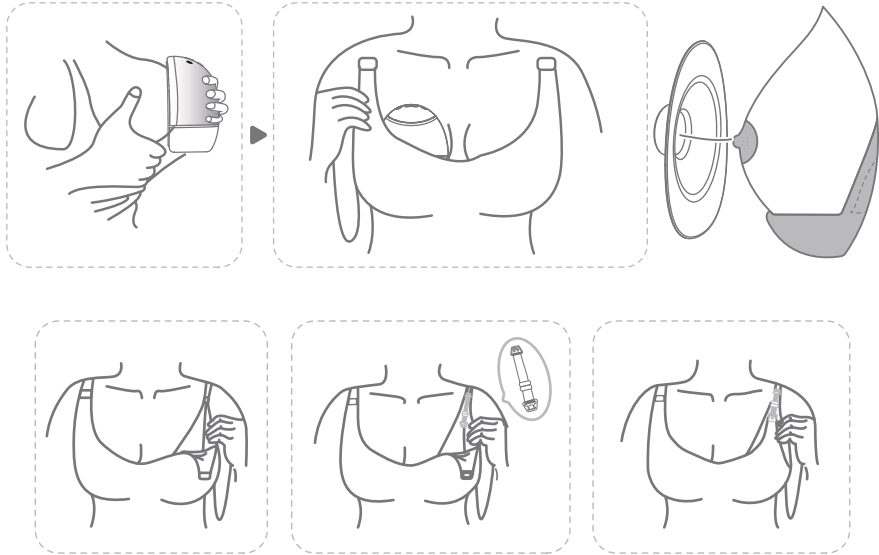


- 6) Drücken Sie die Brusthaube **01** in das Hauptteil der Brusthaube **02**; stellen Sie sicher, dass sie richtig ausgerichtet und positioniert ist.
- 7) Wenn die Standard-Silikonbrusthaube von 25 mm **01** für Sie zu groß ist, können Sie den Silikonersatz von 21 mm **07** (oder 17 mm, bei unserem Kundenservice zu bestellen) wählen; dieser ist zentriert in die Brusthaube einzusetzen.



## ANBRINGEN AN DER BRUST

Eine korrekte Ausrichtung der Brustwarze in der Brusthaube ist für den Komfort, das Abpumpen und die Leistungen wesentlich. Ihre Brustwarze muss vor Beginn des Abpumpvorgangs korrekt in dem Tunnel der Brusthaube positioniert sein, um jegliches Unwohlsein zu vermeiden.



## DAS RICHTIGE NIVEAU DER KOMPRESSION FINDEN

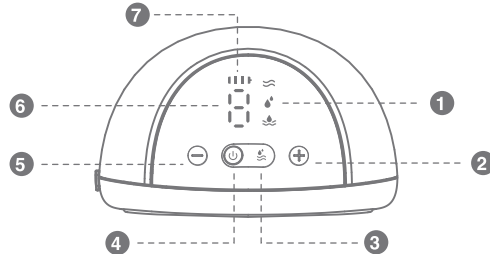
Diese Milchpumpe für die freihändige Bedienung ist zum Tragen unter Ihrem Standard-Still-BH konzipiert, und sie kann in sitzender oder stehender Position verwendet werden.




Wenn Sie das richtige Niveau der Kompression erreichen, kann dies die Milchproduktion beeinflussen. Die Milchpumpe muss fest gegen die Brust gedrückt werden, wobei zwischen der Milchpumpe und Ihrer Brust kein Zwischenraum bleiben darf.

Jeder BH bietet ein anderes Niveau der Stützung; daher sollten Sie vor jedem Einsatz des Geräts an Ihrer Brust darauf achten, dass die Befestigungsklammer Ihres BHs richtig angepasst ist.

Wenn Sie einen besonders strukturierten und steifen BH tragen, kann die mitgelieferte BH-Verlängerung verwendet werden, um mehr Raum zu schaffen. Dazu haken Sie die Verlängerung an den Haken eines jeden Endes zwischen dem Träger und dem Körbchen Ihres BHs ein. Dann passen Sie die Länge des Einstellers für mehr Komfort entsprechend an.

## STARTEN DES ABPUMPVORGANGS






- 1 Anzeige des Abpumpmodus (Stimulation , Abpumpen , Kombi-Modus )
- 2 Erhöhen der Leistung.
- 3 Ändern des Abpumpmodus
- 4 Ein-/Aus-Taste (langes Drücken zum Ein-/Ausschalten, kurzes Drücken für Pause / Wiederaufnahme)
- 5 Vermindern der Leistung.
- 6 Leistungsanzeige.
- 7 Batteriestandsanzeige

### 1- Starten der Milchpumpe

- a. Halten Sie die „EIN-/AUS“-Taste **4** lange gedrückt, um die Milchpumpe einzuschalten; dann schaltet sich die LED-Anzeige ein und geht in den Standby-Modus. Wenn Sie diese Taste erneut kurz drücken, setzt der Betrieb des Geräts ein.
- b. Während des Betriebs drücken Sie kurz auf die „EIN-/AUS“-Taste **4**, um den Vorgang auszusetzen oder wieder aufzunehmen, wenn Sie ihn aus irgendeinem Grund unterbrechen müssen. (Wenn die Pausenzeit länger als 5 Minuten ist, schaltet sich die Pumpe automatisch ab.)

### 2- Modusauswahl

- a. Drücken Sie kurz auf die „EIN-/AUS“-Taste **4** im Standby-Modus; dann setzt die Milchpumpe automatisch auf der Leistungsstufe des letzten Vorgangs  im Stimmulationsmodus ein. Für den ersten Gebrauch ist das Gerät standardmäßig auf den Stimmulationsmodus auf der Stufe 1 eingestellt.
- b. Nach 2 Minuten schaltet das Gerät automatisch  auf den Abpumpmodus um. Wenn Ihre Milch eher zu fließen beginnt, können Sie den Modus auch durch die manuelle Bedienung der Taste „Modus ändern“ **3** wechseln,  um in den Abpump- oder Kombi-Modus zu wechseln.
- c. Der Kombi-Modus durchläuft abwechselnd 5 Zyklen im Stimmulationsmodus + 5 Zyklen im Abpumpmodus.

### 3- Einstellen der Leistung

- a. Die Milchpumpe hat 9 Leistungsstufen; so können Sie im Stimmulations-, Abpump- oder Kombi-Modus jeweils die Stufe für Ihren höchsten Komfort und den effizientesten Betrieb wählen.
- b. Sobald Sie das Saugen auf der Brustwarze spüren, verwenden Sie die Tasten „+“

oder „-“, um die Saugleistung anzupassen und Ihre bevorzugte Einstellung in jedem Modus zu finden.

c. „Memory“-Funktion: Das Gerät speichert die Leistungseinstellung eines jeden Modus während des Betriebs.

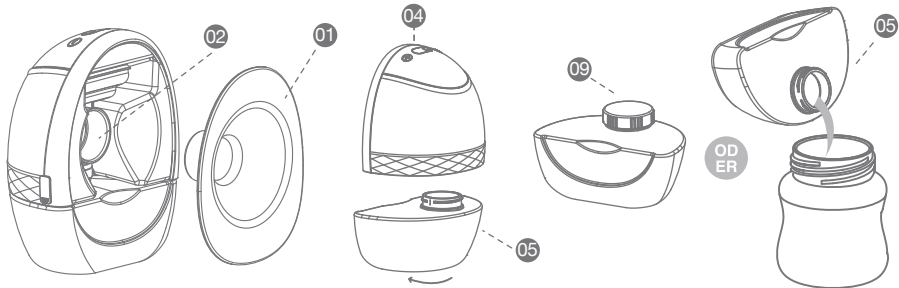
#### 4- Beenden des Abpumpvorgangs

a. Halten Sie die „EIN-/AUS“-Taste (4) lange gedrückt, um den Vorgang zu beenden und das Gerät auszuschalten. Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten des Betriebs automatisch ab.

b. Lösen Sie Ihren BH und lösen Sie die Brusthaube rund um Ihre Brustwarze mit dem Daumen, um jegliche Verletzung der Brustwarze zu vermeiden.

c. Nehmen Sie die Milchpumpe von Ihrem BH ab.

#### 5- Aufbewahren Ihrer Brustmilch



a. Nachdem Sie Ihren Vorgang beendet haben, nehmen Sie die Brusthaube **01** ab; dann schrauben Sie die Flasche **05** ab, um sie von der Motoreinheit abzunehmen **04**. Sie können Ihre abgepumpte Milch in der Flasche aufbewahren, indem Sie den mitgelieferten Stopfen **09** aufsetzen, oder sie schnell in einen geeigneten Aufbewahrungsbehälter Ihrer Wahl umgießen. Die beiden mitgelieferten Teile (Flasche und Stopfen) sind sowohl für die Aufbewahrung im Kühlschrank als auch in der Gefriertruhe oder im Gefrierschrank geeignet.

#### **b. Empfehlungen für die Aufbewahrung von Brustmilch in der mitgelieferten Flasche::**

##### **WARNHINWEISE!**

- Achten Sie vor der Aufbewahrung stets darauf, dass die Flasche von der Motoreinheit getrennt ist.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch stets sicher, dass die Flasche und der Stopfen keine Risse oder Schäden aufweisen.
- Die Flasche darf nicht zum Erwärmen von Muttermilch verwendet werden. Zum Erwärmen der Milch keine Mikrowelle verwenden und die Flasche(n) nicht im Wasserbad erhitzen.
- Die Milch nicht bei Raumtemperatur, sondern im Kühlschrank auftauen lassen.
- Waschen Sie sich vor dem Berühren der Flasche gründlich die Hände und vermeiden Sie es, die Flasche von innen zu berühren.
- Aufgetaute Muttermilch nie wieder einfrieren.

- Überprüfen Sie die Temperatur der Milch stets, bevor Sie Ihr Baby damit füttern.

**Empfehlungen:**

- Wenn Sie mit dem Abpumpen Ihrer Milch fertig sind, nehmen Sie die Flasche von der Motoreinheit ab und verschließen sie mit dem dazugehörigen Stopfen.
- Denken Sie auch daran, die Flasche mit dem Datum und der Uhrzeit des Sammelns der Milch sowie mit der Angabe der gesammelten Menge zu versehen.
- Achten Sie darauf, dass die Flasche nicht bis zur höchsten Markierung gefüllt ist (denn durch das Gefrieren dehnt sich das Volumen der Milch in der Flasche aus).
- Muttermilch kann in der BEABA-Flasche gekühlt, eingefroren oder aufgetaut werden. Dabei sind die folgenden Anweisungen zu beachten:

Muttermilch	Aufbewahrungsort	Aufbewahrungsfristen
Frisch	Umgebungstemperatur (max. 22°C)	4 bis 6 Std.
	Kühlschrank (0 bis 4°C)	3 bis 5 Tage
	Gefrierfach des Kühlschranks	2 Wochen
	Gefriertruhe/-schrank (-18°C)	6 bis 9 Monate
Aufgetaut	Umgebungstemperatur (max. 22°C)	2 Std.
	Kühlschrank (0 bis 4°C)	24 Std.

- **Nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren.**
- **Achtung! Diese Angaben zur Dauer sind nicht kumulierbar.**
- Diese Regeln zur Aufbewahrung und zum Auftauen von Muttermilch sind lediglich Empfehlungen.
- **Für weitere Informationen wenden Sie sich an eine Fachkraft des Gesundheitswesens oder einen Spezialisten auf dem Gebiet des Stillens.**

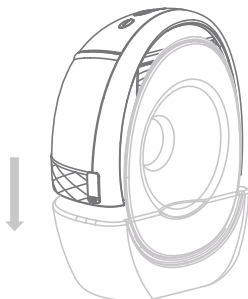
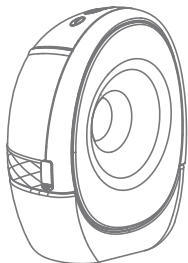
- Auftauen der Milch:
  - Zum Auftauen der Muttermilch keine Mikrowelle verwenden und nicht im Wasserbad erhitzen.
  - Tauen Sie die Milch langsam im Kühlschrank auf.
  - Wenn es schnell gehen muss, können Sie die Muttermilch in der Flasche unter fließendem kaltem oder lauwarmem Wasser (max. 37 °C) auftauen; dann umgehend verbrauchen.
  - Zum Erwärmen der Milch gießen Sie diese in einen geeigneten Behälter und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers.

6- Nach dem Abpumpvorgang

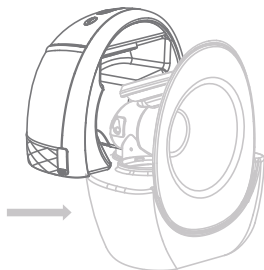
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch alle Teile, die mit Ihrer Brust und mit der Brustmilch in Berührung kommen (siehe entsprechenden Abschnitt), und überprüfen Sie das Gerät bzw. dessen Einzelteile nach jedem Gebrauch auf mögliche Schäden.
- Die Teile nicht in nassem oder feuchtem Zustand aufbewahren, denn dies kann zu

Schimmelbildung führen.

## 7- Auseinandernehmen der Milchpumpe



a. Schritt 1: Ziehen Sie die Flasche mit dem Hauptteil der Brusthaube nach unten.



b. Schritt 2: Dann ziehen Sie es auf sich zu.

## FEHLERBEHEBUNG

*Störung 1 : Kein oder schwaches Saugen.*

URSACHE	LÖSUNG
Überprüfen Sie, ob die Membran umgekehrt herum eingesetzt oder beschädigt ist.	Die Membran neu einsetzen oder ersetzen.
Überprüfen Sie, ob die Verbindung zwischen der Membran und der Motoreinheit fest angezogen ist.	Ziehen Sie die Verbindungen fest an.
Überprüfen Sie, ob die Brusthaube sich gut an die Brust anpasst.	Stellen Sie sicher, dass die Brusthaube sich während des gesamten Abpumpvorgangs an die Brust anpasst, wobei die Brustwarze in der Mitte des Tunnels der Brusthaube sitzen sollte.

*Störung 2 : Einschalten oder Aufladen unmöglich.*

URSACHE	LÖSUNG
Überprüfen Sie, ob der Ausgang des Ladegeräts den Anforderungen entspricht und ob das Ladegerät korrekt angeschlossen ist.	Verwenden Sie das geeignete Ladegerät und stellen Sie sicher, dass es richtig angeschlossen ist.
Die Lithium-Batterie ist leer.	Laden Sie das Gerät wieder auf, wenn die Batterie schwach ist.

*Störung 3 : Milchrückfluss.*

URSACHE	LÖSUNG
Die Membran sitzt nicht korrekt oder ist beschädigt.	Stoppen Sie den Pumpvorgang sofort und schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie es. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, so lange die Membran nicht korrekt installiert ist oder durch eine neue Membran ersetzt worden ist.

Wenn die Störungen bei Ihrer Béaba-Milchpumpe fortbestehen oder Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Béaba-Kundenservice.

## TECHNISCHE DATEN

Empfohlener Netzadapter: Eingang 110-240 V 50/60 Hz, Ausgang 5 V DC, 2 A-10 W  
Batterietyp und Kapazität: Lithium-Ionen, 3,7 V, 1.300 mAh

Timer: 30 Minuten

Geräuschpegel:  $\leq 50$  dB

Schutzklasse: Klasse III

Betriebsbedingungen: Temperaturbereich 5°C - 40°C, relative Luftfeuchtigkeit 10 %-90 %



Dieses Symbol, das auf dem Produkt oder seiner Verpackung angebracht ist, zeigt an, dass dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU entspricht und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, potenziell negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern. Das Recycling von Materialien hilft, natürliche Ressourcen zu schonen.

**ES**

## BIENVENIDA

Gracias por elegir nuestro extractor de leche eléctrico doble Béaba para acompañarte en tu lactancia. La leche materna es el alimento más natural para tu bebé. Por este motivo, Béaba ha diseñado un extractor de leche eficaz y cómodo para ayudar a todas las madres lactantes en esta maravillosa aventura. Ante todo, te invitamos a leer atentamente estas instrucciones de uso para que puedas usar nuestro producto en las mejores condiciones y conservarlo el mayor tiempo posible.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO

Lee y conserva las presentes instrucciones. Ten en cuenta todas las advertencias.

- Utiliza el extractor de leche eléctrico Béaba solo para el uso previsto descrito en estas instrucciones.
  - No utilices el extractor de leche eléctrico cuando conduces, duermes o si estás excesivamente somnolienta.
  - Este extractor de leche está destinado al uso repetido de una sola usuaria.
  - Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que implica.
  - La extracción de leche puede provocar contracciones. No se extraiga leche antes del parto. Si te quedas embarazada y todavía estás dando el pecho o sacándote leche, consulta a un médico antes de continuar.
  - Lava todas las partes del aparato que entran en contacto con el pecho y la leche materna antes del primer uso y después de cada uso. Para evitar cualquier contaminación, lávate bien las manos antes de manipular las partes y el extractor de leche. Consulta el apartado Limpieza para más información.
  - Se requiere supervisión cuando el extractor de leche eléctrico Béaba se utiliza cerca de niños.
  - Los niños no deben jugar con el aparato.
  - La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
  - No utilices el extractor de leche eléctrico ni ninguno de sus componentes si están dañados.
  - No coloques el extractor de leche eléctrico cerca de aparatos que generen un campo electromagnético fuerte.
  - Se recomienda consultar a un médico antes de utilizar este extractor de leche manos libres si llevas un dispositivo implantado activo que pudiera verse afectado por un campo magnético (por ejemplo, un marcapasos o un desfibrilador automático implantable).
  - Si la extracción te causa molestias o dolor, detén el aparato y pon un dedo entre el pecho y la copa para separarlos. A continuación, retira el aparato del pecho.
  - La extracción de la leche no debe causar molestias ni dolor; si no puedes extraer la leche después de 5 minutos de uso, interrumpe la extracción e inténtalo de nuevo en otro momento.
- En caso de duda, consulta a un médico.**

### Advertencias para evitar la transmisión de enfermedades infecciosas:

- Si eres madre y estás infectada con el virus de la hepatitis B, hepatitis C o VIH (virus de inmunodeficiencia humana), la extracción de leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de transmitir el virus a tu bebé a través de la leche materna.

### Precauciones de uso de la unidad eléctrica / batería de litio:

- La batería de litio está incorporada y no es extraíble. No la desmontes.
- No expongas la unidad eléctrica a la luz directa del sol ni al calor.
- Recarga el extractor de leche una vez al mes cuando no lo utilices con frecuencia.

- Las reparaciones deben ser realizadas por Beaba: ponte en contacto con nuestro servicio de atención al consumidor.
- No dejes el extractor de leche eléctrico sin vigilancia cuando esté conectado a una fuente de alimentación.
- Desenchufa el adaptador de red de la toma de corriente cuando el extractor de leche no esté en uso a menos que la batería se esté cargando. Desenchufa el adaptador de red cuando hayas terminado la carga.
- Mantén la unidad eléctrica seca y no la sumerjas en agua ni la pongas debajo del grifo.
- No cojas la unidad eléctrica si ha caído al agua. Desenchúfala de inmediato.
- Este extractor de leche está protegido contra el sobrecalentamiento; cuando se superan las temperaturas normales de funcionamiento, la unidad del extractor emite una alarma, se apaga y detiene la carga.
- Este aparato debe ser alimentado únicamente con una tensión de seguridad extra baja que corresponda a la marcada en el aparato.

**ESTE APARATO NO ES UN DISPOSITIVO MÉDICO.**

## USO PREVISTO

El extractor de leche eléctrico Béaba está diseñado para extraer leche materna para madres lactantes. El extractor de leche puede utilizarse en caso de que el bebé tenga dificultades para mamar o cuando la madre y el bebé estén separados. El aparato está destinado a ser utilizado por una sola persona.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y ACCESORIOS

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



x1

7



21mm x1

8



x1

9



x1

- 1 : Unidad de bombeo eléctrica con biberón de recogida de 180 ml (premontada con 1 copa de 25 mm, 1 cuerpo de copa, 1 membrana de silicona (diafragma), 1 válvula de retención)
- 2 : Instrucciones de uso
- 3 : Cable USB-C
- 4 : 1 tapa de biberón
- 5 : 1 alargador de sujetador
- 6 : Bolsa de almacenamiento de algodón
- 7 : 1 copa de 21 mm
- 8 : 1 membrana de silicona adicional (diafragma)
- 9 : 1 válvula de retención adicional

## CARACTERÍSTICAS

Este extractor de leche tiene las siguientes funciones y características:

- Kit de recogida de leche con copa de silicona para una presión suave, potencia de aspiración y masaje que estimulan la lactancia durante la extracción de la leche.
- Fácil montaje y limpieza.
- Extracción en tres fases que imita la acción de succión natural del bebé.
  - Modo «Estimulación»: masajea con eficacia el pezón y la areola para estimular el reflejo de expulsión. 9 niveles de potencia de aspiración regulables.
  - Modo «Extracción»: imita el ritmo de succión del bebé. 9 niveles de potencia ajustables.
  - Modo «2 en 1»: combina estimulación y extracción para optimizar el reflejo de expulsión de la leche.
- Extractor de leche móvil: ocupa poco espacio. Funciona con la batería recargable integrada o con USB para una flexibilidad total en casa o en otras partes
- Extractor de leche manos libres: se desliza discretamente en el sujetador, dejando las manos libres para otras actividades.
- Diseño antirretorno: el diafragma de silicona actúa como barrera para impedir el retorno de la leche materna.
- Bajo nivel sonoro para una experiencia cómoda y silenciosa.
- Recargable con adaptador de corriente. Batería de litio recargable integrada.

## ELEGIR EL TAMAÑO DE COPA CORRECTO

- 1) Mide el diámetro de la base de tu pezón (en mm).
- 2) Añade 4 mm a esta medida: esta es la talla de tu copa. En efecto, un espacio de unos 4 mm entre el pezón y la pezonera permite que el pezón se dilate durante la extracción de la leche. Por ejemplo, si la base de tu pezón tiene 21 mm de diámetro, el tamaño adecuado de la copa es de 25 mm.

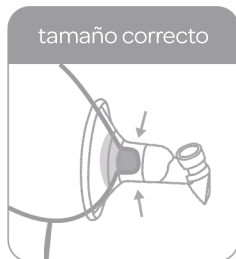
Nota: el extractor de leche se suministra con copas de 25 mm y un insert de 21 mm (que son los tamaños más habituales). No obstante, si lo deseas, puedes solicitar los insertos de 17 mm a nuestro servicio de atención al consumidor.

Si no estás segura del tamaño de copa que necesitas, puedes imprimir nuestra guía de medición escaneando el código QR que aparece a continuación.



Cómo saber si la copa tiene el tamaño correcto?

- Antes de extraer la leche, el pezón debe insertarse sin que la areola entre en el túnel o muy poco.
- Al extraer la leche, el pezón debe estar centrado en el centro y debe poder entrar y salir del túnel sin roces, enrojecimiento ni dolor.



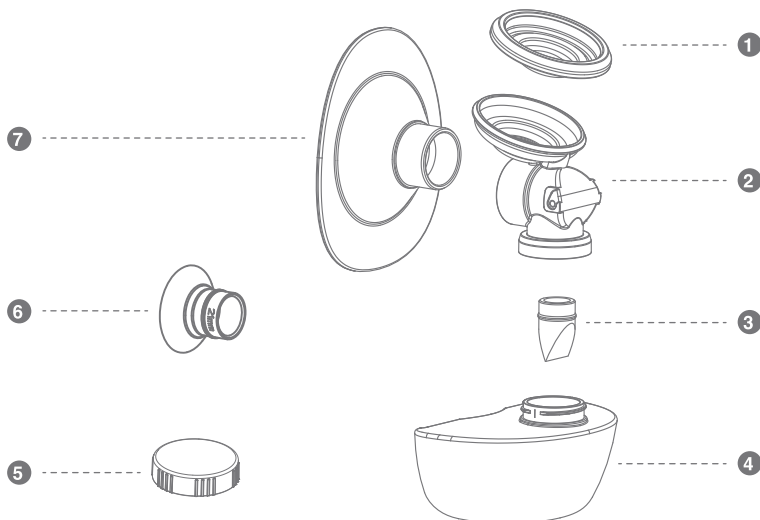
## CÓMO LIMPIAR EL EXTRACTOR DE LECHE

### Recomendaciones:

- **Antes del primer uso**, desmonta, lava y esteriliza todas las partes del extractor de leche que entren en contacto con los pechos o la leche materna. **Después de cada uso**, desmonta y lava todas las partes del extractor de leche que entren en contacto con los pechos y la leche materna.
- Desmonta y limpia las partes que entren en contacto con los pechos y la leche materna inmediatamente después de su uso para evitar que los residuos de leche puedan favorecer la proliferación de bacterias.
- Ten cuidado al limpiar la almohadilla de silicona (copa), el diafragma y la válvula. Si están dañados, el extractor de leche no funcionará correctamente.
- Asegúrate de lavarte las manos antes de tocar el extractor de leche y sus partes. Evita tocar las partes internas del kit de recogida de leche que entren en contacto con la leche materna.
- La unidad eléctrica no debe exponerse ni sumergirse **nunca** en agua u otros líquidos para limpiarla. No laves ni esterilices nunca el motor de la bomba: esta parte no entra en contacto

con la leche materna. El motor de la unidad eléctrica contiene componentes electrónicos que deben permanecer secos. Para limpiar el motor de la bomba puedes utilizar un paño limpio y húmedo. Cualquier otra forma de limpieza se considerará como un uso indebido e invalidará la garantía.

- El aparato **NO DEBE UTILIZARSE NUNCA** sin el diafragma: existe el riesgo de que entren fluidos en la parte eléctrica del aparato.
- **NO UTILICES** el aparato sin válvula de retención: la aspiración sería irregular y el aparato, ineficaz.
- Comprueba el desgaste de todas las partes de plástico o silicona.
- Sustituye inmediatamente las partes desgastadas o dañadas, ya que podría afectar al funcionamiento del extractor de leche.



#### Componentes lavables

- ① : Diafragma (silicona)
- ② : Cuerpo de la copa (PP: polipropileno)
- ③ : Válvula de retención (silicona)
- ④ : Biberón de 180 ml (Tritan®)
- ⑤ : Tapa de biberón (PP: polipropileno, x2)
- ⑥ : Inserto de 21 mm (silicona)
- ⑦ : Copa de 25 mm (silicona)

Ten cuidado al manipular los componentes durante la limpieza. Si están dañados, el extractor de leche no funcionará correctamente.



### **Limpia los componentes lavables (antes del primer uso e inmediatamente después de cada uso)**

- 1) Enjuaga los componentes en agua fría y clara (aprox. +20 °C / +68 °F).
  - 2) Lava las partes en agua tibia (aprox. +30 °C / +86 °F) con jabón líquido para bebé sin perfume.
  - 3) Enjuaga las piezas con agua clara fría (aprox. +20 °C / +68 °F) de 10 a 15 segundos.
  - 4) Coloca todas las partes limpias sobre una toalla de papel o un escurridor y déjalas secar al aire. Evita el uso de toallas de tela, ya que pueden contener gérmenes y bacterias que podrían contaminar la leche materna.
  - 5) Asegúrate de que todas las partes estén completamente secas antes de utilizarlas.
- Cuando todas las partes estén completamente secas, vuelve a montar el kit de recogida de leche.

O

- 1) Coloca los objetos en la rejilla superior del lavavajillas.
  - 2) Asegúrate de que estén completamente secos. Si es necesario, coloca todos los artículos limpios sobre una toalla de papel o un escurridor y deja que se sequen al aire libre. Evita el uso de toallas de tela, ya que pueden contener gérmenes y bacterias que podrían contaminar la leche materna.
  - 3) Asegúrate de que todas las partes estén completamente secas antes de utilizarlas.
- Cuando todas las partes estén completamente secas, vuelve a montar el kit de recogida de leche.

### **Esteriliza los componentes lavables antes del primer uso**

- 1a) Hiérvelos en agua durante un máximo de cinco minutos.
  - a. Durante la esterilización, utiliza una cucharadita de ácido cítrico o un poco de vinagre en 200 ml de agua para descalcificar y desengrasar los elementos de la bomba. La cal y la grasa afectarían al vacío y al flujo de leche en la botella del kit de recogida.
  - b. Hervir o exponer al calor con frecuencia las partes de plástico y silicona pueden desgastarlas, lo que afectará al funcionamiento del extractor de leche.

O

- 1b) Utiliza métodos de esterilización con vapor o agua fría. No recomendamos la esterilización en el microondas.
  - 2) Coloca todas las partes limpias sobre una toalla de papel o un escurridor y déjalas secar al aire. Evita el uso de toallas de tela, ya que pueden contener gérmenes y bacterias que podrían contaminar la leche materna.
  - 3) Asegúrate de que todas las partes estén completamente secas antes de utilizarlas.
- Cuando todas las partes estén completamente secas, vuelve a montar el kit de recogida de leche.

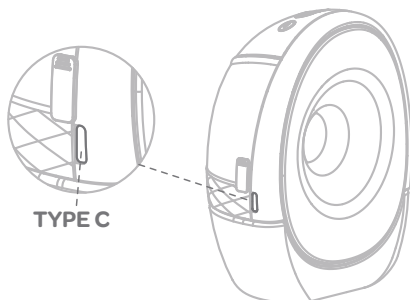
### **Limpieza de la unidad eléctrica :**

Desinfecta la unidad eléctrica con toallitas desinfectantes. Limpia la unidad con un paño húmedo limpio o una toalla de papel antes de cada uso. No sumerjas la unidad eléctrica en agua. No utilices disolventes ni productos abrasivos para limpiar la unidad eléctrica.



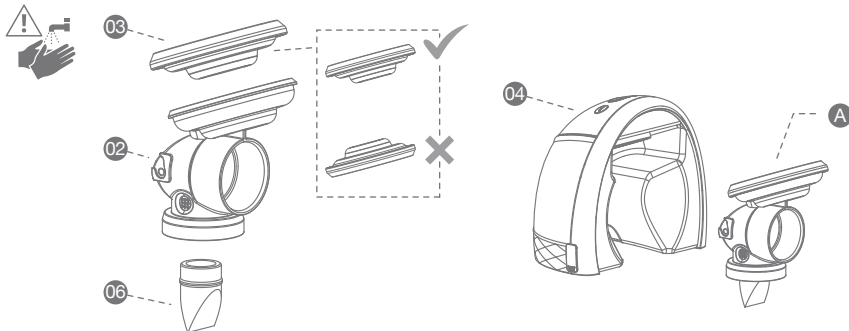
**Escanear el siguiente código QR para ver nuestro video explicativo:**

## CARGA DEL EXTRACTOR DE LECHE



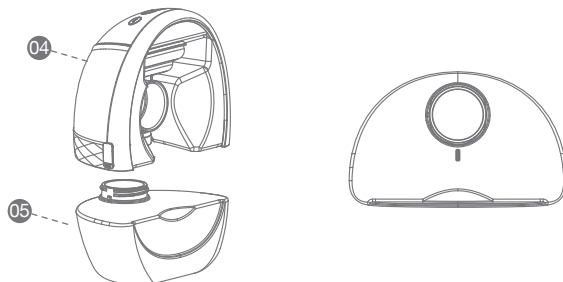
- Cuando la batería está baja durante el funcionamiento, el indicador luminoso de la batería parpadea.
- Durante la carga, el indicador se ilumina y el extractor de leche no se enciende. Utiliza el cable de carga suministrado para conectar el motor del extractor de leche a una fuente de alimentación USB (5 V 2 A), como el cargador de tu móvil.
- Una vez cargado por completo, se iluminarán todos los indicadores de la batería. La batería tarda aproximadamente 1,5 horas en cargarse completamente, lo que permite unas dos horas de uso con los ajustes estándares.
- Utiliza únicamente el cable de carga suministrado con el extractor de leche portátil. No utilices el extractor de leche portátil mientras se esté cargando.
- Consejo: Cárgalo inmediatamente después de terminar tu sesión de extracción de leche si la batería está baja.

## PREPARACIÓN DEL EXTRACTOR DE LECHE

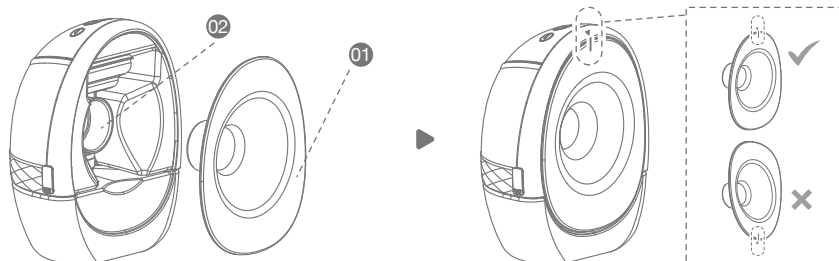


- 1) Asegúrate de que todas las piezas estén secas antes de montarlo (después de limpiar y esterilizar las piezas).

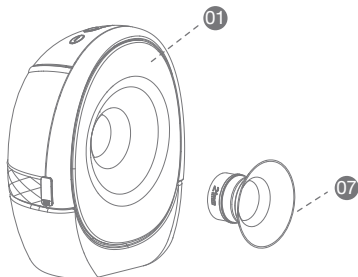
- 2) Fija el diafragma **03** al cuerpo de la copa **02**.
- 3) Fija la válvula **06** al cuerpo de la copa **02**.
- 4) Introduce estos elementos montados **A** en el motor de la unidad eléctrica **04**. Asegúrate de que esté firmemente colocado y de que el diafragma esté presionado hacia abajo.



- 5) Enrosca el biberón **05** en la unidad eléctrica **04**. Presta atención a la posición de roscado.



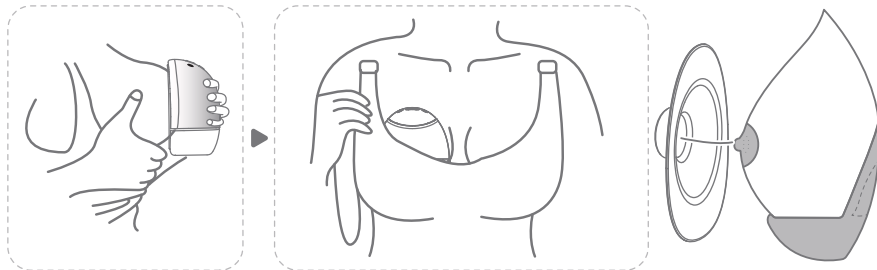
- 6) Introduce la copa **01** en el cuerpo de la copa **02**, asegurándote de que esté alineado y bien colocado en su sitio.



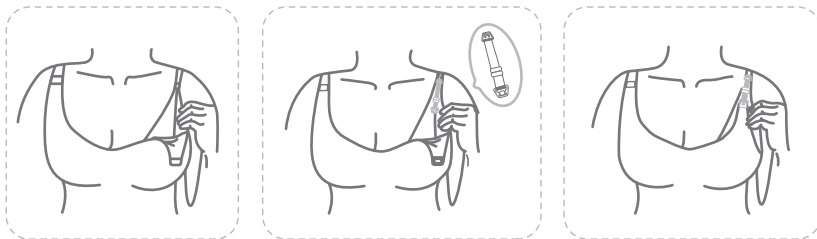
- 7) Si la copa de silicona estándar de 25 mm **01** te resulta demasiado grande, puedes elegir el inserto de silicona de 21 mm **07** (o de 17 mm, que deberás solicitar a nuestro servicio de atención al cliente), que se coloca en el centro de la copa.

## INSTALACIÓN EN EL PECHO

La correcta alineación del pezón en la copa es fundamental para la comodidad, la extracción y el rendimiento. El pezón debe estar correctamente colocado en el túnel de la copa antes de iniciar la sesión de extracción para evitar cualquier molestia.



## ENCONTRAR EL CORRECTO NIVEL DE COMPRESIÓN



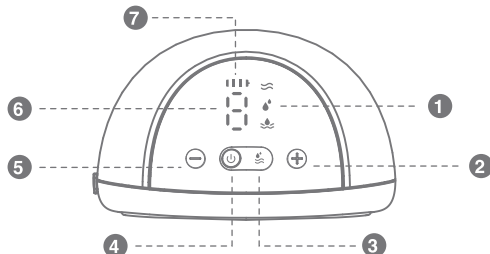
Este extractor de leche manos libres está diseñado para ponerse dentro del sujetador de lactancia estándar y puede utilizarse en posición sentada o de pie.




Conseguir el correcto nivel de compresión puede influir en los volúmenes de leche obtenidos. El extractor de leche debe quedar firmemente presionado contra el pecho, sin espacios entre el extractor y el pecho.

Cada sujetador ofrece un nivel de sujeción diferente, así que asegúrate de ajustar correctamente el tirante del sujetador antes de cada sesión.

Si utilizas un sujetador especialmente estructurado y rígido, puedes utilizar el extensor incluido para crear más espacio. Para ello, engancha el extensor en los ganchos de cada extremo entre el tirante y la copa del sujetador. A continuación, ajusta la longitud del regulador para mayor comodidad.

## INICIO DE LA SESIÓN DE EXTRACCIÓN DE LECHE






- 1 Indicador del modo de extracción (estimulación , extracción , modo 2 en 1 )
- 2 Aumentar la potencia
- 3 Cambiar el modo de extracción
- 4 Encendido/ Apagado (pulsación larga para encender/apagar, pulsación corta para pausar/reanudar)
- 5 Disminuir la potencia
- 6 Indicador de alimentación
- 7 Indicador de batería

### 1- Poner en marcha el extractor de leche

- a. Mantén pulsado el botón «ON/OFF» **4** para encender el extractor de leche. La pantalla led se iluminará y pasará al modo de espera. Vuelve a pulsar brevemente el botón y el extractor de leche comenzará a funcionar.
- b. Durante el funcionamiento, pulsa brevemente el botón «ON/OFF» **4** para pausar o reanudar la sesión si necesitas interrumpirla por cualquier motivo. (Cuando el tiempo de pausa supere los 5 minutos, el extractor se apagará automáticamente).

### 2- Elección del modo de extracción

- a. Pulsa brevemente el botón «ON/OFF» **4** en el modo de espera, el extractor de leche se iniciará automáticamente en el modo «Estimulación»  con el nivel de potencia de la última sesión. Para el primer uso, el ajuste predeterminado es iniciar en modo Estimulación en el nivel 1).
- b. El extractor de leche cambiará automáticamente al modo «Extracción»  al cabo de 2 minutos. También puedes pulsar manualmente el botón «Cambiar modo de extracción» **3** para cambiar al modo «Extracción» o al modo «2 en 1»  si la leche empieza a salir antes.
- c. El modo «2 en 1» encadena 5 ciclos de estimulación + 5 ciclos de extracción en bucle.

### 3- Ajustes de potencia

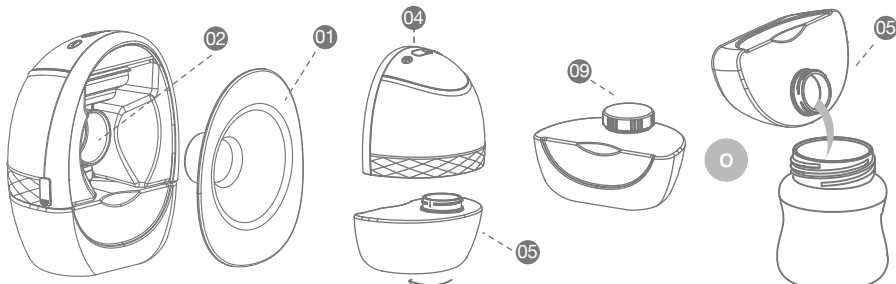
- a. El extractor de leche tiene 9 niveles de potencia, lo que te permite controlar lo que te resulta más cómodo y funciona con mayor eficacia en los modos de Estimulación, Extracción y 2 en 1..
- b. Una vez que sientas la succión en el pezón, utiliza los botones «+» o «-» para ajustar la potencia de succión y encontrar su configuración preferida en todos los modos.

c. Función «Memoria»: el extractor de leche guarda el ajuste de potencia de cada modo durante su uso.

#### 4- Detener la sesión de extracción

- Mantén pulsado el botón «ON/OFF» 04 para detener la sesión y apagar el aparato. El extractor de leche se apagará automáticamente transcurridos 30 minutos.
- Desbrocha el sujetador y afloja con el dedo la copa para evitar lesiones.
- Retira el sacaleches del sujetador.

#### 5- Conservación de la leche



a. Cuando hayas terminado la sesión, retira la copa 01 y desenrosca el biberón 05 para sacarlo de la unidad eléctrica 04. Puedes almacenar la leche extraída en el biberón utilizando la tapa 09 suministrada o verterlo en un recipiente de tu elección adecuado para conservar la leche. Los dos elementos suministrados (biberón y tapa) sirven tanto para el frigorífico como para el congelador.

#### b. Recomendaciones para conservar la leche en el biberón suministrado:

##### ¡ADVERTENCIA!

- Retira siempre el biberón del elemento motor antes de almacenarlo.
- Asegúrate siempre antes de cada uso que el biberón y la tapa no presenten grietas ni daños.
- El biberón no debe utilizarse para calentar la leche materna, No utilices el microondas ni el baño maría para calentar la leche.
- No descongeles la leche al aire libre, sino en el frigorífico.
- Lávate las manos cuidadosamente antes de tocar el biberón y evita tocar el interior.
- No vuelvas nunca a congelar la leche materna descongelada.
- Comprueba siempre la temperatura de la leche antes de dársela a tu bebé.

##### Recomendaciones:

- Después de extraer la leche, retira el biberón de la unidad eléctrica y ciérralo con la tapa suministrada.
- No olvides etiquetar el biberón con la fecha y la hora de la extracción y el volumen de leche extraído.
- Asegúrate de que el biberón no esté lleno hasta la marca de máximo (la congelación aumentará el volumen de leche en el biberón).
- La leche materna puede refrigerarse, congelarse y descongelarse en el biberón BEABA.

Sigue las instrucciones que se indican a continuación:

Leche materna	Conservación	Duración de la conservación
Lugar fresco	Temperatura ambiente (22°C máx.)	De 4 a 6 h
	Frigorífico (de 0 a 4 °C)	De 3 a 5 días
	Congelador (compartimento congelador del frigorífico)	2 semanas
	Congelador (-18 °C)	De 6 a 9 meses
Descongelación	Temperatura ambiente (22°C máx.)	2 h
	Frigorífico (de 0 a 4 °C)	24 h

- **No vuelvas a congelar después de descongelar.**
- **Ten en cuenta que estos tiempos no son acumulables.**
- Estas normas de conservación y descongelación de la leche materna son solo recomendaciones.
- **Consulta a un médico o a un especialista en lactancia materna para más información.**

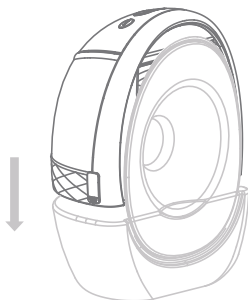
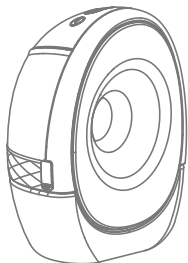
• Descongelación de la leche:

- No utilices el microondas ni el baño maría para descongelar la leche materna.
- Descongela la leche suavemente en el frigorífico.
- En caso de emergencia, puedes descongelar la leche materna pasando el biberón por agua fría o tibia (máx. 37 °C), y consumirla inmediatamente.
- Para recalentar la leche, viértela en un recipiente adecuado y consulta las instrucciones del fabricante.

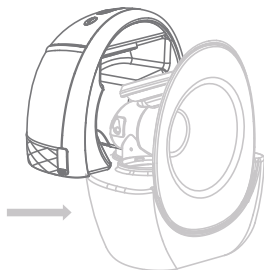
6- Después de la sesión de extracción

- Lava todas las partes que hayan estado en contacto con el pecho y la leche materna (ver apartado correspondiente) e inspecciona si se han producido daños después de cada uso.
- No guardes los componentes cuando estén mojados o húmedos, ya que podrían formarse mohos.

## 7- Cómo desmontar el extractor de leche



a. Etapa 1: Tira del biberón con el cuerpo de la copa hacia abajo



b. Etapa 2: Después, tira hacia ti

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### Problema 1: Succión baja o ausencia de succión

CAUSA	SOLUCIÓN
Comprueba si el diafragma está instalado al revés o si está dañado.	Reinstala o sustituye el diafragma.
Comprueba que la conexión entre el diafragma y la unidad eléctrica esté bien apretada.	Aprieta todas las conexiones.
Comprueba que la copa se ajuste perfectamente al pecho.	Comprueba que la copa se ajuste al pecho durante toda la extracción con el pezón en el centro del conducto de la copa.

### Problema 2: No se puede encender ni cargar.

CAUSA	SOLUCIÓN
Comprueba que la salida del cargador cumpla los requisitos y que el cargador esté correctamente conectado.	Utiliza el cargador adecuado y asegúrate de que esté correctamente conectado.
La batería de litio está agotada.	Recarga la bomba cuando la batería esté baja.

### Problema 3: Reflujo de leche.

CAUSA	SOLUCIÓN
La membrana no está correctamente instalada o está dañada.	Deja de bombear de inmediato, apaga la bomba y límpiala. No la utilices hasta haber instalado correctamente el diafragma o de haberlo sustituido por uno nuevo.

Si tus problemas con el extractor de leche Béaba persisten o si tienes más preguntas, ponte en contacto con nuestro servicio de atención al consumidor.

## DATOS TÉCNICOS

Adaptador de red recomendado: Entrada 110-240 V 50/60 Hz, Salida 5 V CC, 2 A-10 W

Tipo y capacidad de la batería: Li-on, 3,7 V, 1300 mAh

Temporizador: 30 minutos

Nivel sonoro: ≤ 50 dB

Clase de protección: clase III

Condiciones de funcionamiento: temperatura 5-40 °C, humedad relativa 10 %-90 %.



Este símbolo, que aparece en el producto o su embalaje, indica que este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE y no debe ser eliminado con los residuos domésticos. Debe llevarse a un punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales.

**IT**

## BENVENUTA

Grazie per aver scelto il nostro tiralatte elettrico a mani libere Béaba per accompagnarti nell'allattamento. Il latte materno è l'alimento più naturale per il tuo bambino, motivo per cui Béaba ha progettato un tiralatte efficace e confortevole per aiutare ogni mamma che allatta in questa bellissima avventura. Prima di tutto ti invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni, al fine di utilizzare il nostro prodotto nelle migliori condizioni e di conservarlo correttamente per una durata ottimale.

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'USO

Leggi e conserva queste istruzioni. Presta attenzione a tutte le avvertenze

- Utilizza il tiralatte elettrico Béaba solo per l'uso previsto descritto in questo manuale.
- Non utilizzare il tiralatte elettrico durante la guida, mentre dormi o quando sei eccessivamente assonnata
- Questo tiralatte è destinato all'uso ripetuto da parte di una sola utente.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli coinvolti. L'estrazione del latte può scatenare le contrazioni. Non estrarre il latte prima del parto. Se rimani incinta e stai ancora allattando al seno o tirando il latte, consulta un medico prima di procedere.
- Lava tutti i componenti che vengono a contatto con il seno e il latte materno prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo. Per evitare contaminazioni, lavati accuratamente le mani prima di maneggiare i componenti e il tiralatte. Fai riferimento alla sezione «Pulizia» per ulteriori informazioni.
- È necessaria la supervisione quando il tiralatte elettrico Béaba viene utilizzato vicino ai bambini.
- I bambini non devono giocare con l' dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere realizzate da bambini non controllati
- Non utilizzare il tiralatte elettrico o uno qualsiasi dei suoi componenti se sono danneggiati.
- Non posizionare il tiralatte elettrico vicino a dispositivi che generano un forte campo elettromagnetico.
- Se si dispone di un dispositivo impiantato attivo che potrebbe essere influenzato da un campo magnetico (ad esempio, un pacemaker o un defibrillatore automatico impiantabile), si consiglia di consultare un operatore sanitario autorizzato prima di utilizzare questo tiralatte a mani libere.
- Se l'estrazione provoca disagio o dolore, arrestare il dispositivo, mettere un dito tra il seno e il paracapezzoli per separarli. Quindi rimuovere il paracapezzoli dal seno.
- L'estrazione del latte non deve creare disagio o essere dolorosa; se non riesci a estrarre il latte dopo 5 minuti di utilizzo, interrompi la sessione di estrazione e riprova in un altro momento. **In caso di dubbio, consulta un operatore sanitario.**

### Avvertenze per evitare la trasmissione di malattie infettive:

Se sei una madre e sei infetta dal virus dell'epatite B, dell'epatite C o dell'HIV (immunodeficienza umana), estrarre il latte materno non ridurrà o eliminerà il rischio di trasmettere il virus al tuo bambino attraverso il latte materno.

### Precauzioni per l'uso dell'unità elettrica/batteria al litio:

- La batteria al litio è integrata e non rimovibile. Non smontare.
- Non esporre l'unità elettrica alla luce diretta del sole o al calore.
- Quando non viene utilizzato frequentemente, ricarica il tiralatte una volta al mese.
- Le riparazioni devono essere effettuate da Beaba: contatta il nostro servizio clienti.
- Non lasciare il tiralatte elettrico incustodito quando è collegato a una fonte di alimentazione.

- Scollega l'alimentatore dalla presa a muro quando il tiralatte non è in uso, a meno che la batteria non sia in carica. Scollega l'adattatore di alimentazione al termine della ricarica.
- Mantieni l'unità elettrica asciutta e non immergerla in acqua e non farla scorrere sotto l'acqua corrente.
- Non afferrare un apparecchio elettrico se è caduto in acqua. Scollegalo immediatamente.
- Questo tiralatte è protetto contro il surriscaldamento: quando vengono superate le normali temperature di esercizio, l'unità tiralatte emette un allarme, si spegne e interrompe la ricarica.
- Questo apparecchio deve essere alimentato solo a una tensione extra bassa di sicurezza corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.

**QUESTO DISPOSITIVO NON È UN DISPOSITIVO MEDICO.**

## DESTINAZIONE D'USO

Il tiralatte elettrico Béaba è progettato per estrarre il latte materno delle madri che allattano. Il tiralatte può essere utilizzato, in caso di difficoltà nell'allattamento al seno da parte del neonato, o quando madre e bambino sono separati. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di una sola persona.

## PANORAMICA DEL PRODOTTO & ACCESSORI

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



x1

7



21mm x1

8



x1

9



x1

- 1 : Unità elettrica di pompaggio con recipiente di raccolta da 180 ml (preassemblato con 1 paracapezzoli da 25 mm, 1 corpo per paracapezzoli, 1 membrana in silicone (diaframma), 1 valvola antiritorno)
- 2 : Manuale di istruzioni
- 3 : Cavo USB- C
- 4 : 1 tappo del recipiente
- 5 : 1 estensore del reggiseno
- 6 : Custodia in cotone
- 7 : 1 paracapezzoli da 21 mm
- 8 : 1 membrana in silicone aggiuntiva (diaframma)
- 9 : 1 valvola antiritorno aggiuntiva

## FUNZIONALITÀ

Questo tiralatte ha le seguenti funzioni e caratteristiche:

- Kit per la raccolta del latte con paracapezzoli in silicone per una pressione delicata, una potenza di aspirazione e un massaggio che stimolano la lattazione durante l'estrazione del latte.
- Facilità di montaggio e pulizia..
- Tiraggio in tre fasi che imita l'azione naturale di suzione del bambino.
  - Modalità «Stimolazione»: massaggia efficacemente il capezzolo e l'areola per stimolare il riflesso di espulsione. 9 livelli di potenza di aspirazione regolabili.
  - Modalità «Estrazione»: imita il ritmo di suzione del bambino. 9 livelli di potenza regolabili.
  - Modalità «2 in 1»: unisce stimolazione ed estrazione, per ottimizzare il riflesso di espulsione del latte.
- Tiralatte portatile: salvaspazio. Funziona con la batteria ricaricabile integrata o tramite USB per garantire la massima flessibilità sia a casa che in viaggio
- Tiralatte a mani libere: si infila discretamente nel reggiseno e lascia le mani libere per svolgere altre attività.
- Design antiritorno: diaframma in silicone che funge da barriera per impedire il ritorno del latte materno.
- Basso livello di rumorosità per offrire un'esperienza confortevole e silenziosa.
- Da caricare con un alimentatore. Batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata.

## SCEGLIERE LA GIUSTA DIMENSIONE PARACAPEZZOLI

- 1) Misura il diametro della base del tuo capezzolo (in mm).
- 2) Aggiungi 4 mm a questa misura, questa è la dimensione del tuo paracapezzoli. Questo perché uno spazio di circa 4 mm tra il capezzolo e il paracapezzoli consente al capezzolo di avere spazio per espandersi mentre tiri il latte. Ad esempio, se la base del capezzolo ha un diametro di 21 mm, la dimensione giusta del paracapezzoli è di 25 mm.

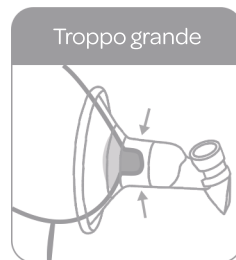
Nota: il tiralatte è dotato di un paracapezzoli da 25 mm e un inserto da 21 mm (che sono le misure più comunemente utilizzate). Tuttavia, se necessario, è possibile ordinare inserti da 17 mm presso il nostro servizio clienti.

Se non sei sicura della taglia di paracapezzioli di cui hai bisogno, puoi stampare la nostra guida delle misure scansionando il codice QR che trovi qui sotto.



Come fai a sapere se il tuo paracapezzioli è della misura giusta?

- Prima di tirare il latte, il capezzolo dovrebbe inserirsi senza che l'areola entri nel tunnel, o molto poco.
- Durante l'estrazione del latte, il capezzolo dovrebbe essere centrato al centro ed essere in grado di entrare e uscire dal tunnel senza attrito, arrossamento o dolore.



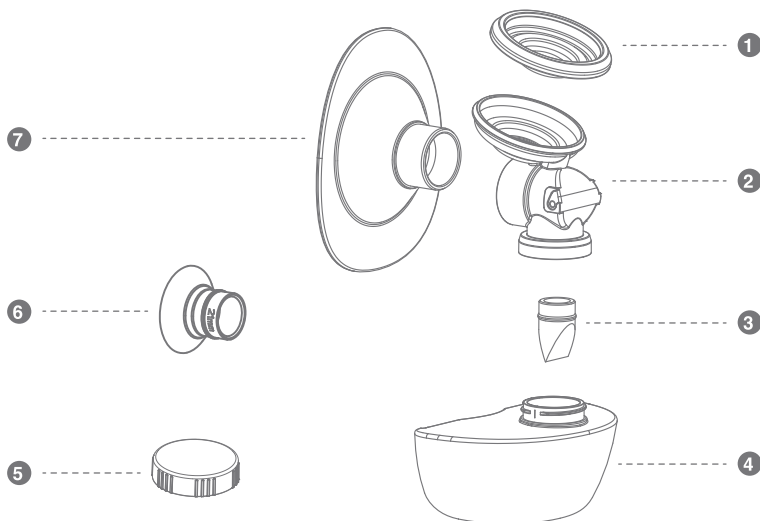
## COME PULIRE IL TIRALATTE

### Raccomandazioni:

- **Per il primo utilizzo**, smonta, lava e sterilizza tutti i componenti del tiralatte che vengono a contatto con il seno o con il latte materno. **Dopo ogni utilizzo**, smonta e lava tutti i componenti del tiralatte che entrano a contatto con il seno e con il latte materno.
- Smonta e pulisci le parti che entrano in contatto con il seno e il latte materno subito dopo l'uso per evitare residui di latte che possano favorire la crescita di batteri.
- Presta attenzione durante la pulizia del cuscino in silicone (paracapezzioli), del diaframma e della valvola. Se sono danneggiati, il tiralatte non funzionerà correttamente.
- Assicurati di lavarti le mani prima di toccare il tiralatte e i suoi componenti. Evita di toccare le parti interne del kit di raccolta del latte che vengono a contatto con il latte materno.
- L'unità elettrica non deve **mai** essere esposta o immersa in acqua o in altri liquidi per la pulizia. Non lavare o sterilizzare mai il motore della pompa, questa parte non entra in contatto con il latte materno. Il motore dell'unità elettrica contiene componenti elettronici che devono rimanere asciutti. È possibile utilizzare un panno pulito e umido per pulire il motore della

pompa. Qualsiasi altro metodo di pulizia sarà considerato come un uso improprio e annullerà la garanzia.

- Il dispositivo **NON DEVE MAI ESSERE UTILIZZATO** senza diaframma: si rischia di introdurre liquidi nella parte elettrica del dispositivo.
- Il prodotto **NON DEVE** essere utilizzato senza valvola antiritorno: l'aspirazione risulterebbe incostante e il dispositivo inefficace.
- Assicuratevi di controllare l'usura di tutti i componenti in plastica o in silicone.
- Sostituisci immediatamente i componenti usurati o danneggiati in quanto ciò influirà sul funzionamento del tiralatte.



Componenti lavabili:

- ① : Diaframma (silicone)
- ② : Corpo del paracapezzoli (PP: polipropilene)
- ③ : Valvola antiritorno (silicone)
- ④ : Recipiente 180 ml (Tritan®)
- ⑤ : Tappo del recipiente (PP: polipropilene)
- ⑥ : Inserto 21 mm (silicone)
- ⑦ : Paracapezzoli 25 mm (silicone)

Assicuratevi di maneggiare questi oggetti delicatamente durante la pulizia. Se sono danneggiati, il tiralatte non funzionerà correttamente.



### **Pulisci i componenti lavabili (prima del primo utilizzo e subito dopo ogni utilizzo)**

- 1) Sciacqua gli elementi con acqua fredda e pulita (circa +20°C / +68°F).
- 2) Lava gli elementi in acqua tiepida (circa +30°C / +86°F) utilizzando un detergente liquido per neonati senza profumo.
- 3) Sciacqua con acqua fredda e pulita (circa +20°C / +68°F) per 10-15 secondi.
- 4) Metti tutti i componenti puliti su un tovagliolo di carta o uno scolapiatti e lasciare asciugare all'aria aperta. Evita di usare assorbenti di stoffa in quanto possono contenere germi e batteri che potrebbero contaminare il latte materno.
- 5) Assicurati che tutti i componenti siano completamente asciutti prima dell'uso. Una volta che tutte le parti sono completamente asciutte, rimontare il kit di raccolta del latte.

#### **OPPURE**

- 1) Posiziona gli elementi sul cestello superiore della lavastoviglie.
- 2) Assicurati che siano asciutti. All'occorrenza, metti tutti i componenti puliti su un tovagliolo di carta o uno scolapiatti e lasciare asciugare all'aria aperta. Evita di usare assorbenti di stoffa in quanto possono contenere germi e batteri che potrebbero contaminare il latte materno.
- 3) Assicurati che tutti i componenti siano completamente asciutti prima dell'uso. Una volta che tutte le parti sono completamente asciutte, rimontare il kit di raccolta del latte.

### **Sterilizzare i componenti lavabili prima del primo utilizzo**

- 1a) Fai bollire in acqua per un massimo di cinque minuti.
  - a. Durante la sterilizzazione, utilizza un cucchiaino di acido citrico o un po' di aceto in 200 ml di acqua per decalcificare e sgrassare i componenti del pompaggio. Il calcare e il grasso influenzeranno il vuoto e il passaggio del latte nel recipiente del kit di raccolta.
  - b. L'ebollizione frequente o l'eccessiva esposizione al calore possono causare l'usura dei componenti in plastica e silicone che influirà sul funzionamento del tiralatte.

#### **OPPURE**

- 1b) Utilizza metodi di sterilizzazione a vapore o ad acqua fredda. Non raccomandiamo la sterilizzazione nel microonde.
- 2) Metti tutti i componenti puliti su un tovagliolo di carta o uno scolapiatti e lasciare asciugare all'aria aperta. Evita di usare assorbenti di stoffa in quanto possono contenere germi e batteri che potrebbero contaminare il latte materno.
- 3) Assicurati che tutti i componenti siano completamente asciutti prima dell'uso. Una volta che tutte le parti sono completamente asciutte, rimontare il kit di raccolta del latte.

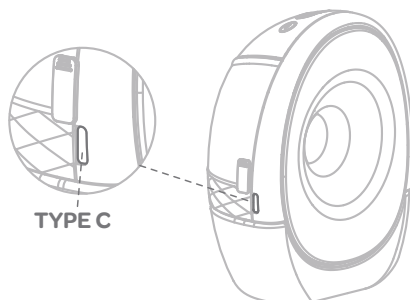
### **Pulizia dell'unità elettrica:**

Disinfetta l'unità elettrica utilizzando salviette disinfettanti. Pulisci l'unità con un panno pulito e umido o un tovagliolo di carta prima di ogni utilizzo. Non far funzionare l'unità elettrica sotto l'acqua, non immergerla. Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi per pulire l'unità elettrica.

**Scansiona il codice QR qui sotto per guardare il nostro video esplicativo:**

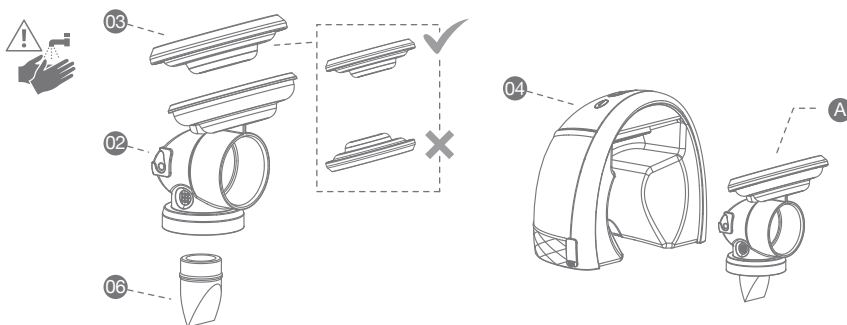


## CARICAMENTO DEL TIRALATTE



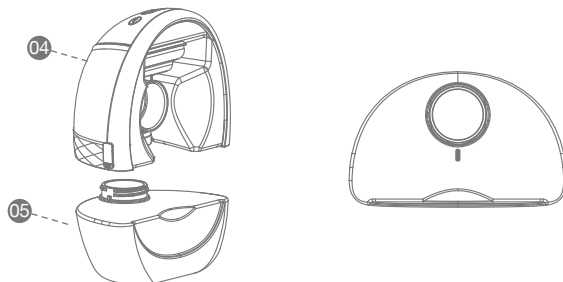
- Quando la batteria è scarica durante il funzionamento, la spia della batteria lampeggia.
- Durante la ricarica, l'indicatore si accende e il tiralatte non si accende. Usa il cavo di ricarica fornito per collegare il motore del tiralatte a una fonte di alimentazione USB (5 V 2 A), come il caricabatterie del telefono.
- Una volta completamente carica, gli indicatori della batteria si accendono tutti. Ci vogliono circa 1,5 ore per caricare completamente la batteria, consentendo circa due ore di utilizzo con impostazioni standard.
- Utilizza solo il cavo di ricarica fornito con il tiralatte portatile. Non utilizzare il tiralatte portatile durante la ricarica.
- Consiglio: Carica immediatamente dopo aver terminato la sessione di pompaggio se la batteria è scarica.

## PREPARAZIONE DEL TIRALATTE

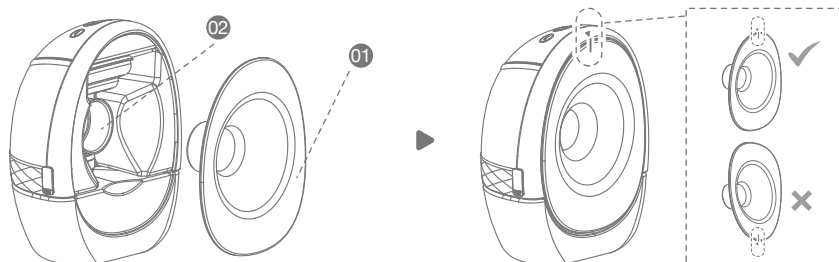


- 1) Assicurati che tutti i componenti siano asciutti prima di assemblarli (dopo che i componenti sono stati puliti e sterilizzati).

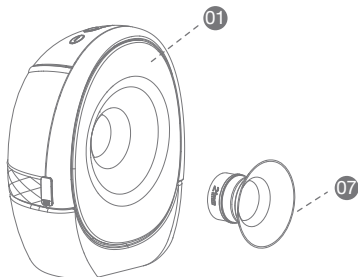
- 2) Fissa il diaframma **03** al corpo del paracapezzoli **02**.
- 3) Fissa la valvola **06** al corpo del paracapezzoli **02**.
- 4) Spingi questi elementi ben assemblati **A** nel motore dell'unità elettrica **04**. Assicurati che sia in posizione e che il diaframma sia premuto.



- 5) Avvita la bombola **05** sul gruppo elettrico **04**. Presta attenzione alla posizione di avvittamento.



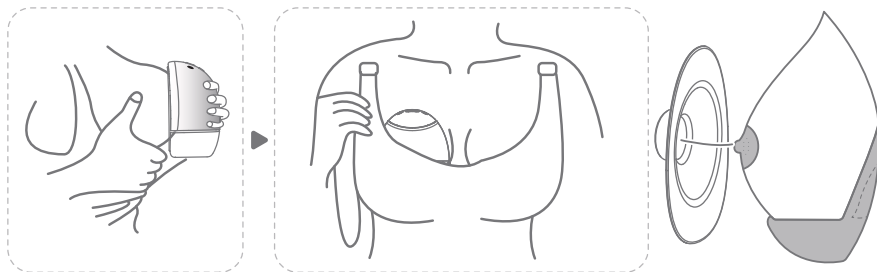
- 6) Spingi il paracapezzoli **01** nel corpo del paracapezzoli **02**, assicurati che sia allineato e saldamente in posizione.



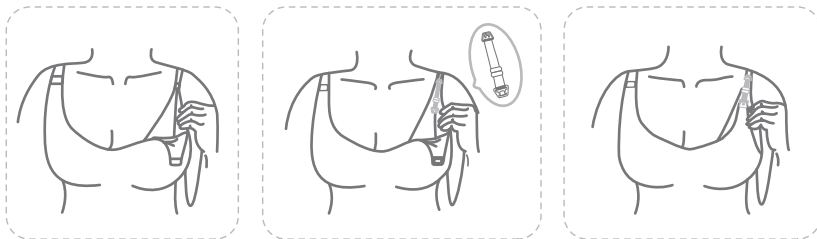
- 7) Se il paracapezzoli in silicone standard da 25 mm **01** è troppo grande per te, puoi scegliere l'inserto in silicone da 21 mm **07** (o 17 mm, da ordinare presso il nostro servizio clienti), da posizionare al centro del paracapezzoli.

## POSIZIONAMENTO SUL SENO

Il corretto allineamento del capezzolo nel parapezzolo del paracapezzoli è essenziale per il comfort, l'estrazione e le prestazioni. Per evitare disagi, prima di iniziare la sessione di estrazione il capezzolo deve essere posizionato correttamente nel tunnel del paracapezzoli.



## TROVA IL GIUSTO LIVELLO DI COMPRESSIONE



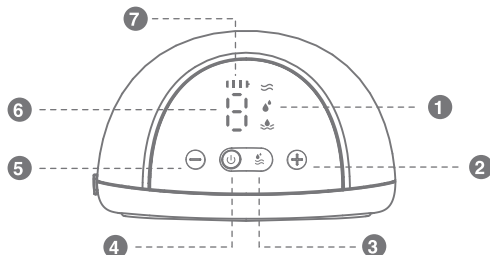
Questo tiralatte a mani libere è progettato per adattarsi al tuo reggiseno per l'allattamento standard e puoi usarlo mentre sei seduto o in piedi.




Ottenere il giusto livello di compressione può influenzare la quantità di latte ottenuta. Il tiralatte deve essere premuto saldamente contro il seno, senza spazi vuoti tra il tiralatte e il seno.

Ogni reggiseno offre un diverso livello di supporto, quindi assicurati di regolare correttamente la spallina del reggiseno prima di ogni sessione.

Se si utilizza un reggiseno particolarmente strutturato e rigido, è possibile utilizzare l'estensione del reggiseno inclusa per creare più spazio. Per fare questo, appendi la prolunga ai ganci di ciascuna estremità tra la bretella e la coppa del reggiseno. Quindi regola la lunghezza del regolatore per un maggiore comfort.

## INIZIA LA SESSIONE DI ESTRAZIONE DEL LATTE






- 1 Indicatore della modalità di estrazione (stimolazione , estrazione , modalità 2 in 1 )
- 2 Aumenta la potenza
- 3 Cambiamento della modalità di estrazione
- 4 On/Off (premi a lungo per accendere/spegnere, premi brevemente per mettere in pausa/riprendere)
- 5 Diminuisce la potenza
- 6 Indicatore della potenza
- 7 Indicatore della batteria.

### 1- Avviare il tiralatte

- a. Tieni premuto il pulsante «ON/OFF» **4** per accendere il tiralatte, il display a LED si accenderà e poi entrerà in modalità standby. Un'altra breve pressione di questo pulsante e il tiralatte inizierà a funzionare.
- b. Durante il funzionamento, premi brevemente il pulsante «ON/OFF» **4** per mettere in pausa o riprendere la sessione se è necessario interromperla per qualsiasi motivo. (Quando il tempo di pausa supera i 5 minuti, la pompa si spegne automaticamente.)

### 2- Scegliere la modalità di estrazione

- a. Premi brevemente il pulsante «ON/OFF» **4** in modalità standby, il tiralatte si avvierà automaticamente in modalità «Stimolazione»  al livello di potenza dell'ultima sessione. Per il primo utilizzo, l'impostazione predefinita è l'avvio in modalità Stimolazione al livello 1.
- b. Il tiralatte passerà automaticamente alla modalità «Estrazione»  dopo 2 minuti. È anche possibile premere manualmente il pulsante «Cambio della modalità di estrazione» **3** per passare alla modalità «Estrazione» o alla modalità «2-in-1»  se il tuo latte inizia a scorrere prima.
- c. La modalità 2 in 1 ha 5 cicli di stimolazione + 5 cicli di estrazione in un ciclo.

### 3- Regolazione della potenza

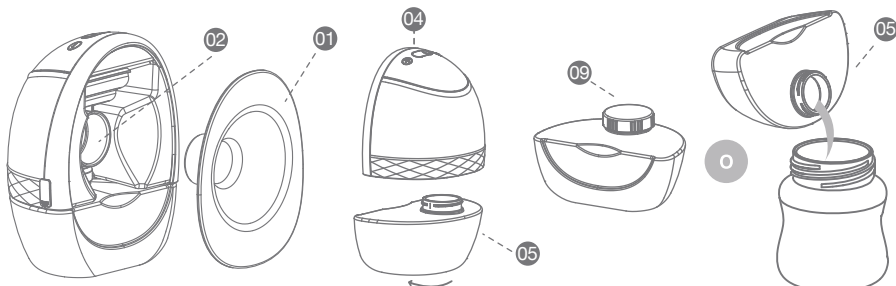
- a. Il tiralatte ha 9 livelli di potenza, che ti consentono di controllare ciò che è più comodo e funziona in modo più efficiente nelle modalità Stimolazione, Estrazione e 2 in 1.
- b. Una volta che riesci a sentire la suzione sul capezzolo, usa i pulsanti «+» o «-» per regolare la potenza di aspirazione e trovare l'impostazione preferita in tutte le modalità.
- c. Funzione «Memoria»: il tiralatte salva l'impostazione di potenza di ciascuna modalità

durante l'uso.

#### 4- Arrestare la sessione di estrazione

- a. Tieni premuto il pulsante «ON/OFF» **04** per interrompere la sessione e spegnere il dispositivo. Il tiralatte si spegne automaticamente dopo 30 minuti di funzionamento.
- b. Slaccia il reggiseno e usa il dito per staccare la protezione per capezzoli attorno al capezzolo per evitare lesioni al capezzolo.
- c. Rimuovi il tiralatte dal reggiseno.

#### 5- Conservare il latte



a. Dopo aver completato la sessione, rimuovi il paracapezzoli **01**, quindi svita il recipiente **05** per rimuoverlo dall'unità elettrica **04**. Puoi conservare il tuo latte estratto nei recipienti utilizzando il tappo **09** fornito oppure versalo in un recipiente a tua scelta adatto alla conservazione del latte. Entrambi gli elementi forniti (recipiente e tappo) sono adatti sia per il frigorifero che per il congelatore.

#### b. Raccomandazioni per la conservazione del latte nel recipiente fornito:

##### AVVERTENZA!

- Assicurarsi sempre di rimuovere il recipiente dall'elemento motore prima di riporla.
- Assicurati sempre che il recipiente e il suo relativo tappo non presentino crepe o danni prima di ogni utilizzo.
- Il recipiente non deve essere usato per riscaldare il latte materno. Non utilizzare il microonde o la tecnica del bagnomaria per riscaldare il latte.
- Non scongelare il latte all'aria aperta ma in frigorifero.
- Lavati accuratamente le mani prima di toccare il recipiente ed evita di toccare la parte interna.
- Non ricongelare mai il latte materno scongelato.
- Controlla sempre la temperatura del latte prima di darlo al tuo bambino.

##### Raccomandazioni:

- Dopo aver tirato il latte, rimuovi il recipiente dall'unità elettrica e chiudila con il tappo in dotazione.
- Non dimenticare di etichettare il recipiente con la data e l'ora di raccolta del latte e il volume di latte raccolto.
- Assicurati che il biberon non sia riempito fino alla massima graduazione (il congelamento aumenterà il volume del latte nel recipiente).

- Il latte materno può essere refrigerato, congelato e scongelato nel recipiente BEABA. È necessario seguire le seguenti istruzioni:

Latte materno	Conservazione	Periodo di conservazione
Spese	Temperatura ambiente (max. 22°C)	Da 4 a 6 ore
	Frigorifero (da 0 a 4°C)	Da 3 a 5 giorni
	Congelatore (vano congelatore del frigorifero)	2 settimane
	Congelatore (-18°C)	Da 6 a 9 mesi
Scongelato	Temperatura ambiente (max. 22°C)	2 ore
	Frigorifero (da 0 a 4°C)	24 ore

- **Non ricongelare dopo lo scongelamento.**

- **Attenzione! I periodi di conservazione non sono cumulabili.**

- Queste regole per la conservazione e lo scongelamento del latte materno sono solo raccomandazioni.

- **Consulta un operatore sanitario o uno specialista dell'allattamento per ulteriori informazioni.**

- Scongelamento del latte:

- Non utilizzare il microonde o la tecnica del bagnomaria per scongelare il latte materno.

- Fai scongelare il latte lentamente in frigorifero.

- In caso di emergenza, è possibile scongelare il latte materno passando il recipiente sotto l'acqua fredda o tiepida (max. 37 °C) e poi consumarlo immediatamente.

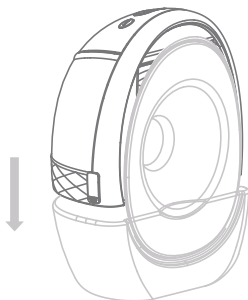
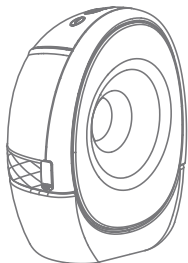
- Per riscaldare il latte, versalo in un recipiente adatto e fai riferimento alle istruzioni del produttore.

- 6- Dopo la sessione di estrazione

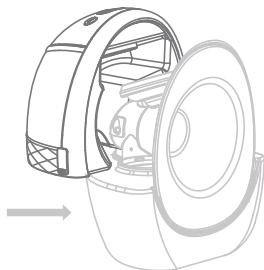
a. Pulisci tutti i componenti che vengono a contatto con il seno e il latte materno (vedere rubrica corrispondente) e ispeziona gli eventuali danni che possono essere sopravvenuti dopo ogni utilizzo.

b. Non conservare componenti bagnati o umidi, poiché potrebbe svilupparsi della muffa.

## 7- Come smontare il tiralatte



a. Fase 1: Tira il recipiente con il corpo del paracapezzoli rivolto verso il basso



b. Fase 2: Poi tira verso di te

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### *Problema 1: Aspirazione debole o assenza di aspirazione.*

CAUSA	SOLUZIONE
Verifica se il diaframma è installato al contrario o danneggiato.	Reinstalla o sostituisci il diaframma.
Controlla se il collegamento tra la membrana e l'unità elettrica è stretto.	Stringi tutti i collegamenti.
Controlla se il paracapezzoli si adatta bene al seno.	Assicurati che il paracapezzoli si adatti al seno durante l'estrazione con il capezzolo al centro del condotto del paracapezzoli.

### *Problema 2: Impossibile accendere o caricare.*

CAUSA	SOLUZIONE
Controlla se l'uscita del caricabatterie soddisfa i requisiti e se il caricabatterie è collegato correttamente.	Utilizza il caricabatterie appropriato e assicurati che sia collegato.
La batteria al litio è scarica.	Ricarica la pompa quando la batteria è scarica.

### *Problema 3: Ritorno del latte.*

CAUSA	SOLUZIONE
Il diaframma non è installato correttamente o è danneggiato.	Interrompi immediatamente il pompaggio e spegni la pompa, puliscila. Non utilizzarlo fino a quando il diaframma non è stato installato correttamente o sostituito con un nuovo diaframma.

Se hai ancora problemi con il tiralatte Béaba o se hai ulteriori domande, contatta il nostro servizio clienti.

## DATI TECNICI

Adattatore di alimentazione consigliato:  
ingresso 110-240 V 50/60 Hz, uscita 5 VDC,  
2 A-10 W

Tipo e capacità della batteria: ioni di litio, 3,7 V, 1300 mAh

Timer: 30 minuti

Livello sonoro: ≤50 dB

Classe di protezione: classe III

Condizioni di funzionamento: temperatura 5-40°C, umidità relativa 10%-90%



Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Deve essere portato a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Assicurandovi che questo prodotto venga smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali.

**PT**

## BOAS-VINDAS

Obrigado por ter escolhido a nossa bomba tira-leite elétrica mãos-livres Béaba para ajudar na amamentação. O leite materno é o alimento mais natural para o seu bebé, motivo pelo qual a Béaba concebeu uma bomba tira-leite eficiente e confortável para ajudar todas as mães que amamentam nesta fantástica aventura. Primeiro, queira ler com atenção este folheto de instruções para utilizar o nosso produto nas melhores condições e conservá-lo durante um tempo de vida útil ideal.

## AVISOS E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia e guarde estas instruções. Preste atenção a todos os avisos.

- Utilize a bomba tira-leite elétrica Béaba apenas para os fins descritos no presente manual.
- Não utilize a bomba tira-leite elétrica enquanto estiver a conduzir, a dormir ou em caso de sonolência excessiva.
- Esta bomba tira-leite foi concebida para uma utilização repetida por uma única utilizadora.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- A extração do leite pode causar contrações. Não extraia o seu leite antes do parto. Se engravidar e estiver a amamentar ou ainda a extrair leite, consulte um profissional de saúde antes de continuar.
- Antes da primeira utilização e após cada utilização, lave todas as peças que entram em contacto com o seio e o leite materno. Para evitar a contaminação, lave bem as mãos antes de manipular as peças e a bomba tira-leite. Para obter mais informações, consulte a secção “Limpeza”.
- É necessária supervisão quando a bomba tira-leite elétrica Béaba for utilizada perto de crianças.
- As crianças não devem brincar com o dispositivo.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.
- Não utilize a bomba tira-leite elétrica nem qualquer um dos seus componentes se estiverem danificados.
- Não coloque a bomba tira-leite elétrica perto de aparelhos que gerem um forte campo eletromagnético.
- É recomendável consultar um profissional de saúde autorizado antes de utilizar esta bomba tira-leite mãos-livres se tiver um dispositivo implantado ativo que possa ser afetado por um campo magnético (por exemplo, um pacemaker ou um desfibrilhador automático implantável).
- Se a extração causar desconforto ou dor, pare o aparelho e coloque um dedo entre o seio e a tetina para os separar. Em seguida, retire a tetina do seio.
- A extração do leite não deve ser desconfortável nem dolorosa; se não conseguir extrair o leite após 5 minutos de utilização, interrompa a sessão de extração e tente novamente noutra altura. **Em caso de dúvida, consulte um profissional de saúde.**

### Avisos para evitar a transmissão de doenças infecciosas:

- Se for mãe e estiver infetada com hepatite B, hepatite C ou VIH (vírus da imunodeficiência humana), a extração de leite materno não reduz nem eliminar o risco de transmissão do vírus ao seu bebé através do leite materno.

### Precauções de utilização da unidade elétrica/bateria de lítio:

- A bateria de lítio está integrada e não é amovível. Não a desmonte.
- Não exponha a unidade elétrica à luz solar direta nem ao calor.
- Encha a bomba tira-leite uma vez por mês quando não for utilizada com frequência.

- As reparações devem ser efetuadas pela Beaba: contacte o nosso serviço de apoio ao consumidor.
- Não deixe a bomba tira-leite elétrica sem vigilância quando estiver ligada a uma fonte de alimentação.
- Desligue o adaptador de corrente da tomada de parede quando a bomba tira-leite não estiver a ser utilizada, a menos que a bateria esteja a carregar. Desligue o adaptador de corrente quando a bateria estiver carregada.
- Mantenha a unidade elétrica seca e não a mergulhe em água nem a coloque debaixo da água da torneira.
- Não pegue num aparelho elétrico que tenha caído na água. Desligue-o imediatamente.
- Esta bomba tira-leite está protegida contra o sobreaquecimento: quando são ultrapassadas as temperaturas normais de funcionamento, a unidade da bomba emite um alarme, desliga-se e interrompe o carregamento.
- Este aparelho deve ser alimentado apenas com uma tensão extra baixa de segurança correspondente à marcação no aparelho.

**ESTE APARELHO NÃO É UM DISPOSITIVO MÉDICO.**

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

A bomba tira-leite elétrica Béaba foi concebida para extrair leite materno das mães que estão a amamentar. A bomba tira-leite pode ser utilizada quando o bebé tem dificuldade em mamar ao peito ou quando a mãe e o bebé estão separados. O aparelho destina-se a ser utilizado apenas por uma pessoa.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO E ACESSÓRIOS

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



x1

7



21mm x1

8



x1

9



x1

- 1 : unidade de bomba elétrica com biberão para recolha de 180 ml (pré-montado com 1 tetina de 25 mm, 1 corpo da tetina, 1 membrana de silicone (diafragma), 1 válvula antirretorno)
- 2 : manual de instruções
- 3 : cabo USB-C
- 4 : 1 tampa de biberão
- 5 : 1 extensão de sutiã
- 6 : saco de arrumação de algodão
- 7 : 1 tetina de 21 mm
- 8 : 1 membrana de silicone adicional (diafragma)
- 9 : 1 válvula antirretorno adicional

## FUNCIONALIDADES

Esta bomba tira-leite inclui as seguintes funções e características:

- Kit de recolha de leite com tetinas de silicone para uma pressão suave, potência de aspiração e massagem para estimular a lactação durante a extração do leite.
- Facilidade de montagem e limpeza.
- Extração em três fases que imita a ação de sucção natural de um bebé.
  - Modo “Estimulação”: massaja eficazmente o mamilo e a aréola para estimular o reflexo de ejeção. 9 níveis de potência de aspiração ajustáveis.
  - Modo “Extração”: imita o ritmo de sucção do bebé. 9 níveis de potência ajustáveis.
  - Modo “2 em 1”: combina estimulação e extração para otimizar o reflexo de ejeção do leite.
- Bomba tira-leite portátil: permite poupar espaço. Funciona com a bateria recarregável integrada ou por USB para total flexibilidade em casa ou fora de casa.
- Bomba tira-leite mãos-livres: desliza discretamente para dentro do sutiã, deixando as suas mãos livres para poder realizar outras tarefas.
- Design antirretorno: diafragma de silicone que atua como barreira para evitar o retorno do leite materno.
- Baixo nível de ruído para uma experiência confortável e silenciosa.
- Recarregável com adaptador de corrente. Bateria de lítio recarregável integrada.

## ESCOLHER O TAMANHO CERTO DA TETINA

- 1) Meça o diâmetro da base do seu mamilo (em mm).
- 2) Acrescente 4 mm a esta medida. É este o tamanho da tetina. Na verdade, um espaço de cerca de 4 mm entre o seu mamilo e a tetina permite que o mamilo tenha espaço para dilatar durante a extração do leite. Por exemplo, se a base do seu mamilo medir 21 mm de diâmetro, o tamanho da tetina certo para si é de 25 mm.

Nota: a bomba tira-leite é fornecida com uma tetina de 25 mm e uma inserção de 21 mm (que são os tamanhos mais utilizados). Se necessário, pode no entanto encomendar inserções de 17 mm junto do nosso serviço de apoio ao consumidor.

Se não tiver a certeza do tamanho da tetina de que necessita, pode imprimir o nosso guia de medidas efetuando a leitura do código QR abaixo.



Como saber se a tetina é do tamanho certo?

- Antes de extrair o seu leite, o mamilo deve ser inserido sem que a aréola entre no túnel ou entre pouco.
- Durante a extração do leite, o mamilo deve estar centrado no meio e deve poder entrar e sair do túnel sem fricção, vermelhidão ou dor.



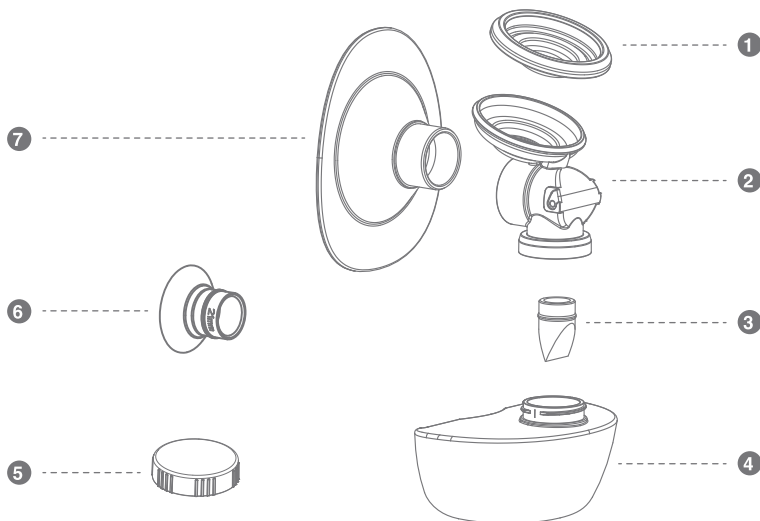
## COMO LIMPAR A BOMBA TIRA-LEITE

### Recomendações:

- Na primeira utilização, desmonte, lave e esterilize todas as peças da bomba tira-leite que entram em contacto com o seio ou o leite materno. Após cada utilização, desmonte e lave todas as peças da bomba tira-leite que entram em contacto com o seio e o leite materno.
- Desmonte e limpe as peças que entram em contacto com o seio e o leite materno imediatamente após a utilização, para evitar resíduos de leite que possam favorecer o crescimento de bactérias.
- Tenha cuidado ao limpar a almofada de silicone (tetina), o diafragma e a válvula. Se estiverem danificados, a bomba tira-leite deixa de funcionar corretamente.
- Certifique-se de que lava as mãos antes de tocar na bomba tira-leite e nas respetivas peças. Evite tocar nas peças internas do kit de recolha de leite que entram em contacto com o leite materno.
- A unidade elétrica **nunca** deve ser exposta em imersa em água ou outros líquidos para a limpeza. Nunca lave nem esterilize o motor da bomba, pois esta peça não entra em contacto

com o leite materno. O motor da unidade elétrica contém componentes eletrônicos que devem manter-se secos. Para limpar o motor da bomba, pode optar por utilizar um pano limpo e húmido. Qualquer outro método de limpeza será considerado um uso indevido e anulará a garantia.

- O aparelho **NUNCA DEVE SER UTILIZADO** sem diafragma: existe o risco de penetração de líquidos na parte elétrica do aparelho.
- O produto **NAO DEVE** ser utilizado sem válvula antirretorno: a sucção torna-se inconsistente e o aparelho ineficaz.
- Certifique-se de que verifica o desgaste de todas as peças de plástico ou de silicone.
- Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas, uma vez que estas afetam o funcionamento da bomba tira-leite.



Componentes laváveis:

- ① : Diafragma (silicone)
- ② : Corpo da tetina (PP: polipropileno)
- ③ : Válvula antirretorno (silicone)
- ④ : Biberão de 180 ml (Tritan ®)
- ⑤ : Tapa de biberão (PP : polipropileno)
- ⑥ : Inserção de 21 mm (silicone)
- ⑦ : Tetina de 25 mm (silicone)



Certifique-se de que manipula cuidadosamente estes elementos antes da limpeza. Se estiverem danificados, a bomba tira-leite deixa de funcionar corretamente.

**Limpe os componentes laváveis (antes da primeira utilização e imediatamente após cada utilização).**

- 1) Lave os componentes com água fria e limpa (aprox. +20 °C/+68 °F).
- 2) Lave os componentes com água morna (aprox. +30 °C/+86 °F) com um detergente para bebês e sem perfume.
- 3) Enxague com água fria e limpa (aprox. +20 °C/+68 °F) durante 10 a 15 segundos.
- 4) Coloque todas as peças lavadas numa toalha de papel ou num escurridor e deixe secar ao ar livre. Evite utilizar panos de tecido, pois podem conter germes e bactérias suscetíveis de contaminar o leite materno.
- 5) Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de as utilizar. Quando todas as peças estiverem completamente secas, monte novamente o kit de recolha de leite.

OU

- 1) Coloque os componentes na prateleira superior da máquina de lavar loiça.
- 2) Certifique-se de que estão completamente secos. Se necessário, coloque todas as peças lavadas numa toalha de papel ou num escurridor e deixe secar ao ar livre. Evite utilizar panos de tecido, pois podem conter germes e bactérias suscetíveis de contaminar o leite materno.
- 3) Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de as utilizar. Quando todas as peças estiverem completamente secas, monte novamente o kit de recolha de leite.

### **Esterilizar os componentes laváveis antes da primeira utilização**

- 1a) Ferva em água durante cinco minutos, no máximo.
  - a. Durante a esterilização, utilize uma colher de chá de ácido cítrico ou um pouco de vinagre em 200 ml de água para descalcificar e desengordurar as peças de bombagem. O calcário e a gordura afetam o vácuo e o fluxo de leite através do biberão do kit de recolha.
  - b. A fervura excessiva ou a exposição frequente ao calor pode provocar o desgaste das peças de plástico e silicone, o que vai afetar o funcionamento da bomba tira-leite.

OU

- 1b) Utilize métodos de esterilização a vapor ou a água fria. Não recomendamos a esterilização no micro-ondas.
- 2) Coloque todas as peças lavadas numa toalha de papel ou num escurridor e deixe secar ao ar livre. Evite utilizar panos de tecido, pois podem conter germes e bactérias suscetíveis de contaminar o leite materno.
- 3) Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de as utilizar. Quando todas as peças estiverem completamente secas, monte novamente o kit de recolha de leite.

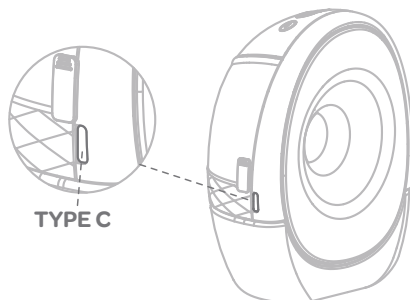
### **Limpeza da unidade elétrica:**

Desinfete a unidade elétrica com toalhetes desinfetantes. Antes de cada utilização, limpe a unidade com um pano húmido limpo ou com uma toalha de papel. Não mergulhe a unidade elétrica em água. Não utilize solventes nem produtos abrasivos para limpar a unidade elétrica.

**Efetue a leitura do código QR abaixo para ver o nosso vídeo explicativo:**

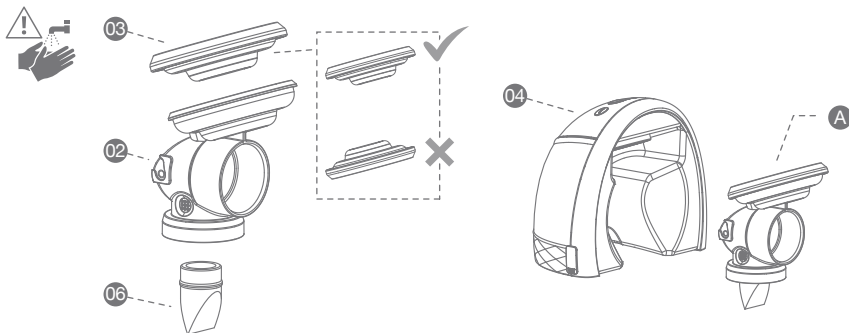


## CARREGAMENTO DA SUA BOMBA TIRA-LEITE



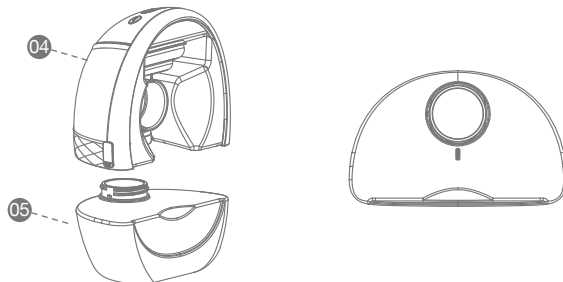
- Quando a bateria está fraca durante o funcionamento, a luz indicadora da bateria fica intermitente.
- Durante o carregamento, o indicador acende-se e a bomba tira-leite não liga. Utilize o cabo de carregamento fornecido para ligar o motor da bomba tira-leite a uma fonte de alimentação USB (5V 2A), como o carregador do seu telemóvel.
- Quando estiver totalmente carregada, os indicadores da bateria acendem-se todos. Demora cerca de 1,5 horas a carregar totalmente a bateria, permitindo cerca de duas horas de utilização nas definições normais.
- Utilize apenas o cabo de carregamento fornecido com a bomba tira-leite portátil. Não utilize a bomba tira-leite portátil durante o carregamento.
- Conselho: carregue imediatamente após ter terminado a sua sessão de extração de leite se a bateria estiver fraca.

## PREPARAÇÃO DA BOMBA TIRA-LEITE

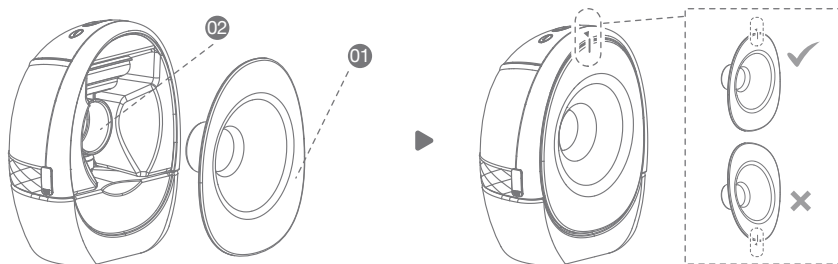


- 1) Certifique-se de que todas as peças estão secas antes de as montar (depois de ter lavado e esterilizado as peças).

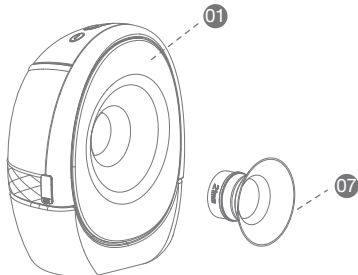
- 2) Fixe o diafragma 03 ao corpo da tetina 02.
- 3) Fixe a válvula 06 ao corpo da tetina 02.
- 4) Introduza estes componentes bem montados A no motor da unidade elétrica 04.  
Certifique-se de que está firmemente colocado e que o diafragma está bem comprimido.



- 5) Enrosque o biberão 05 na unidade elétrica 04. Preste atenção à posição de enroscamento.



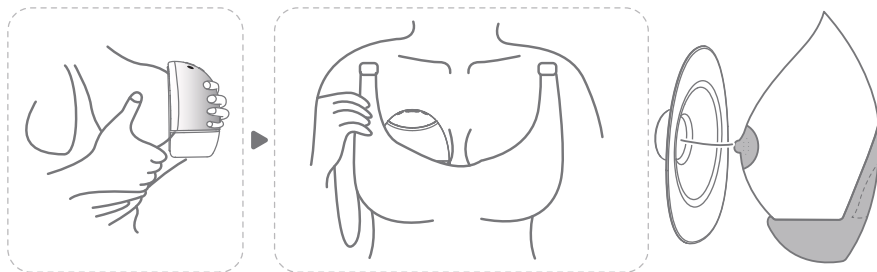
- 6) Empurre a tetina 01 para dentro do corpo da tetina 02, certificando-se de que está alinhada e firme no lugar.



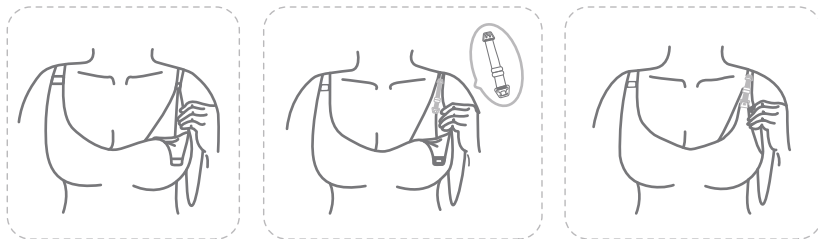
- 7) Se a tetina de silicone padrão de 25 mm 01 for demasiado grande para si, pode escolher a inserção de silicone de 21 mm 07 (ou de 17 mm, que pode encomendar junto do nosso serviço de apoio ao consumidor), para colocar no centro da tetina.

## COLOCAÇÃO NO PEITO

O alinhamento correto do mamilo na tetina é essencial para o conforto, a extração e o desempenho. Antes de iniciar a sessão de extração, o mamilo deve estar corretamente posicionado no túnel da tetina para evitar qualquer desconforto.



## OBTER O NÍVEL CORRETO DE COMPRESSÃO



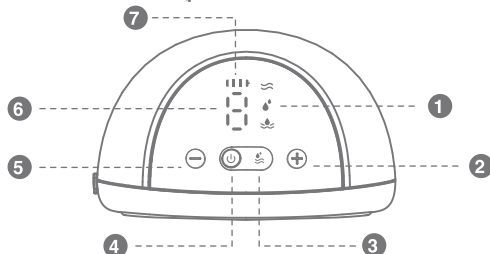
Esta bomba tira-leite mãos-livres foi concebida para caber no seu sutiã de amamentação normal e pode ser utilizada na posição sentada ou em pé.




A obtenção do nível correto de compressão pode influenciar os volumes de leite obtidos. A bomba tira-leite deve ser pressionada firmemente contra o seio, sem espaço entre a bomba tira-leite e o seio.

Cada sutiã oferece um nível de apoio diferente, por conseguinte, certifique-se de que ajusta corretamente a alça do sutiã antes de cada sessão.

Se estiver a usar um sutiã particularmente estruturado e rígido, pode utilizar a extensão de sutiã incluída para criar mais espaço. Para o efeito, prenda a extensão aos colchetes de cada extremidade entre a alça e a copa do sutiã. Em seguida, ajuste o comprimento do regulador para maior conforto.

## INICIAR A SESSÃO DE EXTRAÇÃO DE LEITE






- 1 Indicador do modo de extração (estimulação , extração , modo 2 em 1 )
- 2 Aumentar a potência
- 3 Alteração do modo de extração
- 4 Ligar/desligar (mantenha premido para ligar/desligar, prima brevemente para fazer uma pausa/retomar)
- 5 Reduzir a potência
- 6 Indicador da potência
- 7 Indicador da bateria

### 1- Ligar a bomba tira-leite

- a. Mantenha premido o botão “LIGAR/DESLIGAR” **4** para ligar a bomba tira-leite. O ecrã LED acende-se e entra em modo de vigília. Prima novamente este botão por breves instantes e a bomba tira-leite começa a funcionar.
- b. Durante o funcionamento, prima brevemente o botão “LIGAR/DESLIGAR” **4** para colocar em pausa ou retomar a sessão se for necessário interrompê-la por qualquer motivo. (Se o tempo de pausa for superior a 5 minutos, a bomba desliga-se automaticamente).

### 2- Selecionar o modo de extração

- a. Prima brevemente o botão “LIGAR/DESLIGAR” **4** no modo de vigília, a bomba tira-leite arranca automaticamente no modo “Estimulação”  no nível de potência da última sessão. Para a primeira utilização, a predefinição consiste em iniciar o modo de estimulação no nível 1.
- b. A bomba tira-leite passa automaticamente para o modo de “Extração”  após 2 minutos. Pode também premir manualmente o botão “Alteração do modo de extração” **3** para mudar para o modo “Extração” ou para o modo “2 em 1”  se o seu leite começar a fluir mais cedo.
- c. O modo “2 em 1” combina 5 ciclos de estimulação + 5 ciclos de extração em ciclo.

### 3- Regulação da potência

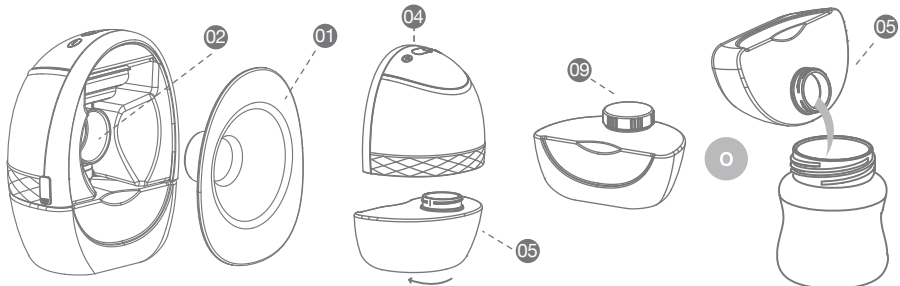
- a. A bomba tira-leite tem 9 níveis de potência, permitindo-lhe controlar o que é mais confortável e funciona de forma mais eficiente nos modos “Estimulação”, “Extração” e “2 em 1”.
- b. Quando sentir a sucção no mamilo, utilize os botões “+” ou “-” para ajustar a potência de aspiração e encontrar a sua regulação preferencial em todos os modos.

c. Função “Memória”: a bomba tira-leite guarda a regulação da potência de cada modo durante a utilização.

#### 4- Parar a sessão de extração

- a. Mantenha premido o botão “LIGAR/DESLIGAR” 04 para parar a sessão e desligar o aparelho. A bomba tira-leite desliga-se automaticamente após 30 minutos de funcionamento.
- b. Desaperte o sutiã e utilize o dedo para soltar a tetina em torno do mamilo para evitar qualquer lesão no mamilo.
- c. Retire a bomba tira-leite do seu sutiã.

#### 5- Conservar o leite



a. Quando tiver terminado a sessão, retire a tetina 01 e desenrosque o biberão 05 para o retirar da unidade elétrica 04. Pode conservar o leite extraído no biberão utilizando a tampa 09 fornecida ou deitá-lo num recipiente à sua escolha, adequado para a conservação do leite. Os dois elementos fornecidos (biberão e tampa) são adequados para ir ao frigorífico e ao congelador.

#### b. Recomendações para a conservação do seu leite no biberão fornecido:

##### AVISO!

- Certifique-se sempre de que retira o biberão do elemento motor antes de o guardar.
- Antes de cada utilização, certifique-se sempre de que o biberão e a tampa não apresentam fissuras nem danos.
- O biberão não deve ser utilizado para aquecer o leite materno. Não utilize o micro-ondas nem banho-maria para aquecer o leite.
- Não descongele o leite ao ar livre, mas antes no frigorífico.
- Lave bem as mãos antes de tocar no biberão e evite tocar no interior.
- Nunca recongele leite materno descongelado.
- Verifique sempre a temperatura do leite antes de o dar ao bebé.

##### Recomendações:

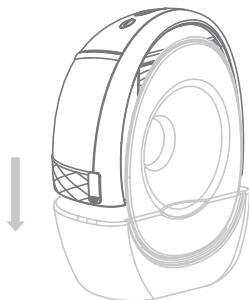
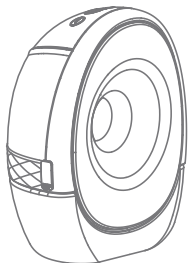
- Depois de ter extraído o leite, retire o biberão da unidade elétrica e tape-o com a tampa fornecida.
- Não se esqueça de rotular o biberão com a data e a hora da extração do leite e o volume de leite recolhido.

- Certifique-se de que o biberão não está cheio até à graduação máxima (a congelação vai aumentar o volume de leite no biberão).
- O leite materno pode ser refrigerado, congelado e descongelado no biberão BEABA. É necessário seguir as instruções abaixo:

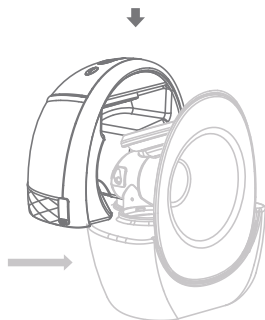
Leite materno	Conservação	Tempo de conservação
Fresco	Temperatura ambiente (22 °C máx.)	4 a 6 h
	Frigorífico (0 a 4 °C)	3 a 5 dias
	Congelador (compartimento de congelação do frigorífico)	2 semanas
	Congelador (-18°C)	6 a 9 meses
Descongelado	Temperatura ambiente (22 °C máx.)	2 h
	Frigorífico (0 a 4 °C)	24 h

- **Não recongelar após a descongelação.**
  - **Atenção! Estes períodos não são acumuláveis.**
  - Estas regras de conservação e de descongelação do leite materno são apenas recomendações.
  - **Para obter mais informações, consulte um profissional de saúde ou um especialista em amamentação.**
- Descongelação do leite:
    - Não utilize o micro-ondas nem banho-maria para descongelar o leite materno.
    - Descongele lentamente o leite no frigorífico.
    - Em caso de urgência, pode descongelar o leite materno passando o biberão por água fria ou morna (máx. 37 °C) e consumi-lo de imediato.
    - Para aquecer o leite, deite-o num recipiente adequado e siga as instruções do fabricante.
- 6- Após a sessão de extração
- Após cada utilização, lave todas as peças que entram em contacto com o seio e o leite materno (consulte a secção correspondente) e verifique se existem danos.
  - Não guarde os componentes quando estão molhados ou húmidos, pois podem desenvolver bolor.

## 7- Como desmontar a bomba tira-leite



a. 1.º passo: Puxe o biberão com o corpo da tetina para baixo



b. 2.º passo: Em seguida, puxe em direção a si

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### Problema 1: Aspiração fraca ou inexistente.

CAUSA	SOLUÇÃO
Verifique se o diafragma está instalado ao contrário ou se está danificado.	Reinstale ou substitua o diafragma.
Certifique-se de que a ligação entre o diafragma e a unidade elétrica está bem apertada.	Aperte todas as ligações.
Certifique-se de que a tetina se adapta corretamente ao seio.	Certifique-se de que a tetina se adapta ao seio durante a extração, com o mamilo no centro da conduta da tetina.

### Problema 2: Não é possível ligar ou carregar.

CAUSA	SOLUÇÃO
Certifique-se de que a saída do carregador cumpre os requisitos e que o carregador está corretamente ligado.	Utilize o carregador adequado e certifique-se de que está bem ligado à tomada.
A bateria de lítio está sem carga.	Recarregue a bomba quando a bateria estiver fraca.

### Problema 3: Refluxo de leite.

CAUSA	SOLUÇÃO
O diafragma não está corretamente instalado ou está danificado.	Interrompa imediatamente a bombagem, desligue a bomba e limpe-a. Não a utilize enquanto o diafragma não tiver sido corretamente instalado ou substituído por um novo.

Se o problema com a sua bomba tira-leite Béaba persistir ou se tiver outras dúvidas, contacte o nosso serviço de apoio ao consumidor.

### DADOS TÉCNICOS

Adaptador de corrente recomendado:  
entrada 110-240V 50/60Hz, saída 5VDC,  
2A-10W

Tipo e capacidade da bateria: íões de lítio,  
3,7V, 1300mAh

Temporizador: 30 minutos

Nível sonoro: ≤50dB

Classe de proteção: classe III

Condições de funcionamento: temperatura  
5-40 °C, humidade relativa 10%–90%.



Este símbolo, exibido no produto ou na sua embalagem, indica que este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Deve ser levado a um ponto de coleta apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a prevenir possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana. A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais.

**PL**

## WITAMY

Dziękujemy za wybór elektrycznego laktatora bezdotykowego Béaba do pomocy w karmieniu piersią. Mleko matki to najbardziej naturalny pokarm dla dziecka. Dlatego Béaba stworzyła skuteczny, wygodny laktator, który pomoże każdej mamie w tej pięknej przygodzie. Przed wszystkim zachęcamy do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji, aby móc korzystać z naszego produktu w jak najlepszych warunkach i zachować optymalny okres jego użytkowania.

## OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcję należy przeczytać i zachować do wykorzystania w przyszłości. Należy ściśle przestrzegać wszystkich ostrzeżeń.

• Laktatora elektrycznego Béaba należy używać tylko w celu opisanym w niniejszej instrukcji.

• Nie korzystać z laktatora elektrycznego podczas prowadzenia samochodu, snu lub nadmiernej senności.

• Laktator jest przeznaczony do wielokrotnego użycia przez jedną użytkowniczkę.

• Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

• Odciąganie mleka może spowodować skurcze. Nie odciągać mleka przed porodem.

W przypadku ciąży w okresie karmienia lub odciągania mleka należy skonsultować się z pracownikiem ochrony zdrowia przed kontynuacją tego sposobu postępowania.

• Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu urządzenia należy umyć wszystkie elementy stykające się z piersią i z mlekiem. Aby uniknąć skażenia, przed dotknięciem części i laktatora należy starannie umyć ręce. Więcej informacji zawiera punkt „Czyszczenie”.

• W przypadku korzystania z elektrycznego laktatora Béaba w pobliżu dzieci konieczny jest nadzór.

• Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.

• Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

• Nie używać laktatora ani jego części w przypadku ich uszkodzenia.

• Nie umieszczać laktatora elektrycznego w pobliżu urządzeń wytwarzających silne pole elektromagnetyczne.

• Osobom z wszczepionym urządzeniem, na które może oddziaływać pole magnetyczne (na przykład rozrusznikiem serca lub automatycznym defibrylatorem), zaleca się zasięgnięcie porady odpowiednio wykwalifikowanego pracownika ochrony zdrowia przed użyciem laktatora bezdotykowego.

• W przypadku dyskomfortu lub bólu spowodowanego przez odciągnięcie mleka należy wyłączyć aparat i włożyć palec między pierś a przysawkę, aby je rozdzielić. Następnie należy zdjąć przysawkę z piersi.

• Odciągnięcie mleka nie może powodować dyskomfortu ani bólu. Jeżeli po 5 minutach używania urządzenia nie udaje się odciągnąć mleka, zabieg należy przerwać i ponowić próbę w innym czasie. **W przypadku wątpliwości należy zasięgnąć porady pracownika ochrony zdrowia.**

**Należy zachować środki ostrożności w celu uniknięcia przenoszenia chorób zakaźnych:**

• W przypadku matek-nosicieli wirusa zapalenia wątroby typu B, zapalenia wątroby typu C lub HIV (ludzkiego wirusa niedoboru odporności) odciągnięcie mleka nie eliminuje ryzyka przeniesienia wirusa na dziecko poprzez mleko matki.

**Środki ostrożności podczas używania zespołu elektrycznego/akumulatora litowego:**

• Akumulator litowy jest wbudowany w urządzenie. Jego wyjęcie jest niemożliwe. Nie należy go

usuwać.

- Nie ekspozować zespołu elektrycznego bezpośrednio na światło słoneczne ani na ciepło.
- Jeżeli laktator nie jest często używany, należy go ładować raz na miesiąc.
- Naprawy muszą być wykonywane przez firmę Béaba. Prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.
- Nie pozostawiać laktatora podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Jeżeli laktator nie jest używany, zasilacz sieciowy należy odłączyć od gniazdka, o ile nie trwa ładowanie akumulatora. Po zakończeniu ładowania zasilacz należy odłączyć od gniazdka.
- Zespół elektryczny należy przechowywać w suchym miejscu. Nie zanurzać go w wodzie ani nie zwilżać strumieniem bieżącej wody.
- Nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody. Należy je natychmiast odłączyć od zasilania.
- Laktator jest chroniony przed przegrzaniem. W przypadku przekroczenia zwykłej temperatury funkcjonowania zespół pompy generuje alarm, wyłącza się i zatrzymuje ładowanie.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie niskim napięciem zabezpieczającym, zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu.

## URZĄDZENIE NIE JEST WYROBEM MEDYCZNYM.

## PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Laktator elektryczny Béaba jest przeznaczony do odciągania mleka kobiet karmiących piersią. Laktatora można używać w przypadku trudności dziecka ze ssaniem piersi lub separacji matki i dziecka. Urządzenie służy do użycia przez jedną osobę.

## PREZENTACJA PRODUKTU I JEGO AKCESORIÓW

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



x1

7



21mm x1

8



x1

9



x1

- 1 : Elektryczny zespół pompujący z butelką do zbiórki mleka 180 ml (fabrycznie zmontowany z 1 przyssawką 25 mm, 1 korpusem przyssawki, 1 membraną silikonową i 1 zaworem przeciwpowrotnym)
- 2 : Instrukcja obsługi
- 3 : Kabel USB-C
- 4 : 1 korek do butelki
- 5 : 1 przedłużka do biustonosza
- 6 : Bawełniany woreczek do przechowywania
- 7 : 1 przyssawka 21 mm
- 8 : 1 dodatkowa membrana silikonowa
- 9 : 1 dodatkowy zawór przeciwpowrotny

## FUNKCJE

Laktator ma następujące funkcje i cechy:

- Zestaw do zbiórki mleka z silikonową przyssawką zapewniającą delikatny nacisk, silne zasysanie i masaż stymulujące laktację podczas odciągania mleka.
- Łatwy montaż i czyszczenie.
- Trójfazowe odciąganie naśladujące naturalne ssanie wykonywane przez niemowlę.
  - W trybie „Stymulacja” wykonywany jest skuteczny masaż brodawki piersiowej i jej otoczki w celu pobudzenia wydzielania mleka. 9 regulowanych poziomów mocy zasysania.
  - Tryb „Odciąganie” imituje rytm ssania piersi przez niemowlę. 9 regulowanych poziomów mocy.
  - Tryb „2 w 1” łączy stymulację i odciąganie, aby zoptymalizować wydzielanie mleka.
- Przenośny, poręczny laktator. Zasilany wbudowanym akumulatorem do wielokrotnego ładowania lub przewodem USB, co gwarantuje pełną elastyczność zarówno w domu, jak i poza nim.
- Bezdotykowy; można go wsunąć dyskretnie pod biustonosz. Nie angażuje rąk, co pozwala wykonywać jednocześnie inne czynności.
- Konstrukcja urządzenia zapobiega cofaniu się mleka – uniemożliwia je silikonowa membrana pełniąca funkcję bariery.
- Niskie natężenie wytwarzanego dźwięku zapewnia komfort i ciszę.
- Ładowanie przy użyciu zasilacza sieciowego. Wbudowany akumulator litowy do wielokrotnego ładowania.

## WYBÓR WŁAŚCIWEGO ROZMIARU PRZYSSAWKI

- 1) Zmierzyć średnicę podstawy brodawki piersiowej (w milimetrach).
- 2) Do wyniku pomiaru dodać 4 mm. Wynik to odpowiedni rozmiar przyssawki. Odstęp wielkości około 4 mm między brodawką piersiową a przyssawką umożliwi rozszerzenie się brodawki podczas odciągania mleka. Na przykład, jeżeli średnica podstawy brodawki piersiowej wynosi 21 mm, odpowiednia dla Ciebie średnica przyssawki to 25 mm.

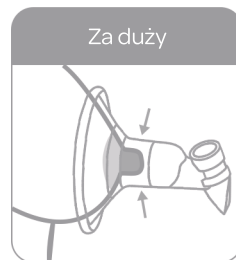
Uwaga: do laktatora dołączona jest przyssawka wielkości 25 mm i wkładka wielkości 21 mm (są to najczęściej stosowane rozmiary). W razie potrzeby można jednak zamówić w naszym Dziale Obsługi Klienta wkładki wielkości 17 mm.

W przypadku braku pewności co do odpowiedniego rozmiaru przyssawki można wydrukować nasz poradnik pomiaru, skanując poniższy kod QR.



Jak sprawdzić, czy rozmiar przyssawki jest odpowiedni?

- Przed odciągnięciem mleka brodawka piersiowa powinna wejść w nią tak, aby otoczka nie dostała się do tunelu albo dostała się do niego w niewielkim stopniu.
- Podczas odciągania mleka brodawka piersiowa musi znajdować się w środku oraz wsuwać się do tunelu i wysuwać z niego bez tarcia, zaczerwienień i bólu.



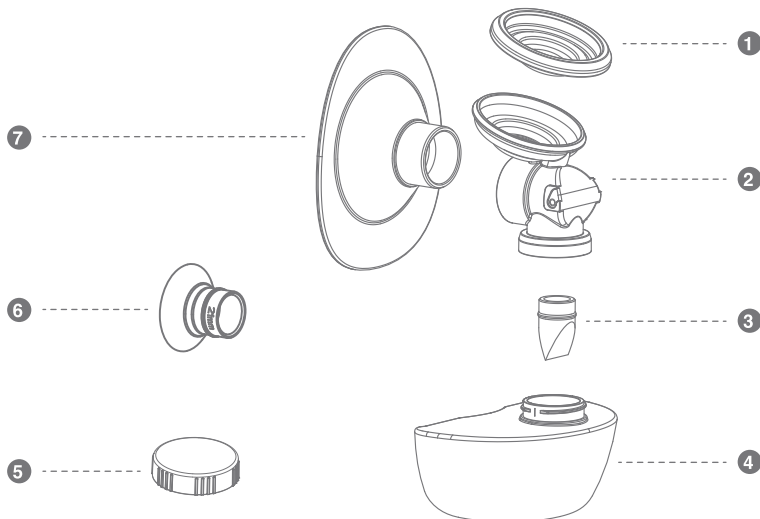
## JAK CZYŚCIĆ LAKTATOR

### Zalecenia:

- Przed pierwszym użyciem zdemontować, umyć i wysterylizować wszystkie części laktatora stykające się z piersiami lub mlekiem. Po każdym użyciu zdemontować i umyć wszystkie części laktatora stykające się z piersiami i z mlekiem.
- Niezwłocznie po użyciu zdemontować i umyć części stykające się z piersiami i mlekiem, aby nie dopuścić do pozostawiania na nich resztek mleka, które mogą sprzyjać rozwojowi bakterii.
- Zachować ostrożność podczas mycia podkładki silikonowej (przyssawki), membrany i zaworu. W przypadku ich uszkodzenia laktator nie będzie działać prawidłowo.
- Przed dotknięciem laktatora i jego części umyć ręce. Unikać dotykania wewnętrznych części zestawu do zbiórki mleka stykających się z mlekiem.
- Zespołu elektrycznego **nigdy** nie wolno myć poprzez kontakt lub zanurzenie w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie myć i nie sterylizować silnika pompy, ponieważ ta część nie styka się z mlekiem. Silnik zespołu elektrycznego zawiera elementy elektroniczne, które muszą być stale suche. Silnik pompy można czyścić czystą, wilgotną ściereczką. Każda inna metoda

czyszczenia zostanie uznana za nieprawidłowe użycie urządzenia i spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Urządzenia W ŻADNYM WYPADKU NIE WOLNO UŻYWAĆ bez membrany, ponieważ może to spowodować przeniknięcie płynów do elektrycznej części urządzenia.
- NIE NALEŻY używać urządzenia bez zaworu przeciwpowrotnego, ponieważ ssanie będzie wtedy nierównomierne, a praca urządzenia – nieefektywna.
- Sprawdzać stopień zużycia wszystkich części z tworzywa sztucznego lub silikonu.
- Natychmiast wymieniać części zużyte lub uszkodzone, ponieważ wpływają one na funkcjonowanie laktatora.



Elementy nadające się do mycia:

- 1 : Membrana (silikon)
- 2 : Korpus przyssawki (PP: polipropylen)
- 3 : Zawór przeciwpowrotny (silikon)
- 4 : Butelka 180 ml (Tritan ®)
- 5 : Korek do butelki (PP: polipropylen)
- 6 : Wkładka 21 mm (silikon)
- 7 : Przyssawka 25 mm (silikon)

Zachować ostrożność podczas mycia tych części. W przypadku ich uszkodzenia laktator nie będzie działał prawidłowo.



**Elementy nadające się do mycia czyścić przed pierwszym użyciem i niezwłocznie po każdym użyciu.**

- 1) Części opłukać zimną, czystą wodą (około +20°C).
- 2) Części umyć letnią wodą (około +30°C), używając płynu do mycia dla niemowląt bez substancji zapachowych.
- 3) Przez 10–15 sekund płukać zimną, czystą wodą (około +20°C).
- 4) Wszystkie umyte części położyć na ręczniku papierowym lub ociekaczu i pozostawić do wyschnięcia. Unikać stosowania ręczników z tkaniny, ponieważ mogą one zawierać drobnoustroje i bakterie, które mogą skażać mleko.
- 5) Przed użyciem części sprawdzić, czy są one całkowicie suche. Gdy wszystkie części będą całkowicie suche, ponownie zmontować zestaw do zbiórki mleka.

**LUB**

- 1) Umieścić części na górnej półce zmywarki do naczyń.
- 2) Starannie je wysuszyć. W razie potrzeby wszystkie umyte części położyć na ręczniku papierowym lub ociekaczu i pozostawić do wyschnięcia. Unikać stosowania ręczników z tkaniny, ponieważ mogą one zawierać drobnoustroje i bakterie, które mogą skażać mleko.
- 3) Przed użyciem części sprawdzić, czy są one całkowicie suche. Gdy wszystkie części będą całkowicie suche, ponownie zmontować zestaw do zbiórki mleka.

**Przed pierwszym użyciem wysterylizować elementy nadające się do mycia.**

- 1a) Wygotować we wrzątku nie dłużej niż przez 5 minut.
  - a. Podczas sterylizacji rozpuścić łyżeczkę kwasu cytrynowego lub niewielką ilość octu w 200 ml wody, aby odkamienić i odłuszczyć części pompujące. Kamień i tłuszcz wpływają na próżnię i na przepływ mleka do butelki znajdującej się w zestawie do zbiórki mleka.
  - b. Wygotowywanie lub częsta ekspozycja na nadmierne ciepło może spowodować zużycie części z tworzywa sztucznego i z silikonu, co wpłynie na funkcjonowanie laktatora.

**LUB**

- 1b) Użyć metod sterylizacji parą lub zimną wodą. Nie zalecamy sterylizacji w kuchence mikrofalowej.
- 2) Wszystkie umyte części położyć na ręczniku papierowym lub ociekaczu i pozostawić do wyschnięcia. Unikać stosowania ręczników z tkaniny, ponieważ mogą one zawierać drobnoustroje i bakterie, które mogą skażać mleko.
- 3) Przed użyciem części sprawdzić, czy są one całkowicie suche. Gdy wszystkie części będą całkowicie suche, ponownie zmontować zestaw do zbiórki mleka.

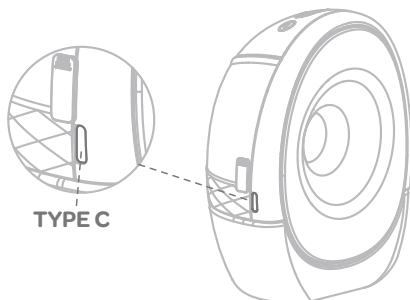
**Czyszczenie zespołu elektrycznego:**

Zespół elektryczny dezynfekować chusteczkami dezynfekującymi. Przed każdym użyciem wytrzeć zespół czystą, wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym. Nie płukać zespołu elektrycznego wodą ani nie zanurzać go w niej. Do czyszczenia zespołu elektrycznego nie używać rozpuszczalników ani produktów ściernych.

**Zeskanuj poniższy kod QR, aby obejrzeć film instruktażowy:**

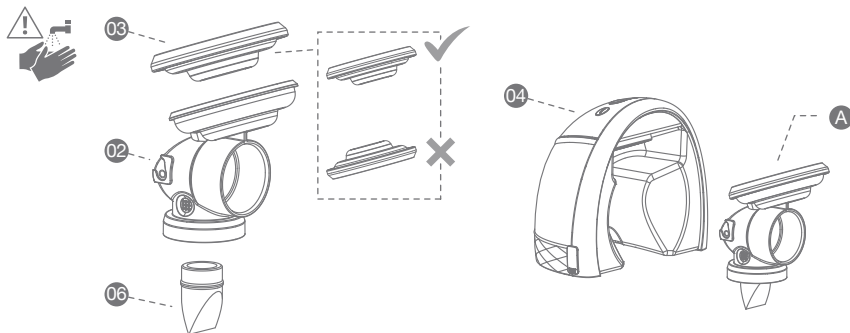


## ŁADOWANIE LAKTATORA



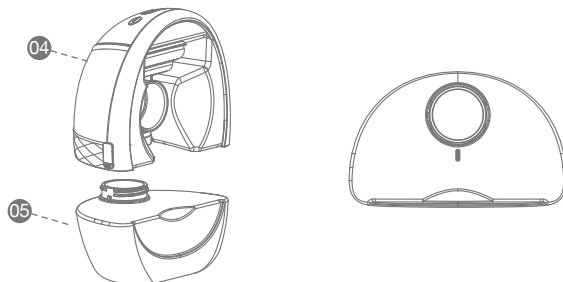
- Jeżeli poziom naładowania akumulatora w trakcie pracy urządzenia jest niski, wskaźnik akumulatora migocze.
- Podczas ładowania wskaźnik się włącza, natomiast laktator nie włącza się. Silnik laktatora podłączyć do źródła zasilania USB (5 V, 2 A) dołączonym przewodem zasilającym, podobnie jak ładowarkę telefonu.
- Po całkowitym naładowaniu wszystkie wskaźniki akumulatora włączają się. Całkowite ładowanie akumulatora trwa około 1,5 godziny, po czym jest on w stanie funkcjonować przez około 2 godziny przy standardowych ustawieniach.
- Przenośnego laktatora używać tylko w połączeniu z przewodem zasilającym znajdującym się w zestawie. Nie używać przenośnego laktatora podczas ładowania.
- Rada: jeżeli poziom naładowania akumulatora jest niski, naładuj go niezwłocznie po zakończeniu odciągania mleka.

## PRZYGOTOWANIE LAKTATORA

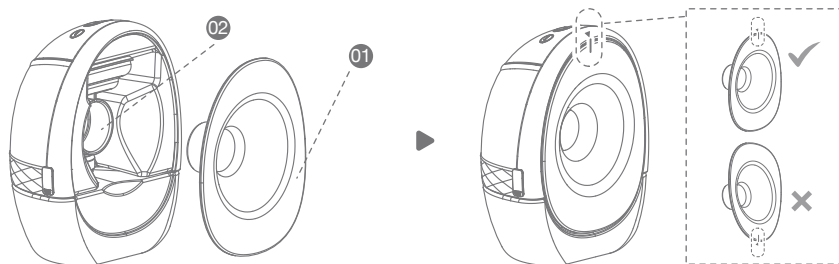


- 1) Przed montażem części sprawdzić, czy wszystkie są suche (po ich umyciu i sterylizacji).

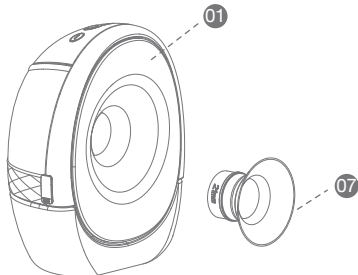
- 2) Membranę **03** przymocować do korpusu przyssawki **02**.
- 3) Zawór **06** przymocować do korpusu przyssawki **02**.
- 4) Poprawnie zmontowane części **A** wsunąć do silnika zespołu elektrycznego **04**. Sprawdzić, czy znajduje się on we właściwym miejscu i czy membrana jest dobrze dociśnięta.



- 5) Butelkę **05** przykręcić do zespołu elektrycznego **04**. Należy zwrócić uwagę na pozycję podczas przykręcania.



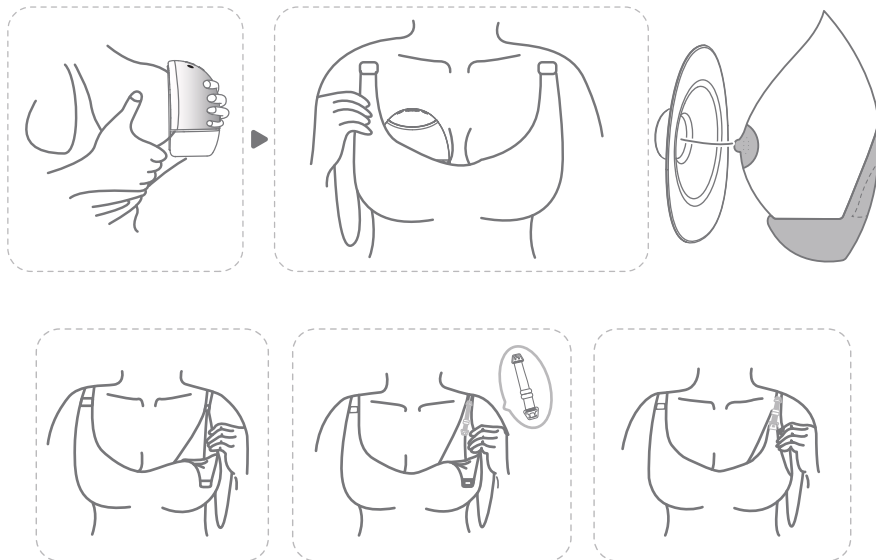
- 6) Przyssawkę **01** wsunąć do korpusu przyssawki **02**. Sprawdzić, czy jest ona na właściwym miejscu i we właściwej pozycji.



- 7) Jeżeli standardowa przyssawka silikonowa wielkości 25 mm **01** jest zbyt duża, można użyć silikonowej wkładki wielkości 21 mm **07** (lub 17 mm, którą można zamówić w naszym Dziale Obsługi Klienta), którą należy umieścić w środku przyssawki.

## INSTALACJA URZĄDZENIA NA PIERSI

Poprawna pozycja brodawki piersiowej w przyssawce ma podstawowe znaczenie dla komfortu, odciągania mleka i efektywności urządzenia. Aby uniknąć dyskomfortu, brodawkę piersiową należy prawidłowo umieścić w tunelu przyssawki przed rozpoczęciem odciągania mleka.



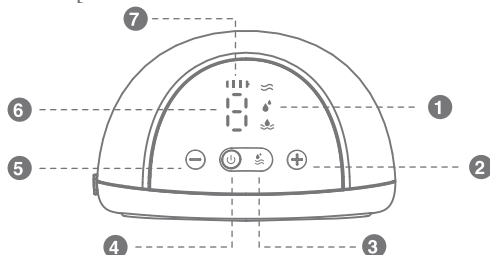
## USTALENIE ODPOWIEDNIEJ SIŁY NACISKU




Laktator bezdotykowy służy do instalacji pod standardowym biustonoszem do karmienia. Urządzenia można używać w pozycji siedzącej lub stojącej. Użycie właściwej siły nacisku może wpłynąć na ilość otrzymanego mleka. Laktator należy zdecydowanie przycisnąć do piersi, tak, aby między urządzeniem a piersią nie było wolnego miejsca.

Każdy biustonosz oferuje inny poziom podtrzymywania, dlatego przed każdą sesją należy odpowiednio wyregulować pasek biustonosza.

W przypadku używania bardzo zabudowanego i sztywnego biustonosza można użyć dołączonej do urządzenia przedłużki, aby stworzyć większą przestrzeń. W tym celu należy przyczepić przedłużkę do haftek z każdego końca między ramiączkiem a miseczką biustonosza. Dla większej wygody wyregulować długość paska.

## ROZPOCZĘCIE ODCIĄGANIA MLEKA






- 1 Wskaźnik trybu (stymulacja , odciąganie , tryb „2 w 1” )
- 2 Zwiększanie mocy
- 3 Zmiana trybu
- 4 Włączanie/wyłączanie (wcisnąć długo, żeby włączyć/wyłączyć urządzenie, włączyć krótko, żeby przerwać/wznowić pracę urządzenia)
- 5 Zmniejszanie mocy
- 6 Wskaźnik mocy
- 7 Wskaźnik akumulatora

### 1- 1. Uruchamianie laktatora

- a. Wcisnąć długo przycisk WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE **4**, aby włączyć laktator. Ekran LED włączy się i wejdzie w tryb czuwania. Ponowne krótkie wciśnięcie tego przycisku rozpocznie pracę laktatora.
- b. Krótkie wciśnięcie przycisku WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE **4** podczas pracy urządzenia przerwie jego pracę i wznowi ją, jeżeli z jakiegokolwiek powodu potrzebna będzie pauza. Jeżeli pauza będzie dłuższa niż 5 minut, pompa wyłączy się automatycznie.

### 2- Wybór trybu

- a. Krótkie wciśnięcie przycisku WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE **4** w trybie czuwania spowoduje automatyczne uruchomienie laktatora w trybie „Stymulacja”  z mocą jak podczas ostatniej sesji. Przy pierwszym użyciu urządzenia ustawieniem domyślnym jest tryb „Stymulacja” na poziomie 1.
- b. Laktator automatycznie przejdzie do trybu „Odciąganie mleka”  po 2 minutach. Można też ręcznie wcisnąć przycisk „Zmiana trybu” **3**, aby przejść do trybu „Odciąganie mleka” lub do trybu „2 w 1”,  jeżeli mleko zacznie płynąć wcześniej.
- c. Tryb „2 w 1” składa się z 5 cykli stymulacji i 5 cykli odciągania mleka powtarzanych w pętli.

### 3- Regulacja mocy

- a. Laktator jest wyposażony w 9 poziomów mocy umożliwiających wybór najbardziej komfortowego z nich w trybie stymulacji, odciągania mleka i 2 w 1.
- b. Gdy ssanie brodawki stanie się odczuwalne, wyregulować moc zasysania przyciskami „+” lub „-”. Pozwolą one również ustalić preferowane ustawienia w poszczególnych trybach.

c. Funkcja „Pamięć”: podczas korzystania z urządzenia laktator zapisuje ustawienie mocy w każdym z trybów.

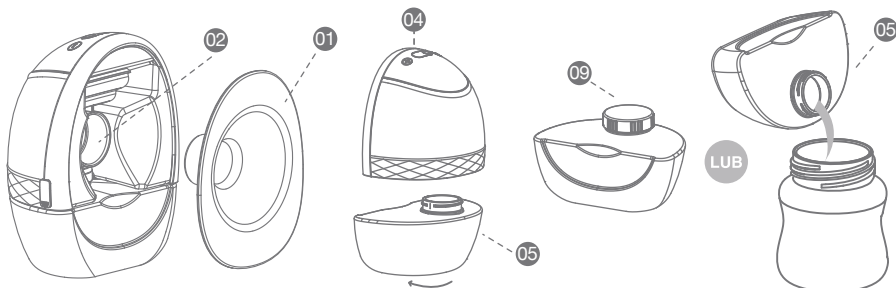
#### 4- Zatrzymanie odciągania mleka

a. Aby przerwać sesję i wyłączyć urządzenie, wcisnąć długo przycisk WŁĄCZANIE/ WYŁĄCZANIE **04**. Laktator wyłącza się automatycznie po 30 minutach pracy.

b. Rozpiąć biustonosz i palcem odsunąć przyssawkę od brodawki piersiowej, aby uniknąć zranienia brodawki.

c. Zdjąć laktator z biustonosza.

#### 5- Przechowywanie mleka



a. Po zakończeniu odciągania mleka zdjąć przyssawkę **01**, a następnie odkręcić butelkę **05**, aby zdjąć ją z zespołu elektrycznego **04**. Odciągnięte mleko można przechowywać w butelce, używając dołączonego do niej korka **09**, lub przelać je do dowolnego naczynia odpowiedniego do przechowywania mleka. Oba dołączone do urządzenia przedmioty (butelka i korek) nadają się do użycia w lodówce i zamrażarce.

**b. Zalecenia dotyczące przechowywania mleka w butelce dołączonej do urządzenia.:**

#### **ZACHOWAJ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI!**

- Przed odłożeniem butelki do miejsca przechowywania wyjąć ją z części napędowej.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy butelka i korek nie są pęknięte lub uszkodzone.
- Nie używać butelki do podgrzewania mleka kobiecego. Mleka w butelce nie podgrzewać w kuchenie mikrofalowej ani w kąpeli wodnej.
- Mleko rozmrażać w lodówce, nie na wolnym powietrzu.
- Przed dotknięciem butelki starannie umyć ręce. Unikać dotykania wnętrza butelki.
- Rozmrożonego mleka w żadnym wypadku nie zamrażać ponownie.
- Przed podaniem mleka dziecku zawsze należy sprawdzić jego temperaturę.

#### **Zalecenia:**

- Po odciągnięciu mleka odłączyć butelkę od urządzenia elektrycznego i zamknąć ją dołączonym do niej korkiem.
- Należy pamiętać o oznaczeniu butelki datą i godziną zbiórki mleka oraz ilości pobranego mleka.
- Nie napełniać butelki powyżej wskazanego na niej poziomu maksymalnego, ponieważ

zamrożone mleko zwiększy swoją objętość.

• Mleko kobiece w butelce BEABA można chłodzić, zamrozić i rozmrozić. Należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

Mleko kobiece	Sposób przechowywania	Okres przechowywania
Świeże	Temperatura pokojowa (nie więcej niż 22°C)	4–6 godzin
	Lodówka (0–4°C)	3–5 dni
	Zamrażalnik w lodówce	2 tygodnie
	Zamrażarka (-18°C)	6–9 miesięcy
Rozmrożone	Temperatura pokojowa (nie więcej niż 22°C)	2 godziny
	Lodówka (0–4°C)	24 godziny

- **Po rozmrożeniu nie zamrażać ponownie.**
- **Uwaga: okresy przechowywania nie sumują się.**
- Niniejsze zasady przechowywania i rozmrażania są wyłącznie zaleceniami.
- **Szczegółowych informacji udziela pracownik ochrony zdrowia lub specjalista w zakresie karmienia piersią..**

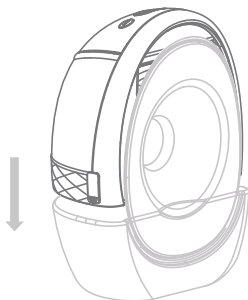
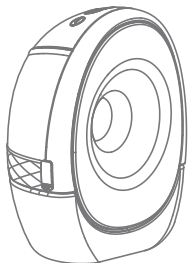
• Rozmrażanie mleka:

- Nie rozmrażać mleka kobiecego w kuchence mikrofalowej ani w kąpieli wodnej.
- Mleko rozmrażać powoli w lodówce.
- W przypadkach pilnych mleko kobiece można rozmrozić, wkładając butelkę do zimnej lub letniej (nie więcej niż 37°C) wody, a następnie natychmiast podać.
- W celu podgrzania mleka należy je przelać do odpowiedniego naczynia i postępować zgodnie z instrukcją producenta.

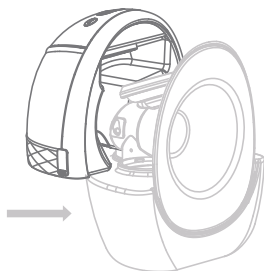
6- Po zakończeniu odciągania mleka

- Po każdym użyciu umyć wszystkie elementy stykające się z piersią i z mlekiem (patrz odpowiedni punkt) i sprawdzić, czy nie są one uszkodzone.
- Części mokrych lub wilgotnych nie odkładać do miejsca przechowywania, ponieważ może to spowodować rozwój pleśni.

## 7- Demontaż laktatora



a. Etap 1: Butelkę i korpus przyssawki pociągnąć w dół.



b. Etap 2: Następnie przyciągnąć do siebie.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### Problem 1: Słabe zasysanie lub brak zasysania

PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Sprawdzić, czy membrana nie jest zainstalowana odwrotnie lub uszkodzona.	Ponownie zainstalować lub wymienić membranę.
Sprawdzić, czy połączenie między membraną a zespołem elektrycznym jest dobrze zaciśnięte.	Docisnąć wszystkie złączki.
Sprawdzić, czy przysawka dobrze pasuje do piersi.	Sprawdzić, czy przysawka pasuje do piersi przez cały czas odciągania mleka i czy brodawka piersiowa znajduje się w środku przewodu przysawki.

### Problem 2: Urządzenie nie włącza się lub nie ładuje się

PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Sprawdzić, czy wyjście ładowarki spełnia wymogi i czy ładowarka jest poprawnie podłączona.	Użyć odpowiedniej ładowarki i sprawdzić, czy jest poprawnie podłączona.
Akumulator litowy wyczerpał się.	Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, naładować pompę.

### Problem 3: Cofanie się mleka

PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Membrana jest niepoprawnie zainstalowana lub jest uszkodzona.	Natychmiast przerwać pompowanie, wyłączyć pompę i oczyścić ją. Nie używać urządzenia, jeżeli membrana nie jest poprawnie zainstalowana lub wymieniona na nową.

Jeżeli problemy z laktatorem Béaba nie mijają lub masz inne pytania, prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

## DANE TECHNICZNE

Zalecany zasilacz sieciowy: wejście 110–240 V, 50/60 Hz, wyjście 5 V DC, 2 A – 10 W  
Typ i pojemność akumulatora: litowo-jonowy, 3,7 V, 1300 mAh  
Minutnik: 30 minut  
Głośność: ≤50 dB  
Klasa ochronności: klasa III  
Warunki funkcjonowania: temperatura 5–40°C, wilgotność względna 10–90%



Ten symbol, umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu, wskazuje, że produkt ten jest zgodny z dyrektywą europejską 2012/19/UE i nie może być wyrzucany razem z odpadami domowymi. Należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając właściwą utylizację tego produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Recykling materiałów pomoże w ochronie zasobów naturalnych.

**RU**

## ПРИВЕТСТВИЕ

Благодарим вас за приобретение переносного электрического молокоотсоса Béaba, который станет вашим помощником в период грудного вскармливания.

Грудное молоко является наиболее естественной пищей для вашего ребенка, поэтому компания Béaba создала эффективный и удобный молокоотсос, чтобы помочь кормящим женщинам на этом жизненном этапе. Прежде всего предлагаем вам внимательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации, чтобы вы смогли эффективно использовать изделие и обеспечить его сохранность в течение оптимального срока службы.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Прочтите и сохраните эту инструкцию. Обратите внимание на все предупреждения.

- Используйте электрический молокоотсос Béaba только по назначению, описанному в настоящей инструкции.
- Не используйте электрический молокоотсос во время управления транспортным средством, во время сна или в состоянии сильной сонливости.
- Этот молокоотсос предназначен для многократного использования одним пользователем.
- Это устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности.
- Сцеживание грудного молока может вызывать маточные сокращения. Не сцеживайте молоко до родов. Если вы забеременели и продолжаете кормить грудью или сцеживать молоко, прежде чем продолжить сцеживание, проконсультируйтесь с врачом.
- Перед первым использованием устройства необходимо вымыть все детали, контактирующие с молочной железой и грудным молоком, также такие детали необходимо мыть после каждого использования. Во избежание загрязнений перед использованием молокоотсоса и его деталей тщательно мойте руки. Более подробную информацию см. в разделе «Очистка».
- Если во время использования электрического молокоотсоса Béaba рядом находятся дети, они должны находиться под присмотром.
- Детям запрещено играть с этим устройством.
- Дети могут осуществлять очистку и техническое обслуживание только под присмотром.
- Запрещено пользоваться электрическим молокоотсосом или его компонентами со следами повреждений.
- Не размещайте электрический молокоотсос рядом с приборами, излучающими сильные электромагнитные волны.
- Если у вас установлено активное имплантируемое изделие, на которое может воздействовать магнитное поле (например, кардиостимулятор или автоматический имплантируемый дефибриллятор), перед использованием этого переносного молокоотсоса рекомендуется проконсультироваться с врачом.
- Если во время сцеживания грудного молока возникает чувство дискомфорта или болезненные ощущения, прекратите использование устройства и поместите палец между молочной железой и воронкой, чтобы разделить их. Затем отсоедините воронку от молочной железы.
- Во время сцеживания грудного молока не должно возникать чувство дискомфорта

или болезненные ощущения. Если спустя 5 минут после использования устройства не удастся сцедить грудное молоко, прекратите сцеживание и повторите попытку позже. **В случае возникновения сомнений проконсультируйтесь с врачом.**

#### **Предупреждения во избежание передачи инфекционных заболеваний**

• Информация для матерей, зараженных вирусом гепатита В, гепатита С или ВИЧ (вирусом иммунодефицита человека): сцеживание грудного молока не снижает и не устраняет риск передачи вируса ребенку через грудное молоко.

#### **Меры предосторожности при использовании электроблока или литиевого аккумулятора**

- Литиевый аккумулятор встроен в устройство и не является съемным. Запрещается его демонтировать.
- Не подвергайте электрический блок воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла.
- Если молокоотсос используется нечасто, его необходимо заряжать один раз в месяц.
- Ремонт устройства должен проводиться специалистами компании Béaba: обратитесь в центр обслуживания покупателей.
- Не оставляйте электрический молокоотсос без присмотра, когда он подключен к источнику электропитания.
- Отсоединяйте блок питания от розетки, если молокоотсос не используется и не выполняется зарядка аккумулятора. После завершения зарядки аккумулятора блок питания необходимо отсоединить от сети.
- Хранить электрический блок необходимо в сухом месте. Электрический блок запрещено погружать в воду или мочить под краном с проточной водой.
- Не берите в руки электрическое устройство, если оно упало в воду. Немедленно отсоедините его от сети питания.
- Этот молокоотсос оснащен защитой от перегрева: при превышении нормальной рабочей температуры включается сигнал тревоги, устройство выключается и прекращается зарядка.
- Это устройство должно питаться только от сверхнизкого безопасного напряжения, соответствующего маркировке на устройстве.

**ЭТО УСТРОЙСТВО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ МЕДИЦИНСКИМ ИЗДЕЛИЕМ.**

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Электрический молокоотсос Béaba предназначен для сцеживания грудного молока у кормящих женщин. Молокоотсос можно использовать в случае затрудненного вскармливания младенца или раздельного пребывания матери и младенца. Устройство предназначено для эксплуатации одним пользователем.

## ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ И АКСЕССУАРОВ

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



x1

7



21mm x1

8



x1

9



x1

- 1 : Электрический блок насоса с бутылочкой объемом 180 мл (с предварительно установленной одной воронкой диаметром 25 мм, одним корпусом воронки, одной силиконовой диафрагмой, одним обратным клапаном).
- 2 : Инструкция по эксплуатации.
- 3 : Кабель USB-C.
- 4 : Крышка бутылочки, 1 шт.
- 5 : Удлинитель для бюстгальтера, 1 шт.
- 6 : Хлопковый чехол для хранения.
- 7 : Воронка диаметром 21 мм, 1 шт.
- 8 : Дополнительная силиконовая диафрагма, 1 шт.
- 9 : Дополнительный обратный клапан, 1 шт.

## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Ниже приведены функциональные возможности и характеристики молокоотсоса.

- Набор для сбора грудного молока с силиконовыми воронками для мягкого давления, создания силы всасывания и массажа для стимулирования лактации во время сцеживания грудного молока.

- Простая сборка и очистка.
- Трехфазное сцеживание, имитирующее естественные сосательные движения ребенка.
  - Режим стимуляции: в этом режиме происходит эффективный массаж соска и ареолы для стимулирования рефлекса выделения грудного молока. Девять регулируемых уровней силы всасывания.
  - Режим сцеживания: в этом режиме происходит имитация ритма сосания грудного молока ребенком. Девять регулируемых уровней мощности.
  - Режим «2 в 1»: в этом режиме сочетается стимуляция и сцеживание для оптимизации рефлекса выделения грудного молока.
- Переносной молокоотсос занимает мало места. Работает от встроенного аккумулятора или через USB-порт, что обеспечивает полную свободу передвижения дома или за его пределами.
- Переносной молокоотсос: устанавливается в бюстгальтер, оставаясь незаметным и освобождая руки для выполнения других дел.
- Конструкция с защитой от обратного потока: силиконовая диафрагма служит барьером, предотвращающим обратный поток грудного молока.
- Низкий уровень шума для удобной и тихой эксплуатации.
- Возможность зарядки от блока питания. Встроенный литиевый аккумулятор.

## ВЫБОР НАДЛЕЖАЩЕГО РАЗМЕРА ВОРОНКИ

- 1) Измерьте диаметр основания соска (мм).
- 2) Прибавьте к этому значению 4 мм, и вы получите необходимый размер воронки. Расстояние приблизительно 4 мм между соском и воронкой учитывает увеличение соска во время сцеживания грудного молока. Например, если диаметр основания соска составляет 21 мм, диаметр воронки будет равен 25 мм.

Примечание. Молокоотсос поставляется с воронкой диаметром 25 мм и вставкой диаметром 21 мм (это наиболее распространенные размеры). Однако при необходимости в центре обслуживания покупателей можно заказать вставки диаметром 17 мм.

Если вы не уверены, какой диаметр воронки нужен именно вам, вы можете распечатать соответствующее руководство, отсканировав приведенный ниже QR-код.



Как узнать, подходит ли вам воронка по размеру?

- Прежде чем приступить к сцеживанию грудного молока, поместите сосок в воронку. Он должен войти в воронку, а ареола должна остаться снаружи либо едва войти в туннель воронки.
- Во время сцеживания грудного молока сосок должен находиться по центру и

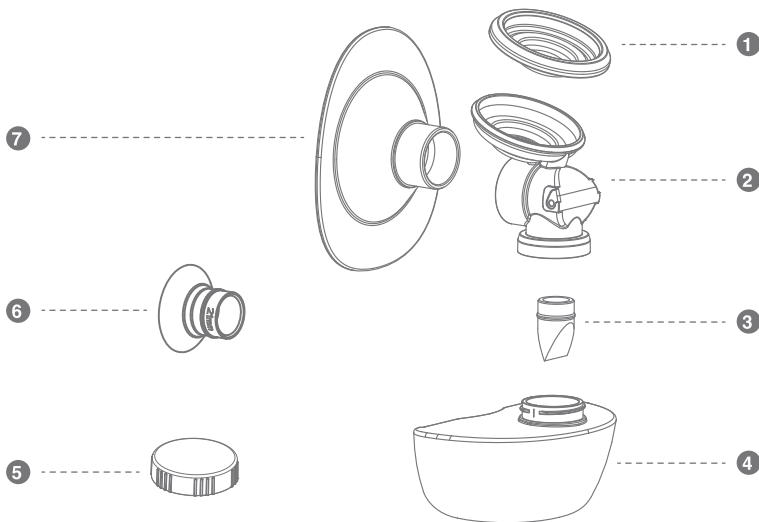
свободно двигаться внутри туннеля без натирания, появления покраснения или болевых ощущений.



## ОЧИСТКА МОЛОКООТСОСА

### Рекомендации

- Перед первым использованием разберите, помойте и простерилизуйте все детали молокоотсоса, которые будут соприкасаться с молочной железой или грудным молоком. После каждого использования разберите и помойте все детали молокоотсоса, которые соприкасались с молочной железой и грудным молоком.
- Сразу после использования разберите и очистите все детали, которые соприкасались с молочной железой и грудным молоком, чтобы удалить остатки грудного молока, так как они могут способствовать размножению бактерий.
- Во время очистки силиконовой подушки (воронки), диафрагмы и клапана необходимо соблюдать осторожность. В случае их повреждения молокоотсос не будет работать должным образом.
- Прежде чем прикасаться к молокоотсосу и его деталям, обязательно вымойте руки. Не касайтесь внутренних элементов набора для сбора грудного молока, которые контактируют с молоком.
- **Запрещается** мочить или погружать в воду или другие жидкости электрический блок в целях очистки. Запрещается мыть или стерилизовать двигатель насоса, так как эта деталь не контактирует с грудным молоком. Двигатель электрического блока содержит электронные компоненты, которые запрещено мочить. Для очистки двигателя насоса можно использовать чистую влажную ткань. Любой другой способ очистки будет расцениваться как ненадлежащая эксплуатация и приведет к аннулированию гарантии.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** устройство без диафрагмы, так как существует риск попадания жидкостей в электрические детали устройства.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать изделие без обратного клапана, так как всасывание будет постоянным, а устройство будет работать неэффективно.
- Обязательно проверяйте все пластиковые и силиконовые детали на предмет износа.
- Изношенные или поврежденные детали необходимо сразу заменить, так как использование таких компонентов отрицательно влияет на функциональные возможности молокоотсоса.



Пригодные для мытья компоненты:

- 1 : Диафрагма (силиконовая).
- 2 : Корпус воронки (PP — полипропилен).
- 3 : Обратный клапан (силиконовый).
- 4 : Бутылочка объемом 180 мл (Tritan®).
- 5 : Крышка для бутылочки (PP — полипропилен).
- 6 : Вставка диаметром 21 мм (силиконовая).
- 7 : Воронка диаметром 25 мм (силиконовая).

Во время чистки этих деталей необходимо соблюдать особую осторожность. В случае их повреждения молокоотсос не будет работать должным образом.



**Очистка пригодных для мытья компонентов (перед первым использованием и непосредственно после каждого использования)**

- 1) Ополосните эти элементы холодной чистой водой (приблизительно +20 °C / +68 °F).
- 2) Промойте элементы теплой водой (приблизительно +30 °C / +86 °F) с использованием жидкого моющего средства для детей без отдушки.
- 3) Ополосните холодной чистой водой (приблизительно +20 °C / +68 °F) в течение 10–15 секунд.

- 4) Положите очищенные детали на бумажную салфетку или на поддон для сушки и оставьте сушиться. Не используйте тканевые полотенца, так как они могут содержать микробы и бактерии, загрязняющие грудное молоко.
- 5) Перед использованием убедитесь в том, что все детали полностью высохли. После высыхания деталей соберите набор для сбора грудного молока.

ИЛИ

- 1) Поместите элементы на верхнюю решетку посудомоечной машины..
- 2) Убедитесь в том, что они полностью высохли. При необходимости положите очищенные детали на бумажную салфетку или на поддон для сушки и оставьте сушиться. Не используйте тканевые полотенца, так как они могут содержать микробы и бактерии, загрязняющие грудное молоко.
- 3) Перед использованием убедитесь в том, что все детали полностью высохли. После высыхания деталей соберите набор для сбора грудного молока.

**Перед первым использованием пригодные для мытья компоненты необходимо простерилизовать.**

- 1а) Прокипятите в воде в течение не более пяти минут.
  - a. Во время стерилизации добавьте чайную ложку лимонной кислоты или немного уксуса на 200 мл воды, чтобы удалить накипь и обезжирить детали насоса. Накипь и жир отрицательно влияют на создание вакуума и прохождение грудного молока в бутылочку из набора для сбора грудного молока.
  - b. Частое и чрезмерное кипячение или воздействие высокой температуры может привести к износу пластиковых и силиконовых деталей, что отрицательно влияет на функциональные возможности молокоотсоса.

ИЛИ

- 1b) Используйте методы стерилизации паром или холодной водой. Не рекомендуется стерилизовать детали в микроволновых печах.
- 2) Положите очищенные детали на бумажную салфетку или на поддон для сушки и оставьте сушиться. Не используйте тканевые полотенца, так как они могут содержать микробы и бактерии, загрязняющие грудное молоко.
- 3) Перед использованием убедитесь в том, что все детали полностью высохли. После высыхания деталей соберите набор для сбора грудного молока.

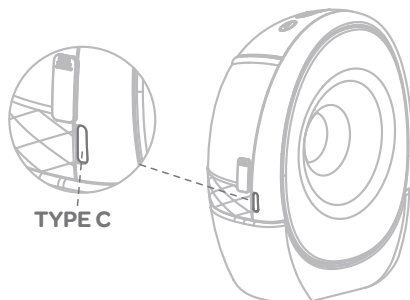
**Очистка электрического блока**

Для дезинфекции электрического блока используйте дезинфицирующие салфетки. Перед каждым использованием протирайте электрический блок чистой влажной тканью или бумажной салфеткой. Не мочите и не погружайте электрический блок в воду. Не используйте для очистки электрического блока растворители и абразивные чистящие средства.

**Чтобы просмотреть видеоинструкцию, отсканируйте приведенный ниже QR-код.**

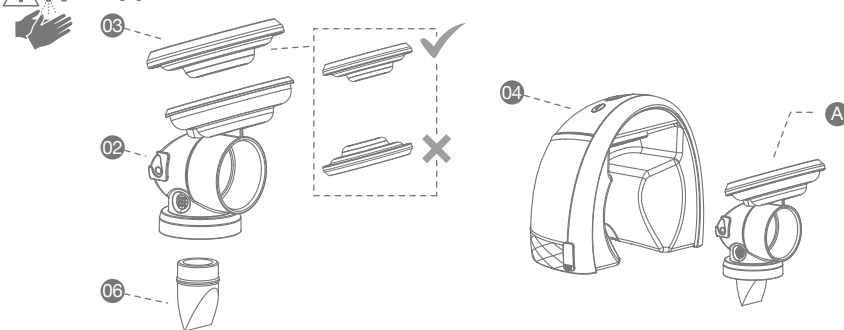


## ЗАРЯДКА МОЛОКООТСОСА



- При снижении заряда аккумулятора во время работы устройства мигает световой индикатор.
- Во время зарядки индикатор светится, а молокоотсос остается выключенным. Используйте зарядный кабель, входящий в комплект поставки, для подключения двигателя молокоотсоса к источнику питания USB (5 В, 2 А), например, к зарядному устройству телефона.
- После полной зарядки включатся все индикаторы аккумулятора. Полная зарядка аккумулятора занимает приблизительно 1,5 часа. Полностью заряженный аккумулятор обеспечивает приблизительно два часа работы устройства со стандартными настройками.
- Используйте только зарядный кабель, входящий в комплект поставки переносного молокоотсоса. Не используйте переносной молокоотсос во время зарядки.
- Совет. Если аккумулятор разрядился, его необходимо зарядить сразу после завершения процесса сцеживания.

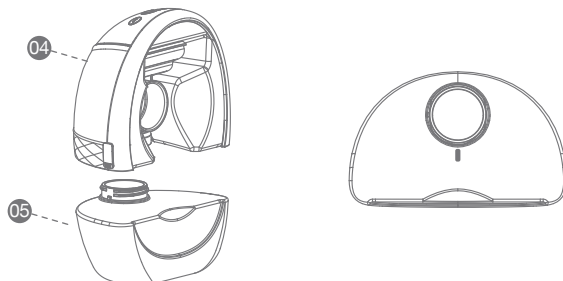
### ⚠️ ПОДГОТОВКА МОЛОКООТСОСА



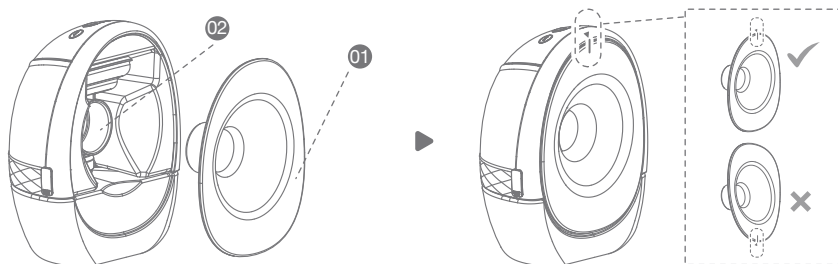
1) Перед сборкой устройства убедитесь в том, что все детали высохли (после очистки и

стерилизации).

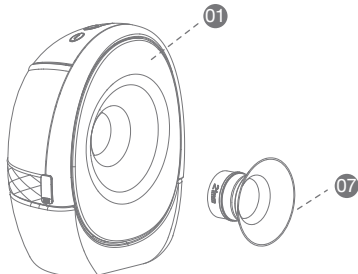
- 2) Установите диафрагму **03** на корпус воронки **02**.
- 3) Установите клапан **06** на корпус воронки **02**.
- 4) Установите собранные элементы **A** на электродвигатель электрического блока **04**.  
Убедитесь в том, что они надежно установлены, а диафрагма плотно прижата.



- 5) Прикрутите бутылочку **05** к электрическому блоку **04**. Проверьте положение закручивания.



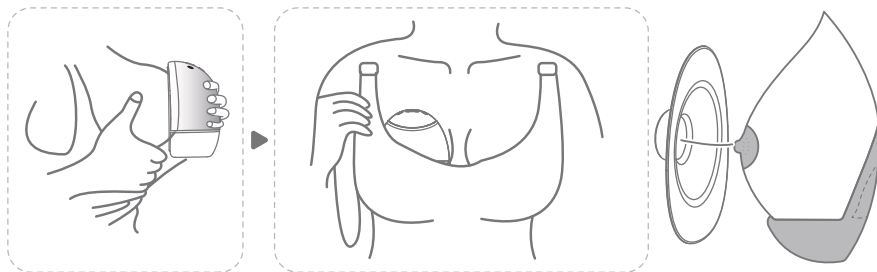
- 6) Вставьте воронку **01** в корпус воронки **02**, при этом необходимо убедиться, что она расположена ровно и надежно зафиксирована.



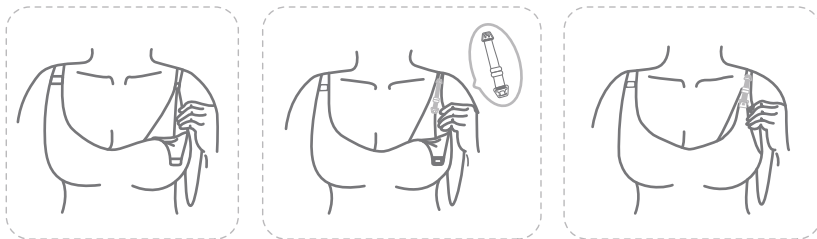
- 7) Если стандартная силиконовая воронка диаметром 25 мм **01** слишком большая для вас, используйте силиконовую вставку диаметром 21 мм **07** (или 17 мм, которую можно заказать в центре обслуживания покупателей), устанавливаемую в центр воронки.

## РАЗМЕЩЕНИЕ НА ГРУДИ

От правильного расположения соска в воронке зависит ваш комфорт, качество и эффективность сцеживания. Во избежание неприятных ощущений перед началом сцеживания необходимо правильно разместить сосок в туннеле воронки.



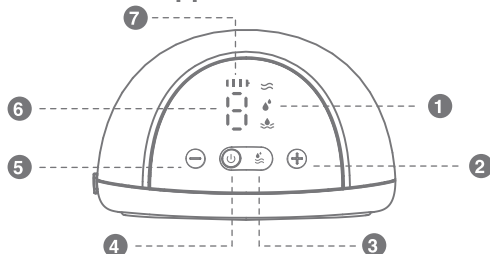
## ВЫБОР ПРАВИЛЬНОЙ СТЕПЕНИ НАДАВЛИВАНИЯ






Этот переносной молокоотсос помещается в стандартный бюстгалтер для кормления и может использоваться как в положении сидя, так и стоя.

От правильного выбора степени надавливания будет зависеть объем сцеженного грудного молока. Молокоотсос должен быть плотно прижат к молочной железе, при этом между ним и молочной железой не должно быть свободного пространства. Все бюстгалтеры обеспечивают разную степень поддержки, поэтому перед каждым сцеживанием необходимо соответствующим образом отрегулировать бретельки. В случае использования бюстгалтера особой конструкции и жесткости можно использовать входящий в комплект удлинитель для бюстгалтера, чтобы создать больше пространства. Для этого прикрепите удлинитель к крючкам на каждом конце между бретелькой и чашкой бюстгалтера. Отрегулируйте длину для большего комфорта.

## НАЧАЛО СЦЕЖИВАНИЯ ГРУДНОГО МОЛОКА






- 1 Индикатор режима сцеживания (стимуляция, , сцеживание , режим «2 в 1» )
- 2 Увеличение мощности.
- 3 Изменение режима сцеживания.
- 4 Включение и выключение (длительное нажатие для включения или выключения, кратковременное нажатие для приостановки или возобновления работы).
- 5 Снижение мощности.
- 6 Индикатор мощности.
- 7 Индикатор аккумулятора.

### 1- Включите молокоотсос.

- a. Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ **4**, чтобы включить молокоотсос. Светодиодный экран включится и перейдет в режим ожидания. Кратковременно нажмите эту кнопку еще раз, чтобы запустить молокоотсос.
- b. Во время работы устройства кратковременно нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ **4**, чтобы приостановить или возобновить работу устройства, если вам необходимо прерваться по какой-либо причине. (Если пауза превышает 5 минут, молокоотсос автоматически выключается.)

### 2- Выберите режим сцеживания.

- a. Кратковременно нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ **4** в режиме ожидания. Молокоотсос автоматически запустится в режиме стимуляции  с мощностью предыдущего сеанса сцеживания. Во время первого использования по умолчанию режим стимуляции запускается на уровне «1».
- b. Режим сцеживания автоматически включится  через 2 минуты. Вручную нажмите кнопку «Изменение режима сцеживания» **3**, чтобы включить режим сцеживания или режим «2 в 1»,  если молоко начнет выделяться раньше.
- c. В режиме «2 в 1» доступно 5 циклов стимуляции + 5 циклов непрерывного сцеживания.

### 3- Регулировка мощности.

- a. Молокоотсос обеспечивает 9 уровней мощности, что позволяет регулировать уровень комфорта и эффективную работу в режимах стимуляции, сцеживания и «2 в 1».
- b. Как только вы почувствуете всасывание в области соска, нажмите кнопку «+»

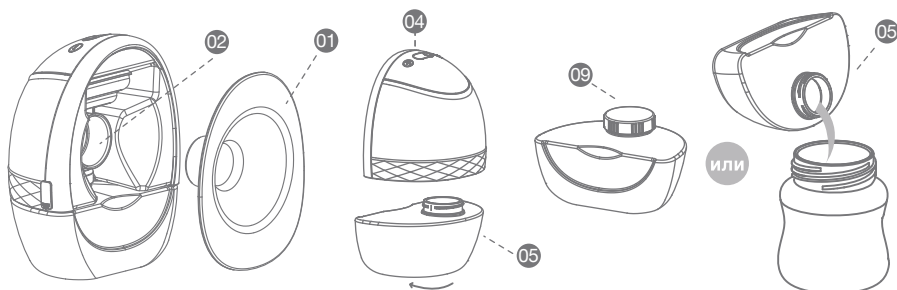
или «←», чтобы отрегулировать силу всасывания и выбрать предпочтительную настройку во всех режимах.

с. Функция «Запоминание»: молокоотсос сохраняет настройки силы всасывания для каждого режима во время использования.

#### 4- Остановите сцеживание.

- a. Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ **4**, чтобы прекратить процесс и выключить устройство. Молокоотсос автоматически выключается через 30 минут работы.
- b. Расстегните бюстгальтер и пальцем отсоедините воронку по периметру соска во избежание его травмирования.
- c. Достаньте молокоотсос из бюстгальтера.

#### 5- Хранение грудного молока.



a. По завершении сцеживания снимите воронку **01** и открутите бутылочку **05**, чтобы снять ее с электрического блока **04**. Хранить сцеженное грудное молоко можно в бутылочке, закрыв ее крышкой **09**, входящей в комплект поставки. Кроме того, грудное молоко можно перелить в любую емкость, предназначенную для хранения грудного молока. Входящие в комплект поставки бутылочка и крышка предназначены для хранения в холодильнике и морозильной камере.

b. **Рекомендации по хранению грудного молока во входящей в комплект поставки бутылочке.**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.**

- Перед хранением всегда снимайте бутылочку с двигателя.
- Перед каждым использованием обязательно проверяйте бутылочку и крышку на отсутствие трещин и повреждений.
- Бутылочка не предназначена для разогревания грудного молока. Не используйте микроволновую печь или водяную баню для разогревания грудного молока.
- Размораживайте грудное молоко только в холодильнике.
- Тщательно мойте руки, прежде чем прикасаться к бутылочке, и не касайтесь ее внутренних элементов.
- Запрещено замораживать повторно уже размороженное грудное молоко.
- Перед кормлением ребенка всегда проверяйте температуру молока.

## Рекомендации

- После сцеживания грудного молока отсоедините бутылочку от электрического блока и закройте крышкой, входящей в комплект поставки.
- Наклейте на бутылочку этикетку с указанием даты, времени сцеживания молока и его объема.
- Не заполняйте бутылочку до отметки максимального уровня (во время замораживания объем грудного молока в бутылочке увеличивается).
- Грудное молоко можно хранить в холодильнике, замораживать и размораживать в бутылочке BEABA. Следуйте приведенным ниже инструкциям.

Грудное молоко	Хранение	Период хранения
Свежее	Температура окружающей среды (макс. 22 °C)	4–6 ч
	Холодильник (0–4 °C)	3–5 дней
	Фризер (морозильный отсек холодильника)	2 недели
	Морозильная камера (–18 °C)	6–9 месяцев
Размороженное	Температура окружающей среды (макс. 22 °C)	2 ч
	Холодильник (0–4 °C)	24 ч

- **Не замораживать повторно после размораживания.**
- **Внимание! Периоды хранения не подлежат суммированию.**
- Эти правила хранения и размораживания грудного молока приведены исключительно в качестве рекомендаций.
- **Для получения более подробной информации проконсультируйтесь с врачом или специалистом по грудному вскармливанию.**

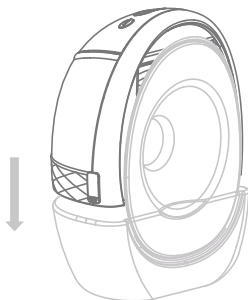
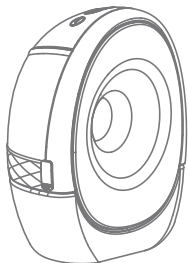
### • Размораживание грудного молока

- Не используйте для размораживания грудного молока микроволновую печь или водяную баню.
- Размораживайте грудное молоко постепенно в холодильнике.
- В случае крайней необходимости вы можете разморозить грудное молоко, подставив бутылочку под струю холодной или теплой воды (макс. 37 °C), затем немедленно употребите его.
- Чтобы подогреть грудное молоко, перелейте его в подходящую емкость и следуйте инструкциям производителя.

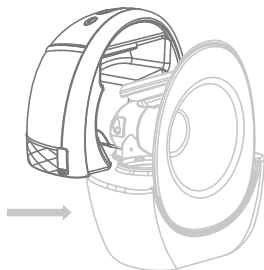
### 6- После сцеживания.

- а. После каждого использования очищайте все детали, которые соприкасались с молочной железой и грудным молоком (см. соответствующий раздел), и проверяйте их на наличие повреждений.
- б. Не храните компоненты во влажном или мокром состоянии, поскольку это

может привести к образованию плесени.  
7- Разборка молокоотсоса.



а. Этап 1: потяните бутылочку с корпусом воронки вниз.



б. Этап 2: затем потяните на себя.

## УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

*Проблема 1: слабое всасывание или отсутствие всасывания.*

ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Убедитесь в том, что диафрагма установлена правильной стороной и не повреждена.	Установите диафрагму на место или замените.
Проверьте плотность соединения между диафрагмой и электрическим блоком.	Затяните все соединения.
Убедитесь в том, что воронка вам подходит.	Во время сцеживания проверьте, прилегает ли воронка к молочной железе, а сосок находится по центру туннеля воронки.

*Проблема 2: не удается включить или зарядить устройство.*

ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Убедитесь в том, что выход зарядного устройства соответствует требованиям, в зарядное устройство подключено правильно.	Используйте соответствующее зарядное устройство и убедитесь в том, что оно правильно подключено.
Литиевый аккумулятор разряжен.	Зарядите насос, если аккумулятор разряжен.

*Проблема 3: обратный поток грудного молока.*

ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Диафрагма установлена неправильно или повреждена.	Немедленно остановите работу насоса, выключите его и очистите. Не используйте его до тех пор, пока диафрагма не будет правильно установлена или заменена новой.

Если проблемы с молокоотсосом Béaba не удалось устранить или у вас возникли другие вопросы, обратитесь в центр обслуживания покупателей.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рекомендованный блок питания: вход 100–240 В, 50/60 Гц; выход 5 В пост. тока,

2 А–10 Вт

Тип и емкость аккумулятора: литий-ионный, 3,7 В, 1300 мА ч

Таймер: 30 минут

Уровень шума: ≤ 50 дБ

Класс защиты: класс III

Условия эксплуатации: температура 5–40 °С, относительная влажность 10 %–90 %

**CN**

## 欢迎使用

感谢您选择我们的Béaba手动电动吸奶器，它将协助您完成您的哺乳。母乳是婴儿最天然的食物，正是因此，Béaba设计了这款高效且舒适的吸奶器，以帮助每位哺乳的妈妈完成这一美妙过程。首先，我们请您仔细阅读本使用说明，以便在最佳条件下使用我们的产品并使其保持最佳的使用寿命。

## 警告与使用注意事项

请阅读并妥善保留这些说明。请留意全部警告信息。

- 仅在本手册规定的使用范围内使用Béaba电动吸奶器。
- 驾驶车辆时、睡眠期间或严重嗜睡的情况下，请勿使用电动吸奶器。
- 本吸奶器是为单独一位用户的反复使用而设计的。
- 本设备可以由身体、感官或精神能力减弱或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们在监督下或已收到关于安全使用设备的指导并了解所涉及的危险。
- 挤奶可能导致宫缩。未分娩前请不要挤奶。如果您已怀孕且仍在哺乳或挤奶，继续挤奶前请咨询医务人员。
- 第一次使用前及每次使用后，始终注意清洗与乳房和母乳接触的全部零部件。为了避免任何污染，操作各零部件及吸奶器前请仔细洗手。请参阅“清洁”部分以获得更多信息。
- 在儿童附近使用Béaba电动吸奶器时，需要有人监护。
- 请确保儿童不会将本设备作为玩具。
- 不得由儿童在无人监护情况下进行本设备的清洗与维护
- 如果电动吸奶器或其任何部件已损坏，请不要使用。
- 请不要将电动吸奶器放置于可产生强电磁场的设备附近。
- 如果您装有可能受磁场影响、正处于工作状态的可植入设备（例如心脏起搏器或自动植入式除颤器），使用本吸奶器前建议咨询有资质的医务人员。
- 如果挤奶导致不适或疼痛，请使设备停机，将一根手指放入乳房与吸奶护罩之间从而将它们分开。然后从乳房上取下吸奶护罩。
- 挤奶不当造成不适或疼痛；如果在使用5分钟后，您仍然无法挤出母乳，请停止挤奶，在其他时间再试。如有疑问，请联系医务人员。

### 防止传播传染病的警告：

• 如果您是一位感染了乙肝、丙肝或HIV（人类免疫缺陷病毒）的母亲，吸奶将不会降低，也不会消除病毒通过母乳传播给您孩子的风险。

### 电动单元/锂电池的使用注意事项：

- 锂电池已内置且不可拆卸。请勿将其拆下。
- 请勿将电动单元暴露于阳光直射下或高温环境中。
- 非频繁使用的情况下，请每个月给吸奶器充一次电。
- 维修工作必须由Béaba完成：请联系我司的消费者服务处。
- 当吸奶器已连接至电源时，请勿使其处于无人监管的情况下。
- 当不使用吸奶器时，除电池正在充电的情况外，请将电源适配器从壁式插座中拔出。一旦充电完成，请拔出电源适配器。
- 请确保电动单元的干燥，不要将其浸入水中或放到水龙头下。
- 请勿抓取已落入水中的电气设备。请立即切断其电源连接。
- 本吸奶器已采取过热保护措施：当超过正常运行的温度时，泵送单元将发出警报，然后自动关机并停止泵吸。
- 本设备必须仅在符合设备标志的安全特低电压下供电。

**本设备并不是一种医疗器械。**

## 预计用途

Béaba电动吸奶器是为正在哺乳的妈妈挤出母乳而设计的。当婴儿吮吸母乳存在困难，或母亲与婴儿分离的情况下，可使用吸奶器。本设备仅供单独一名人员使用。

## 产品及配件简介



1

x1



2

x1



3

x1



4

x1



5

x1



6

x1



7

21mm x1



8

x1



9

x1

- 1: 电动泵送单元及180毫升母乳收集瓶 (已预装好, 配有1个25毫米吸奶护罩、1个吸奶护罩连接器、1个硅胶膜 (隔膜)、1个止逆阀)
- 2: 使用说明
- 3: USB-C接口充电线
- 4: 1个瓶盖
- 5: 1根胸罩延长带
- 6: 棉布收纳袋
- 7: 1个21毫米吸奶护罩
- 8: 1个附赠的硅胶膜 (隔膜)
- 9: 1个附赠的止逆阀

## 功能

本吸奶器拥有如下功能和特性:

- 配有硅胶吸奶护罩的母乳采集套件, 可在挤奶期间轻柔按压, 强力吸取并按摩, 从而刺激乳汁分泌。
- 组装与清洗方便。
- 分三个阶段挤奶, 模拟婴儿自然的吸奶动作。
  - “刺激”模式: 有效按摩乳头和乳晕, 刺激排乳反射。9档吸取强度可调。
  - “挤奶”模式: 模拟婴儿吸奶的节奏。9档强度可调。
  - “合一”模式: 将刺激和挤奶结合起来, 从而优化排乳反射。
- 便携式吸奶器: 体积小巧。可配合内置的充电电池或借助USB接口运行, 确保无论在家中还是在别处, 均可拥有完全的灵活性。
- 免手扶吸奶器: 它可放进您的胸罩中, 几乎看不到您的胸罩中, 让您可腾出双手进行其他活动。

- 止逆设计:硅胶材料的隔膜可用作屏障,避免母乳回流。
- 噪声低,提供了一种舒适静谧的体验。
- 使用电源适配器充电。内置锂电池。

## 选择适合尺寸的吸奶护罩

- 1) 测量您乳头底部的直径(单位:毫米)。
- 2) 在测量值上加4毫米,就是您吸奶护罩的尺寸。实际上,在您的乳头和吸奶护罩之间留出约4毫米的空隙,可在您吸奶期间给乳头留下涨大的空间。例如,如果您乳头底部直径的测量值为21毫米,那么适合您的吸奶护罩的尺寸为25毫米。

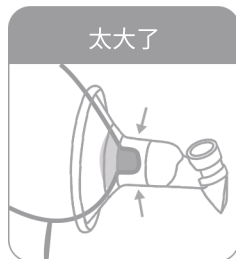
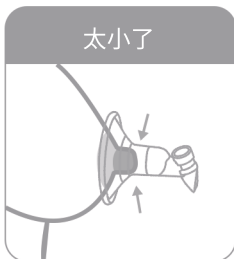
备注:您的吸奶器提供了一个25毫米的吸奶护罩和一个21毫米的转换器(它们是最通常使用的尺寸)。如有需要,您也可向我司消费者服务处订购17毫米的转换器。

如果您不能确定您所需吸奶护罩的尺寸,您可扫描以下二维码,打印我司的测量指南。



如何知道您吸奶护罩的尺寸是合适的?

- 开始吸奶前,乳头必须位于通道内,而乳晕不能进入通道内或很少部分进入通道内。
- 挤奶期间,乳头必须位于中心位置,能够自由进出而没有摩擦、红斑或疼痛。



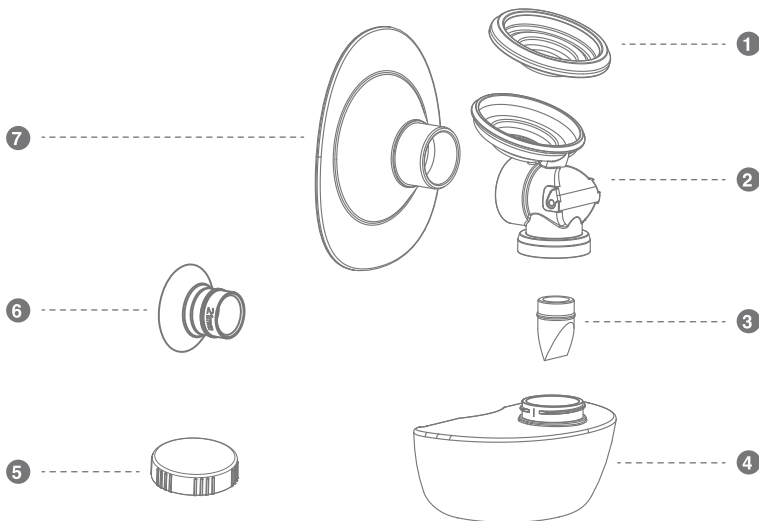
## 如何清洗您的吸奶器

### 注意事项:

- 第一次使用时,请拆下、清洗吸奶器上与乳房或母乳接触的全部零部件并给它们消毒。每次使用后,拆下并清洗吸奶器上与乳房和母乳接触的全部零部件。
- 使用后立即拆下并清洗与乳房和母乳接触的全部零部件,以免乳汁残留物滋生细菌。
- 清洗硅胶垫(吸奶护罩)、隔膜和阀门时请注意。如果它们被损坏,您的吸奶器将无法正常运行。
- 接触吸奶器及其零部件前,务必洗手。请避免接触母乳采集套件与母乳接触的体内部位。
- 绝不要将电动单元置于或浸没于水中或其他液体中进行清洗。绝不要清洗泵送电机,也不要对其进行消

毒,此部分不会与母乳接触。电动单元的电机装有电子元件,它们必须保持干燥。可使用一块干净的湿抹布清洁泵送电机。任何其他清洁方式都将被视为使用不当,并导致取消保修。

- 绝对不要在没有隔膜的情况下使用本设备:存在流体被引入设备电气部分的风险。
- 不得在没有止逆阀时使用本品:吸奶将变得不稳定,设备变得无效。
- 请务必检查全部塑胶或硅胶零部件的磨损情况。
- 请立即更换磨损或损坏的零部件,因为它将影响吸奶器的运行。



可清洗的部件:

- 1: 隔膜 (硅胶)
- 2: 吸奶护罩连接器 (PP: 聚丙烯)
- 3: 止逆阀 (硅胶)
- 4: 180毫升奶瓶 (Tritan® 材质)
- 5: 瓶盖 (PP: 聚丙烯)
- 6: 21毫米转换器 (硅胶)
- 7: 25毫米吸奶护罩 (硅胶)

清洁时,请小心地操作这些部件。如果它们被损坏,您的吸奶器将无法正常运行。

#### 清洗可清洗的各部件 (第一次使用前以及每次使用后直接清洗)

- 1) 请用清洁的冷水 (约+20°C / +68°F) 冲洗各部件。
  - 2) 使用婴儿用无香液体清洗产品,在温水 (约+30°C / +86°F) 下冲洗各部件。
  - 3) 请用清洁的冷水 (约+20°C / +68°F) 冲洗10至15秒时间。
  - 4) 请将已清洗的全部零部件放到餐巾纸或沥水架上,让它们在露天下晾干。注意避免使用餐巾布,因为它们可能含有各种微生物和细菌,可能污染母乳。
  - 5) 使用前,请确保全部零部件均已完全干燥。一旦全部零部件完全晾干,请重新组装好母乳采集套件。
- 或

- 1) 请将各部件放置于洗碗机的顶部支架上。
- 2) 注意确保它们完全干燥。如有需要, 将已清洗的全部零部件放到一张餐巾纸或沥水架上, 让它们在露天晾干。注意避免使用餐巾布, 因为它们可能含有各种微生物和细菌, 可能污染母乳。
- 3) 使用前, 请确保全部零部件均已完全干燥。一旦全部零部件完全晾干, 请重新组装好母乳采集套件。

#### 第一次使用前对可清洗的各部件进行消毒

- 1a) 在开水中煮沸消毒最长五分钟时间。
  - a. 消毒期间, 用一咖啡勺的柠檬酸或少许的醋加入200毫升水中, 以便去除泵送零部件的水垢和油脂。水垢和油脂将影响真空度以及母乳从采集套件到奶瓶中的流动。
  - b. 过度的煮沸消毒或频繁受热可能导致塑料及硅胶零部件磨损, 这将影响吸奶器的运行。

或

1b) 使用蒸汽或热水消毒法。我司并不推荐在微波炉中进行消毒。

2) 请将已清洗的全部零部件放到餐巾纸或沥水架上, 让它们在露天晾干。注意避免使用餐巾布, 因为它们可能含有各种微生物和细菌, 可能污染母乳。

3) 使用前, 请确保全部零部件均已完全干燥。一旦全部零部件完全晾干, 请重新组装好母乳采集套件。

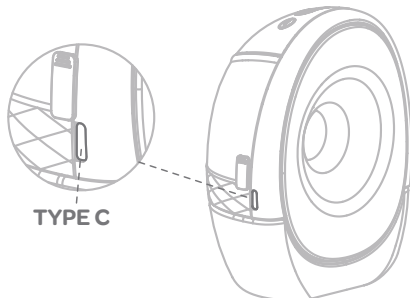
#### 清洁电动单元:

用消毒湿巾对电动单元进行消毒。每次使用前, 用干净的湿抹布或餐巾纸擦拭电动单元。不要将电动单元放到水流下, 也不要将其浸入水中。不要使用溶剂或磨料来清洁电动单元。

请扫描如下二维码, 观看我司的说明视屏:



#### 给吸奶器充电

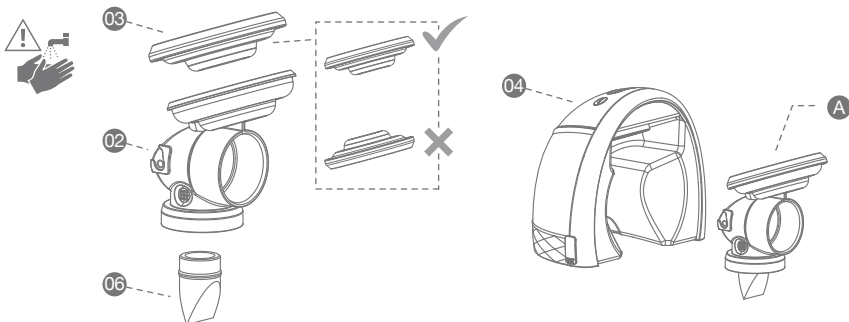


- 运行期间, 当电池电量较低时, 电池电量指示灯将开始闪烁。
- 充电期间, 电量指示灯点亮但吸奶器不会开机。请使用所提供的充电线, 将吸奶器的电机单元与USB电源

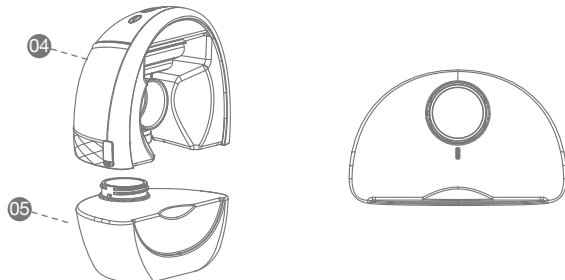
(5伏, 2安) (例如您手机的充电器)连接起来。

- 一旦充电完成, 电量指示灯将全部点亮。电池完全充电需要约1.5小时, 采用标准设置的情况下, 这可使吸奶器使用约两个小时。
- 请仅使用便携式吸奶器随附的充电线。充电期间请不要使用便携式吸奶器。
- 建议: 如电量较低, 请在完成挤奶后立即充电。

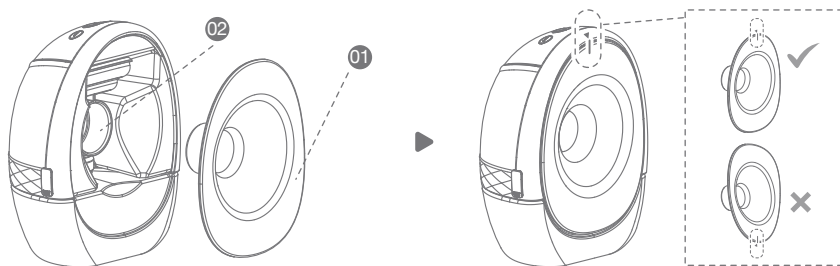
## 吸奶器的准备



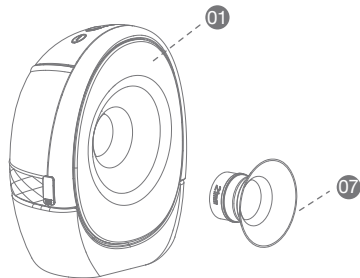
- 1) 组装前, 确保全部零部件均已晾干 (在已经对这些零部件进行清洁和消毒后)。
- 2) 在吸奶护罩连接器 02 上装好隔膜 03。
- 3) 在吸奶护罩连接器 02 上装好阀门 06。
- 4) 将已组装好的这些部件 A 推入电动单元 04 的电机中。请确保其已正确就位且隔膜完全压紧。



- 5) 在电动单元 04 上将奶瓶 05 拧紧。请注意拧紧的位置。



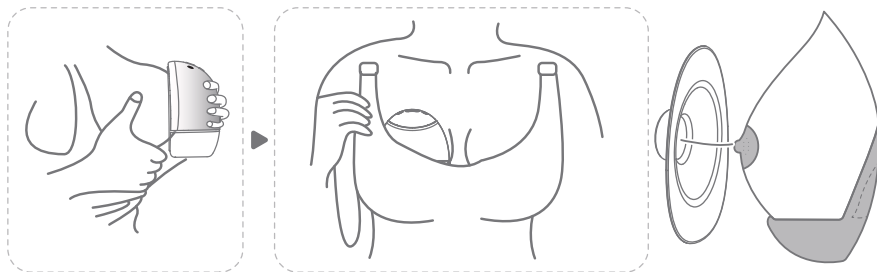
6) 将吸奶器护罩 **01** 推入吸奶护罩连接器 **02** 中, 确保它已对齐并正确就位。

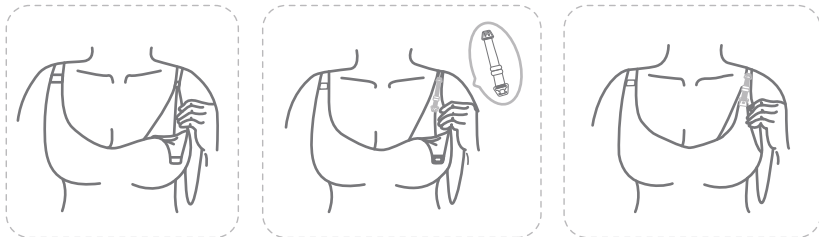


7) 如果25毫米的标配硅胶吸奶护罩 **01** 对您而言过大, 您可选择插入21毫米的硅胶吸奶护罩 **07** (或者17毫米的, 需向我司消费者服务处订购), 将其置于吸奶护罩中心即可。

### 放置于乳房上

为了确保舒适挤奶, 获得满意效果, 乳头在吸奶护罩中的正确对齐是非常重要的。开始挤奶前, 为了避免任何不适, 您的乳头必须正确位于吸奶护罩的通道内。

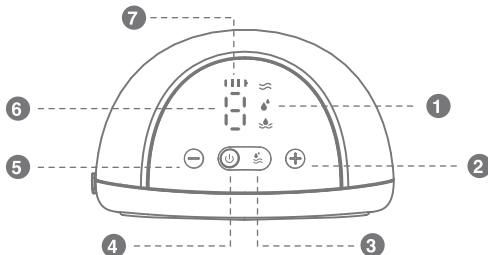







## 找到适合的挤压强度

这款免手扶吸奶器是设计用于放置在标准款哺乳胸罩中的，您在坐下或站立姿态下均可使用它。找到适合的挤压强度可能影响您获得的母乳量。吸奶器必须紧紧地压在您的乳房上，吸奶器与您乳房之间不要有任何空隙。每款胸罩都可提供不同程度的支撑，因此每次吸奶前，请确保对您的胸罩带进行正确地调整。如果您使用的是一款结构比较固定的硬质胸罩，可使用附赠的胸罩延长带，以便获得多一点空间。为此，请将延长带挂到您胸罩的吊带和罩杯之间两个末端的挂钩上。然后调整调节器的长度，以便获得更大的舒适度。

## 启动挤奶操作






- 1 挤奶模式指示器 (刺激 、挤奶 、二合一模式 )
- 2 增大强度
- 3 切换挤奶模式
- 4 运行/停机 (长按开机/关机，短按暂停/恢复)
- 5 降低强度
- 6 强度指示器
- 7 电量指示灯

### 1- 启动挤奶

- a. 长按“运行/停机”键 **4** 以使吸奶器开机，LED显示屏点亮并进入待机模式。再次短按此键，吸奶器即开始运行。
- b. 运行期间，如您因任何原因，需要中断挤奶，需要中断挤奶，短按“运行/停机”键 **4** 即可暂停或恢复。(当暂停时间超过5分钟时，设备将自动关机。)

### 2- 选择挤奶模式

- a. 待机模式下短按“运行/停机”键 **04**，吸奶器将自动按“刺激”模式启动， 强度为上次挤奶的强度。第一次使用时，默认设置为以刺激模式的一档强度启动。
- b. 吸奶器将在2分钟后自动转至“挤奶” 模式。您也可手动按下“切换挤奶模式”键 **03**，从而转至“挤奶”模式，或“二合一”模式， 前提是母乳的分泌开始得更早。
- c. 二合一模式将轮流启动5个刺激循环+5个挤奶循环。

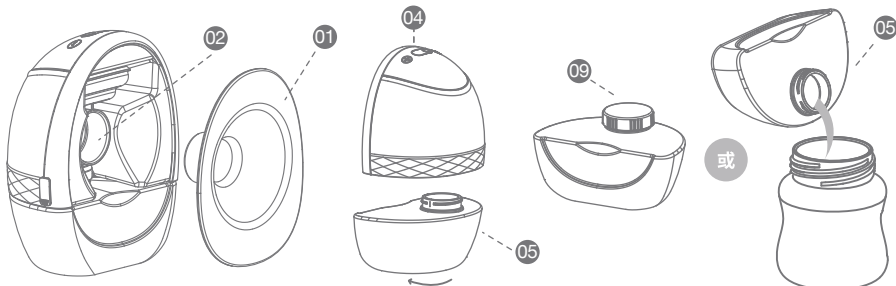
### 3- 调节强度

- a. 吸奶器拥有9档强度，您可在刺激模式、挤奶模式和二合一模式下进行调节，找出最舒适且最高效的运行方式。
- b. 一旦您能够在乳头上感受到吸奶感，请使用“+”或“-”键来调节吸取强度，在全部这些模式中找到您最喜欢的设置。
- c. “记忆”功能：吸奶器可保存使用时对每种模式的强度设置。

### 4- 停止挤奶

- a. 长按“运行/停机”键 **04**，停止吸奶并使设备关机。运行30分钟后，吸奶器将自动停机。
- b. 解开胸罩并用手指松开乳头周围的吸奶护罩，以免给乳头造成任何损伤。
- c. 从胸罩中取出吸奶器。

### 5- 储存母乳



- a. 完成挤奶操作后，拿走吸奶护罩 **01**，然后拧松奶瓶 **05** 以便从电动单元 **04** 取下。您可使用瓶盖 **09**，在附赠的奶瓶中储存挤出的母乳，或将其倒入您所选择的适合储存母乳的容器中。附赠的这两个部件（奶瓶和瓶盖）可适用于冰箱和冰柜。

- b. 有关在附赠的奶瓶中储存母乳的建议：

#### 警告！

- 储存前始终注意将奶瓶从电动部件上卸下。
- 每次使用前，始终确保奶瓶和瓶盖没有出现裂缝或损伤。
- 不得将奶瓶用于加热母乳。不得使用微波炉或隔水保温方式给母乳重新加热。
- 不要在露天而是在冰箱中解冻母乳。
- 接触奶瓶前请彻底洗手，请避免接触奶瓶内部。
- 绝不重新冰冻已解冻的母乳。
- 给婴儿喂食前始终注意检查母乳的温度。

#### 注意事项：

- 完成吸奶后，将奶瓶从电动单元上卸下，用所提供的瓶盖关上奶瓶。

- 不要忘记在奶瓶上贴上标签, 写明母乳采集的日期和时间, 以及已采集的体积。
- 注意确保奶瓶未装满至最大刻度(在冷冻过程中, 奶瓶中的母乳会膨胀)。
- 母乳可在BEABA奶瓶中冷藏、冷冻和解冻。必须遵守下列指示:

母乳	保存	保存期限
生鲜食品	环境温度(最高22°C)	4至6个小时
	冰箱(0至4°C)	3天到5天
	冷冻室(冰箱的冷冻室)	2周
	冰柜(-18°C)	6到9个月
解冻	环境温度(最高22°C)	2小时
	冰箱(0至4°C)	24小时

- 解冻后不要重新冷冻。
- 注意, 这些时间不能累积。
- 这些母乳储存和解冻的规则仅属建议。
- 请咨询医务人员或哺乳专家, 以便获得更多信息。

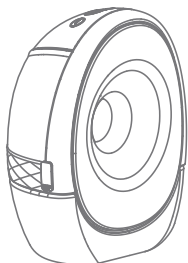
• 母乳的解冻:

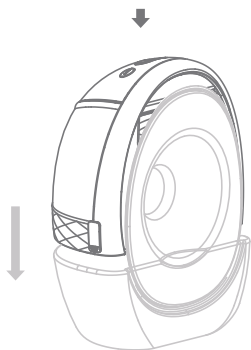
- 不得使用微波炉或隔水保温方式给母乳解冻。
- 请在冰箱中慢慢解冻母乳。
- 紧急情况下, 您可将奶瓶放入冷水或温水(最高37°C)中, 以进行母乳的解冻, 然后立即饮用。
- 如需加热母乳, 请将其倒入一个适合的容器中, 请参考生产商的指示说明。

6- 挤奶完成后

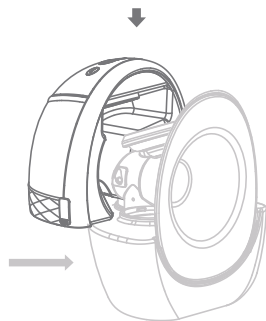
- a. 每次使用后, 清洗与乳房和母乳接触的全部零部件(参见相应栏目), 检查是否存在损坏。
- b. 不要存放浸湿或潮湿的组件, 因为这可能导致发霉。

7- 如何拆开吸奶器





a. 第1步：将奶瓶及吸奶器主体一起向下拉



b. 第2步：然后请直接向您拉

## 故障解决

问题1: 吸取强度较弱或不吸取。

原因	解决方案
检查隔膜是否装反或损坏。	请重新安装或更换隔膜。
检查隔膜和电动单元之间的连接是否紧密。	拧紧全部连接。
检查吸奶护罩是否与乳房贴合。	请确保整个挤奶期间, 吸奶护罩与乳房完全贴合, 且乳头位于吸奶护罩通道的中心位置。

问题2:无法开机或充电。

原因	解决方案
检查充电器的输出是否满足要求,检查充电器是否正确连接。	请使用适合的充电器并确保已正确连接。
锂电池电量耗尽。	电池电量较低时给泵送单元充电。

问题3:母乳回流。

原因	解决方案
隔膜未正确安装或已损坏。	立即停止泵送并关闭泵送单元,对其进行清洗。只要隔膜未正确安装,就不要使用,或者换上一个新的隔膜。

如果您Béaba吸奶器的问题仍然存在,或您有其他问题,请联系我司消费者服务处。

### 技术数据

推荐的电源适配器:输入110-240伏,50/60赫兹,输出5伏直流,2安-10瓦

电池类型和电量:锂离子电池,3.7伏,1300毫安时

定时器:30分钟

响铃音量:≤50分贝

防护等级:III类

运行环境:温度5-40°C,相对湿度10%-90%

**CT**

## 歡迎使用

感謝您選擇我司的Béaba免手扶電動吸乳器，它將協助您完成哺乳。母乳是嬰兒最天然的食物，正是因此，Béaba設計了這款高效且舒適的吸乳器，以幫助每位哺乳的媽媽完成這一美妙過程。首先，我們請您仔細閱讀本使用說明書，以便在最佳條件下使用我們的產品並使其保持最佳的使用壽命。

## 警告與使用注意事項

請閱讀並妥善保存這本說明書。請留意全部警告資訊。

- 僅在本說明書規定的使用範圍內使用Béaba電動吸乳器。
  - 駕駛車輛時、睡眠期間或嚴重嗜睡的情況下，請勿使用電動吸乳器。
  - 本吸乳器是為單獨一位使用者的反復使用而設計的。
  - 本設備可以由身體、感官或精神能力減弱或缺乏經驗和知識的人使用，前提是他們在監督下或已收到關於安全使用設備的指導並了解所涉及的危險。擠奶可能導致宮縮。未分娩前請不要擠奶。如果您已懷孕且仍在哺乳或擠奶，繼續擠奶前請諮詢醫務人員。
  - 第一次使用前及每次使用後，請務必清洗與乳房和接觸母乳的所有零部件。為了避免任何污染，操作各零部件及吸乳器前請徹底清洗雙手。請參閱「清潔」部分以獲得更多資訊。
  - 在兒童附近使用Béaba電動吸乳器時，需要有人監護。
  - 請確保兒童不會將本裝置視作玩具。
  - 切勿由兒童在無人監護情況下進行本裝置的清洗與維護
  - 如果電動吸乳器或其任何部件已損壞，切勿使用。
  - 切勿將電動吸乳器放置於可產生強電磁場的裝置附近。
  - 如果您裝有可能受磁場影響的正處於工作狀態的植入裝置（例如心臟起搏器或自動植入式除顫器），使用本吸乳器前建議諮詢有資質的醫務人員。
  - 如果擠奶導致不適或疼痛，請停機，將一根手指放入乳房與吸乳護罩之間從而將其分開。然後從乳房上取下吸乳護罩。
  - 擠奶不當造成不適或疼痛；如果在使用五分鐘後，您仍然無法擠出母乳，請停止擠奶，在其他時間再試。
- 如有疑問，請聯繫醫務人員。

### 防止傳播傳染病的警告：

- 如果您是一位感染了B型肝炎、C型肝炎或HIV（愛滋病）的母親，吸奶將不會降低，也不會消除病毒通過母乳傳播給您孩子的風險。

### 電動單元/鋰電池的使用注意事項：

- 鋰電池屬於內置電池且不可拆卸。請勿將其拆下。
- 請勿將電動單元暴露於陽光直射下或高溫環境中。
- 非頻繁使用的情況下，請每個月給吸乳器充一次電。
- 維修工作必須由Béaba完成。請聯繫我司的消費者服務處。
- 當吸乳器已連接至電源時，請勿使其處於無人監管的情況下。
- 當不使用吸乳器時，除電池正在充電的情況外，請將電源適配器從壁式插座中拔出。一旦充電完成，請拔出電源適配器。
- 請確保電動單元乾燥。切勿將其浸入水中或置於水龍頭下。
- 請勿抓取已落入水中的電氣設備。請立即拔出電源適配器。
- 本吸乳器已採取過熱保護措施：當超過正常運行的溫度時，泵浦單元將發出警報，然後自動關機並停止泵浦。
- 本設備必須僅在符合設備標誌的安全特低電壓下供電。

**本裝置並不是醫療器械。**

## 預計用途

Béaba電動吸乳器是為正在哺乳的媽媽們擠出母乳而設計的。當嬰兒吮吸母乳存在困難，或母親與嬰兒分離的情況下，可使用吸乳器。本裝置僅供單獨一名人員使用。

## 產品及配件簡介

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



x1

7



21mm x1

8



x1

9



x1

- 1: 電動泵浦單元及180毫升母乳收集瓶 (已預裝好, 配有一個25公釐吸乳護罩、一個吸乳護罩連接器、一個矽膠膜 (隔膜)、一個止逆閥)
- 2: 使用說明書
- 3: USB-C 充電線
- 4: 一個瓶蓋
- 5: 一根胸罩延長帶
- 6: 棉布收納袋
- 7: 一個21公釐吸乳護罩
- 8: 一個附贈的矽膠膜 (隔膜)
- 9: 一個附贈的止逆閥

## 功能

本吸乳器有如下功能和特性:

- 配有矽膠吸乳護罩的母乳採集套件, 可在擠奶期間輕柔按壓, 強力吸乳並按摩, 從而刺激乳汁分泌。
- 便於組裝與清洗。
- 分三個階段擠奶, 模擬嬰兒自然的吸乳動作。
  - 「刺激」模式: 有效按摩乳頭和乳暈, 刺激排乳反射。九檔吸乳強度可調。
  - 「擠奶」模式: 模擬嬰兒吸乳的節奏。九檔強度可調。
  - 「二合一」模式: 將刺激和擠奶結合起來, 從而優化排乳反射。

- 攜帶式吸乳器：體積小巧。可配合內置的充電電池或借助USB接口運行，確保無論在家中還是在別處，均可擁有完全的靈活性。
- 免手持吸乳器：其可放進您的胸罩中，幾乎看不到，讓您可騰出雙手進行其他活動。
- 止逆設計：矽膠質的隔膜可用作屏障，避免母乳回流。
- 雜訊低，提供了一種舒適靜謐的體驗。
- 使用電源適配器充電。內置鋰充電電池。

## 選擇適合尺寸的吸乳護罩

- 1) 測量您乳頭底部的直徑(單位:公釐)。
- 2) 在測量值上加4公釐,就是您吸乳護罩的尺寸。實際上,在您的乳頭和吸乳護罩之間留出約4公釐的空隙,可在您吸奶期間給乳頭留下漲大的空間。例如,如果您乳頭底部直徑的測量值為21公釐,那麼適合您的吸乳護罩的尺寸為25公釐。

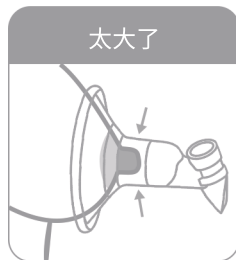
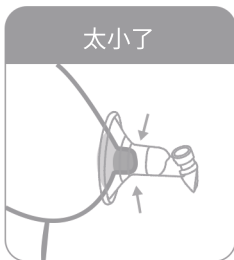
備註：您的吸乳器提供了一個25公釐的吸乳護罩和一個21公釐的轉換器（這是最常用的尺寸）。如有需要，您也可向我司消費者服務處訂購17公釐的轉換器。

如果您不能確定您所需吸乳護罩的尺寸，您可掃描以下QR代碼，列印我司的測量指南。



如何知道您吸乳護罩的尺寸合適與否？

- 開始吸奶前，乳頭必須位於通道內，而乳量不能進入通道內或很少部分進入通道內。
- 擠奶期間，乳頭必須位於中心位置，能夠自由進出而沒有摩擦、紅斑或疼痛。

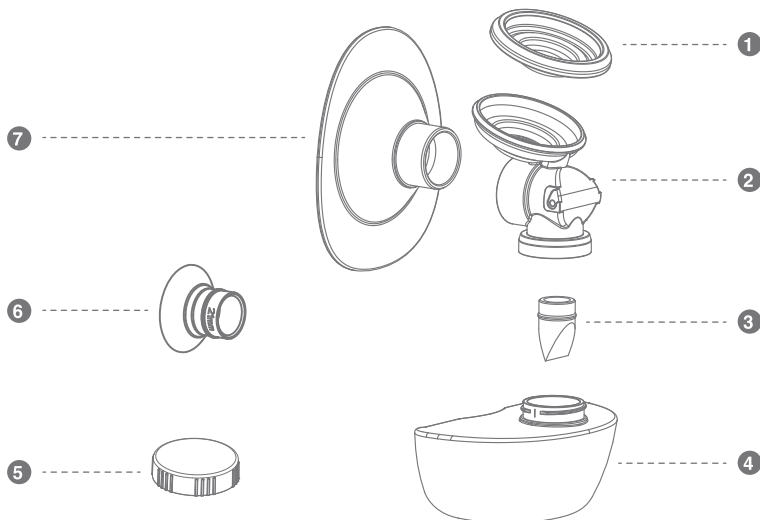


## 如何清洗您的吸乳器

**注意事項：**

- 第一次使用時，請拆下、清洗吸乳器上與乳房或母乳接觸的所有零部件並將其消毒。每次使用後，拆下並清洗吸乳器上與乳房和母乳接觸的所有零部件。
- 使用後立即拆下並清洗與乳房和母乳接觸的所有零部件，以免乳汁殘留物滋生細菌。

- 清洗矽膠墊(吸乳護罩)、隔膜和閥門時請注意。如果它們被損壞,您的吸乳器將無法正常運行。
- 接觸吸乳器及其零部件前,務必洗手。請避免接觸母乳採集套件與母乳接觸的體內部位。
- 切勿將電動單元置於或浸沒於水中或其他液體中進行清洗。切勿清洗泵浦電機,也切勿對其進行消毒,此部分不會與母乳接觸。電動單元的電機裝有電子元件,必須保持乾燥。可使用一塊乾淨的濕抹布清潔泵浦電機。任何其他清潔方式都將被視為使用不當,並導致保固失效。
- 切勿在沒有隔膜的情況下使用本裝置;存在流體被引入裝置電氣部分的風險。
- 切勿在沒有止逆閥時使用本品;吸乳將變得不穩定,並降低裝置的效率。
- 請務必檢查所有的塑膠或矽膠零部件磨損狀態。
- 請立即更換磨損或損壞的零部件,因為其將影響吸乳器的運行。



可清洗的部件:

- 1: 隔膜(矽膠)
- 2: 吸乳護罩連接器(PP: 聚丙烯)
- 3: 止逆閥(矽膠)
- 4: 180毫升奶瓶(Tritan®材質)
- 5: 瓶蓋(PP: 聚丙烯)
- 6: 21公釐轉換器(矽膠)
- 7: 25公釐吸乳護罩(矽膠)

清潔時,請小心地操作這些部件。如果它們被損壞,您的吸乳器將無法正常運行。

**⚠️ 清洗可清洗的各部件(第一次使用前以及每次使用後直接清洗)**



- 1) 請用清潔的冷水(約+20°C / +68°F)沖洗各部件。
- 2) 使用嬰兒用無香液體清洗產品,在溫水(約+30°C / +86°F)下沖洗各部件。

- 3) 請用清潔的冷水 (約 +20°C / +68°F) 沖洗10至15秒時間。
  - 4) 請將已清洗的所有零部件放到紙巾或一個瀝水架上，讓其在露天下晾乾。注意避免使用餐巾，因為其可能含有各種微生物和細菌，可能污染母乳。
  - 5) 使用前，請確保所有零部件均已完全乾燥。一旦所有零部件完全晾乾，請重新組裝好母乳採集套件。
- 1) 請將各部件放置於洗碗機的頂部支架上。
  - 2) 注意確保其完全乾燥。如有需要，將已清洗的所有零部件放到紙巾或一個瀝水架上，讓其在露天下晾乾。注意避免使用餐巾，因為其可能含有各種微生物和細菌，可能污染母乳。
  - 3) 使用前，請確保所有零部件均已完全乾燥。一旦所有零部件完全晾乾，請重新組裝好母乳採集套件。

#### 第一次使用前對可清洗的各部件進行消毒

- 1a) 在開水中煮沸消毒最長五分鐘時間。
  - a. 消毒期間，用一茶匙的檸檬酸或少許醋加入200毫升水中，以便去除泵浦零部件的水垢和油脂。水垢和油脂將影響真空度以及母乳從採集套件到奶瓶中的流動。
  - b. 過度的煮沸消毒或頻繁受熱可能導致塑膠及矽膠零部件磨損，這將影響吸乳器的運行。
- 或
- 1b) 使用蒸汽或熱水的消毒方法。我司並不推薦在微波爐中消毒。

- 2) 請將已清洗的所有零部件放到紙巾或一個瀝水架上，讓其在露天下晾乾。注意避免使用餐巾，因為其可能含有各種微生物和細菌，可能污染母乳。
- 3) 使用前，請確保所有零部件均已完全乾燥。一旦所有零部件完全晾乾，請重新組裝好母乳採集套件。

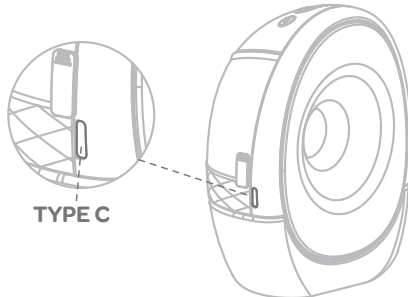
#### 清潔電動單元：

用消毒濕巾對電動單元進行消毒。每次使用前，用乾淨的濕抹布或紙巾擦拭電動單元。切勿將電動單元放到水流下，也切勿將其浸入水中。切勿使用溶劑或磨料來清潔電動單元。

請掃描如下QR代碼，觀看我司的說明影片：

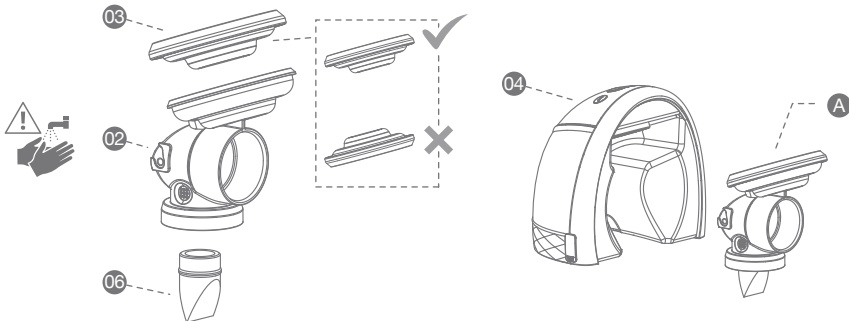


#### 給吸乳器充電

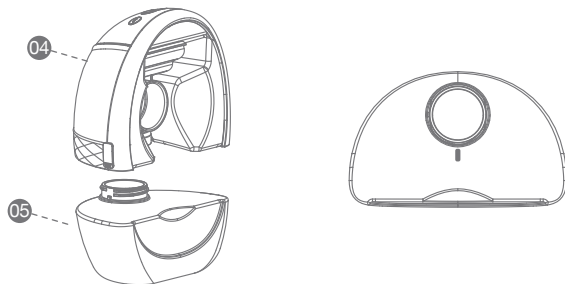


- 運行期間，當電池電量較低時，電池電量指示燈將開始閃爍。
- 充電期間，電量指示燈點亮但吸乳器不會開機。請使用所提供的充電線，將吸乳器的電機單元與USB電源(5V 2A) (例如您手機的充電器) 連接起來。
- 一旦充電完成，電量指示燈將全部點亮。電池完全充電需要約一個半小時，採用標準設定的情況下，這可讓吸乳器使用約兩個小時。
- 請僅使用攜帶吸乳器隨附的充電線。充電期間切勿使用攜帶式吸乳器。
- 建議：如電量較低，請在完成擠奶後立即充電。

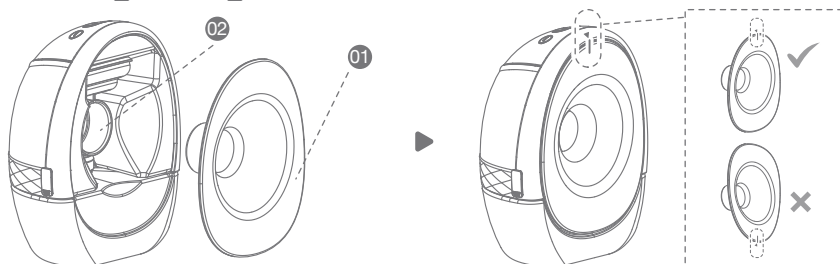
## 吸乳器的準備



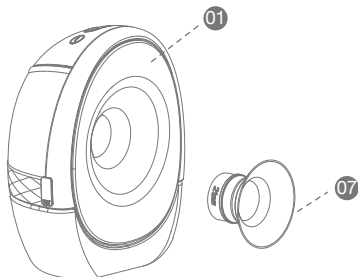
- 1) 組裝前，確保所有零部件均已晾乾(在已經對這些零部件進行清潔和消毒後)。
- 2) 在吸乳護罩連接器 02 上裝好隔膜 03。
- 3) 在吸乳護罩連接器 02 上裝好閥門 06。
- 4) 將已組裝好的這些部件 A 推入電動單元 04 的電機中。請確保其已正確就位且隔膜完全壓緊。



5) 在電動單元 **04** 上將奶瓶 **05** 擰緊。請注意擰緊的位置。



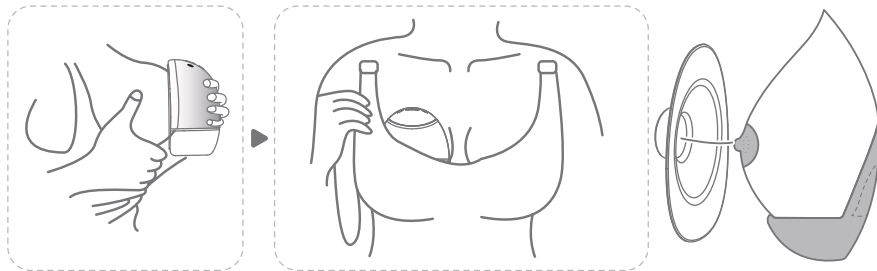
6) 將吸乳器護罩 **01** 推入吸乳護罩連接器 **02** 中，確保其已對齊並正確就位。

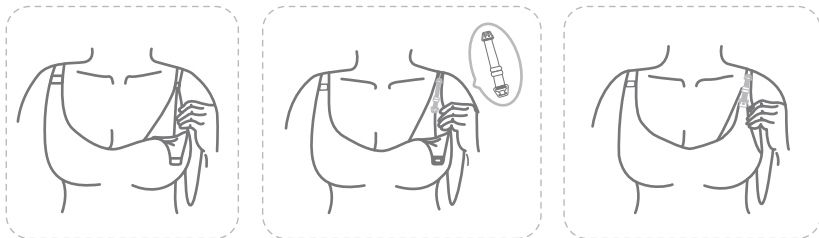


7) 如果25公釐的標配矽膠吸乳護罩 **01** 對您而言過大，您可選擇插入21公釐的矽膠吸乳護罩 **07** (或者17公釐的，需向我司消費者服務處訂購)，將其置於吸乳護罩中心即可。

### 放置於乳房上

為了確保舒適擠奶，獲得滿意效果，乳頭在吸乳護罩中的正確對齊非常重要。開始擠奶前，為了避免任何不適，您的乳頭必須正確位於吸乳護罩的通道內。





### 找到適合的擠壓強度

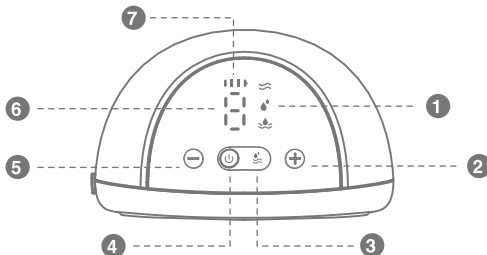
這款免手扶吸乳器設計用於放置在標準款哺乳胸罩中，您在坐下或站立姿態下均可使用。




找到適合的擠壓強度可能影響您獲得的母乳量。吸乳器必須緊緊地壓在您的乳房上，吸乳器與您乳房之間不要有任何空隙。

每款胸罩都可提供不同程度的支撐，因此每次吸奶前，請確保對您的胸罩帶調整正確。

如果您使用的是一款結構比較固定的硬質胸罩，可使用附贈的胸罩延長帶，以便獲得多一點空間。為此，請將延長帶掛到您胸罩的吊帶和罩杯之間兩個末端的掛鉤上。然後調整調節器的長度，以便獲得更大的舒適度。

### 啟動擠奶操作






- 1 擠奶模式指示器 (刺激 、擠奶 、二合一模式 )
- 2 增大強度
- 3 切換擠奶模式
- 4 運行/停機 (長按開機/關機，短按暫停/恢復)
- 5 降低強度
- 6 強度指示器
- 7 電量指示燈

#### 1- 啟動擠奶

- a. 長按「運行/停機」鍵 **4** 以使吸乳器開機，LED 螢幕點亮並進入待機模式。再次短按此鍵，吸乳器即開始運行。
- b. 運行期間，如您因任何原因，需要中斷擠奶，短按「運行/停機」鍵 **4** 即可暫停或恢復。(當暫停時間超過五分鐘時，裝置將自動關機。)

## 2- 選擇擠奶模式

- a. 待機模式下短按「運行/停機」鍵 ④，吸乳器將自動按「刺激」模式啟動， 強度為上次擠奶的強度。第一次使用時，預設設定為以刺激模式的一檔強度啟動。
- b. 吸乳器將在兩分鐘後自動轉至「擠奶」 模式。您也可手動按下「切換擠奶模式」鍵 ③，從而轉至「擠奶」模式，或「二合一」模式， 如果母乳的分泌開始得更早。
- c. 二合一模式將輪流啟動五個刺激循環+五個擠奶循環。

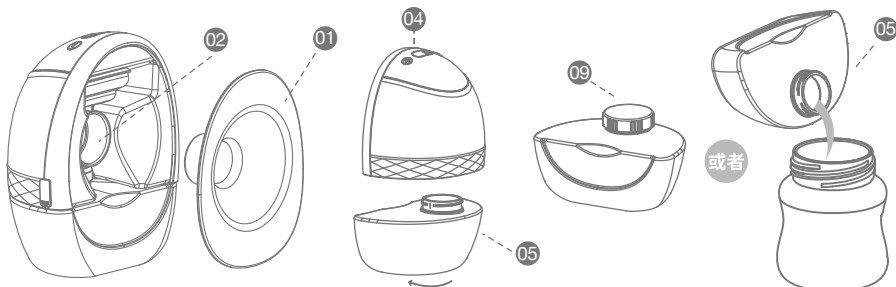
## 3- 調節強度

- a. 吸乳器有九檔強度，您可在刺激模式、擠奶模式和二合一模式下進行調節，找出最舒適且最高效的運行方式。
- b. 一旦您能夠在乳頭上感受到吸乳感，請使用「+」或「-」鍵來調節吸乳強度，在全部這些模式中，找到您最喜歡的設定。
- c. 「記憶」功能：吸乳器可保存使用時對每種模式的強度設定。

## 4- 停止擠奶

- a. 長按「運行/停機」鍵 ④，停止吸奶並使裝置關機。運行三十分鐘後，吸乳器將自動停機。
- b. 解開胸罩並用手指鬆開乳頭周圍的吸乳護罩，以免傷害到乳頭。
- c. 從胸罩中取出吸乳器。

## 5- 儲存母乳



- a. 完成擠奶操作後，拿走吸乳護罩 ①，然後擰松奶瓶 ⑤，以便從電動單元 ④ 取下。您可使用瓶蓋 ⑨，在附贈的奶瓶中儲存擠出的母乳，或將其倒入您所選擇的適合儲存母乳的容器中。附贈的這兩個部件（奶瓶和瓶蓋）可適用於冰箱和冰櫃。

- b. 關於在附贈的奶瓶中儲存母乳的建議：

### 警告！

- 儲存前請務必將奶瓶從電動部件上卸下。
- 每次使用前，始終確保奶瓶和瓶蓋沒有出現裂縫或損傷。
- 切勿將奶瓶用於加熱母乳。切勿使用微波爐或隔水保溫方式給母乳重新加熱。
- 切勿在露天解凍母乳，而是在冰箱中解凍。
- 接觸奶瓶前請徹底洗手，請避免接觸奶瓶內部。
- 切勿重新冰凍已解凍的母乳。
- 給嬰兒餵食前請務必檢查母乳的溫度。

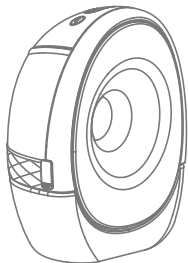
### 注意事項：

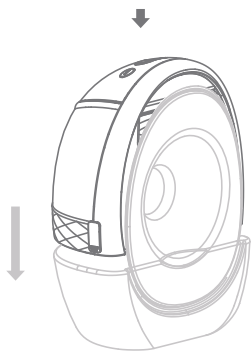
- 完成吸奶後，將奶瓶從電動單元上卸下，用所提供的瓶蓋關上奶瓶。
- 切勿忘記在奶瓶上貼上標籤，記錄好母乳採集的日期和時間，以及所採集的體積。
- 注意確保母乳在奶瓶裡的高度不超過最大刻度（冷凍會讓奶瓶中的母乳膨脹）。

- 母乳可在BEABA奶瓶中冷藏、冷凍和解凍。必須遵守下列指示：

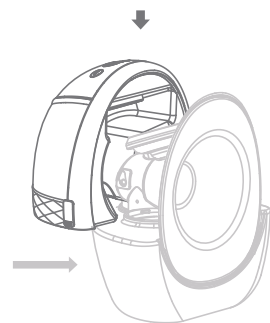
母乳	保存	保存期限
生鮮食品	環境溫度 (最高22°C)	四至六個小時
	冰箱 (0至4°C)	三到五天
	冷凍室 (冰箱的冷凍室)	兩週
	冰櫃 (-18°C)	六到九個月
解凍	環境溫度 (最高22°C)	兩小時
	冰箱 (0至4°C)	二十四小時

- 解凍後切勿重新冷凍。
  - 注意, 這些時間不能累積。
  - 這些母乳儲存和解凍的規則僅屬建議。
  - 請諮詢醫務人員或哺乳專家, 以便獲得更多資訊。
- 母乳的解凍:
    - 切勿使用微波爐或隔水保溫方式給母乳解凍。
    - 請在冰箱中慢慢解凍母乳。
    - 緊急情況下, 您可將奶瓶放入冷水或溫水 (最高37°C) 中, 以進行母乳的解凍, 然後立即飲用。
    - 如需加熱母乳, 請將其倒入一個合適的容器中, 請參考生產商的指示說明。
- 6- 擠奶結束後
- a. 每次使用後, 清洗與乳房和母乳接觸的所有零部件 (參見相應欄), 檢查是否存在損壞。
  - b. 切勿存放浸濕或潮濕的元件, 因為這可能會導致發黴。
- 7- 如何拆開吸乳器





a. 第一步：將奶瓶及吸乳器主體一起向下拉



b. 第2步：然後請直接向您拉

## 故障解決

問題一：吸乳強度較弱或不吸乳。

原因	解決方案
檢查隔膜是否裝反或損壞。	請重新安裝或更換隔膜。
檢查隔膜和電動單元之間的連接是否緊密。	擰緊全部連接。

檢查吸乳護罩是否與乳房貼合。

請確保整個擠奶期間，吸乳護罩與乳房完全貼合，且乳頭位於吸乳護罩通道的中心位置。

問題二：無法開機或充電。

原因	解決方案
檢查充電器的輸出是否滿足要求，檢查充電器是否正確連接。	請使用適合的充電器並確保已正確連接。
鋰電池電量耗盡。	電池電量較低時給泵浦單元充電。

問題三：母乳回流。

原因	解決方案
隔膜未正確安裝或已損壞。	立即停止泵浦並關閉泵浦單元，對其進行清洗。只要隔膜未正確安裝，就不要使用，或者換上一個新的隔膜。

如果您Béaba吸乳器的問題仍然存在，或您有其他疑問，請聯繫我司消費者服務處。

### 技術資料

推薦的電源適配器：輸入：110-240V 50/60Hz，輸出：5VDC，2A-10W

電池類型和電量：鋰離子電池，3.7V，1300mAh

計時器：三十分鐘

雜訊等級：≤50dB

防護等級：III類

運行環境：溫度5-40°C，相對濕度10%-90%

## مرحبًا

شكرًا على اختيار مضخة الثدي الكهربائية حرة اليدين Béaba لمساعدتك أثناء الرضاعة الطبيعية. حليب الثدي هو الغذاء الأكثر طبيعية لطفلك، ولهذا السبب صممت Béaba مضخة تدي فعالة ومريحة لمساعدة كل أم مرضعة في هذه المغامرة الرائعة. قبل كل شيء، ندعوك لقراءة هذه التعليمات للاستخدام بعناية، من أجل استخدام منتجنا في أفضل الظروف الممكنة والحفاظ عليه لأطول مدة.

## تنبيهات واحتياطات الاستخدام

- قد يقرأه والحفاظ على هذه التعليمات. شكرًا على الأخذ بعين الاعتبار جميع التحذيرات.
- استخدم مضخة الثدي الكهربائية Béaba فقط للغرض المخصص لها والموضح في هذا الدليل.
- لا تستخدم مضخة الثدي الكهربائية أثناء قيادة السيارة أو أثناء النوم أو في حالة النعاس الزائد.
- مضخة الثدي هذه مخصصة للاستخدام المتكرر من قبل مستخدم واحد.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص في الخبرة والمعرفة بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز ويفهمون المخاطر المتضمنة.
- قد يؤدي عصر الحليب إلى تحفيز الانقباضات. لا تعصري الحليب قبل الولادة. إذا أصبحت حاملاً ولا تزالين ترضعين طفلك رضاعة طبيعية أو تعصرين الحليب، استشيري أخصائي الرعاية الصحية قبل المتابعة.
- اغسلي جميع الأجزاء التي تتلامس مع الثدي وحليب الثدي قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام. لتجنب التلوث، يجب غسل يديك جيدًا قبل التعامل مع الأجزاء ومضخة الثدي. يرجى مراجعة قسم «التنظيف» لمزيد من المعلومات.
- المراقبة المطلوبة عند استخدام مضخة الثدي الكهربائية Béaba بالقرب من الأطفال.
- ممنوع على الأطفال اللعب بالجهاز.
- يجب عدم القيام بأعمال التنظيف والصيانة من قبل الأطفال دون إشراف.
- يجب عدم استخدام مضخة الثدي الكهربائية أو أي من مكوناتها في حالة تلفها.
- يجب عدم وضع مضخة الثدي الكهربائية بالقرب من الأجهزة التي تولد مجالاً كهرومغناطيسيًا قويًا.
- يوصى باستشارة أخصائي رعاية صحية مرخص قبل استخدام مضخة الثدي حرة اليدين إذا كان لديك جهاز مزروع نشط يمكن أن يتأثر بمجال مغناطيسي (على سبيل المثال، جهاز تنظيم ضربات القلب أو مزيل رجفان القلب الألي القابل للزرع).
- إذا كان العصر يسبب عدم الراحة أو الألم، أوقف الجهاز وضعي إصبعك بين الثدي ودرع الحلمة للفصل بينهما. ثم قومي بإزالة درع الحلمة من الثدي.
- إذا كنت لا يسبب عصر الحليب إزعاجًا أو ألمًا؛ إذا لم تتمكني من عصر الحليب بعد 5 دقائق من الاستخدام، فيرجى إيقاف جلسة العصر والمحاولة مرة أخرى في وقت لاحق. إذا كان لديك شك، يجب استشارة أخصائي الرعاية الصحية.

## تحذيرات لتجنب نقل الأمراض المعدية:

التهدي لن يقلل أو يزيل خطر نقل الفيروس إلى طفلك عن طريق حليب الثدي. (نقص المناعة البشرية) أو فيروس VIH (نقص المناعة البشرية)، فإن عصر حليب

## احتياطات استخدام الوحدة الكهربائية/بطارية الليثيوم:

- بطارية الليثيوم مدمجة وغير قابلة للإزالة. لا يجب فكها.
- يجب عدم تعريض الوحدة الكهربائية لأشعة الشمس المباشرة أو الحرارة.
- يجب إعادة شحن مضخة الثدي مرة واحدة في الشهر عندما لا يتم استخدامها باستمرار.
- يجب إجراء الإصلاحات من قبل Béaba: اتصل بخدمة العملاء لدينا.
- يجب عدم ترك مضخة الثدي الكهربائية دون مراقبة عند توصيلها بمصدر طاقة.
- يجب فصل محول الطاقة من مقبس الحائط عندما لا تكون مضخة الثدي قيد الاستخدام، إلا إذا كانت البطارية قيد الشحن. يجب فصل مهايئ الطاقة بعد اكتمال الشحن.
- يجب الحفاظ على جفاف الوحدة الكهربائية وعدم غمرها في الماء أو وضعها تحت الصنوبر.
- يجب عدم مسك الجهاز الكهربائي إذا وقع في الماء. يجب فصله بشكل فوري.
- مضخة الثدي هذه محمية ضد الحرارة الزائدة. عند تجاوز درجات حرارة التشغيل العادية، ستصدر وحدة المضخة إنذارًا وتنطفئ وتتوقف عن الشحن.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط تحت الجهد المنخفض للغاية الآمن وفقًا للعلامة الموجودة على الجهاز.

## لا يعد هذا الجهاز جهازًا طبيًا.

## الاستخدام المخصص له

تم تصميم مضخة الثدي الكهربائية Béaba لعصر حليب الثدي للأمهات المرضعات. يمكن استخدام مضخة الثدي، إذا كان الرضيع يعاني من صعوبة في الرضاعة الطبيعية، أو عندما يكون الأم والطفل منفصلين. الجهاز مخصص للاستخدام من قبل شخص واحد فقط.

## نظرة عامة عن المنتج واكسسواراته

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



x1

7



21mm x1

8



x1

9



x1

- 1 : وحدة ضخ كهربائية مع زجاجة تجميع سعة ١٨٠ مل (مجمعة مسبقًا مع ١ درع ئدي ٢٥ مم، ١ جسم درع الثدي، ١ غشاء سيليكون (غشاء)، ١ صمام عدم رجوع)
- 2 : دليل المستخدم
- 3 : كابل يو اس بي سي
- 4 : غطاء زجاجة واحد
- 5 : موسع حمالة الصدر
- 6 : كيس تخزين القطن
- 7 : درع ئدي واحد ٢١ ملم
- 8 : ١ غشاء سيليكون إضافي (الحجاب الحاجز)
- 9 : ١ صمام عدم رجوع إضافي

### الوظائف

- تتميز مضخة الثدي هذه بالوظائف والميزات التالية:
- مجموعة تجميع الحليب مع واقيات حلقة مصنوعة من السيليكون للضغط اللطيف وقوة السحب والتدليك الذي يحفز الرضاعة أثناء عصر الحليب.
- سهولة تجميع وتنظيف.

- عصر ثلاثي المراحل يحاكي عملية المص الطبيعية للطفل.
- وضع «التحفيز»: يقوم بتدليك الحلمة والتهالة بشكل فعال لتحفيز منعكس القذف. ٩ مستويات طاقة عصر قابلة للتعديل.
- وضع «العصر»: يحاكي إيقاع مص الطفل. ٩ مستويات طاقة قابلة للتعديل.
- وضع «٢ في ١»: يجمع بين التحفيز والعصر لتحسين منعكس قذف الحليب.
- مضخة ندي مجمولة: موفرة للمساحة. تعمل بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن أو عبر USB لضمان المرونة الكاملة سواء في المنزل أو في مكان آخر.
- مضخة ندي حرة اليدين: تنزلق بشكل خفي داخل حمالة الصدر الخاصة بك وتترك يديك حرتين للقيام بأنشطتك الأخرى.
- تصميم مضاد للرجوع: يعمل غشاء السيليكون كحاجز لمنع عودة حليب الثدي.
- مستوى ضوضاء منخفض لتوفير تجربة مريحة وهادئة.
- إعادة الشحن باستخدام مهايين الطاقة. بطارية ليثيوم مدمجة قابلة لإعادة الشحن.

## اختيار الحجم المناسب لدرع الثدي

- ١) قياس قطر قاعدة حلمتك (مم).
  - ٢) أضيفي ٤ ملم إلى هذا القياس، بتعلق الأمر بحجم درع الثدي الخاص بك. في الواقع، هناك مساحة تبلغ حوالي ٤ مم بين الحلمة ودرع الثدي مما يتيح للحلمة مساحة للتوسع أثناء شفط الحليب. على سبيل المثال، إذا كان قطر قاعدة الحلمة ٢١ مم، فإن حجم درع الثدي المناسب لك هو ٢٥ مم.
- ملاحظة: مضخة الثدي الخاصة بك مزودة بدرع ندي ٢٥ مم وإدخال ٢١ مم (الأحجام الأكثر استخدامًا). ومع ذلك، يمكنك طلب إدخال ١٧ مم من مصلحة زبائننا المستهلكين إذا لزم الأمر.

إذا لم تكوني متأكدة من حجم درع الثدي الذي تحتاجين إليه، يمكنك طباعة دليل القياس الخاص بنا عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة أدناه.



كيف يمكنك معرفة ما إذا كان حجم درع الثدي الخاص بك صحيح؟

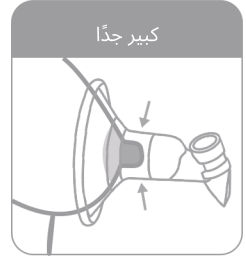
- قبل سحب الحليب، يجب إدخال الحلمة دون دخول الهالة إلى النفق، أو بشكل طفيف جداً.
- أثناء سحب الحليب، يجب أن تكون الحلمة في المنتصف وأن تكون قادرة على التحرك داخل وخارج النفق دون احتكاك أو احمرار أو ألم.



الحجم المناسب



صغير جداً



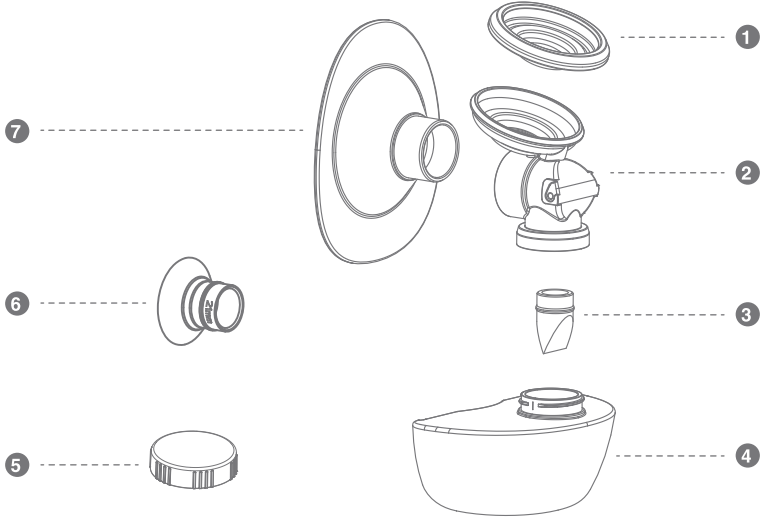
كبير جداً

## كيفية تنظيف مضخة الثدي

### التوصيات:

- لأول استخدام، قومي بتفكيك وغسل وتعقيم جميع أجزاء مضخة الثدي التي تتلامس مع الثدي أو حليب الأم، بعد كل استخدام، قومي بتفكيك وغسل جميع أجزاء مضخة الثدي التي تتلامس مع الثدي وحليب الأم.
- قومي بتفكيك وتنظيف الأجزاء التي تتلامس مع الثدي وحليب الثدي مباشرة بعد الاستخدام لتجنب بقايا الحليب التي يمكن أن تعزز نمو البكتيريا.
- توخي الحذر عند تنظيف وسادة السيليكون (درع الثدي) والحجاب الحاجز والصمام. إذا تعرضت للتلوث، فلن تعمل مضخة الثدي بشكل صحيح.
- احرصي على غسل يديك قبل لمس مضخة الثدي وأجزائها. تجنبني لمس الأجزاء الداخلية من مجموعة تجميع الحليب التي تتلامس مع حليب الثدي.
- لا تعرضي أبداً الوحدة الكهربائية أو تغمرها في الماء أو السوائل الأخرى للتنظيف. لا تغسلي أو تعقمي محرك المضخة أبداً، فهذا الجزء لا يتلامس مع حليب الثدي. يحتوي محرك الوحدة الكهربائية على مكونات إلكترونية يجب أن تظل جافة. يمكن استخدام قطعة قماش نظيفة ورطبة لتنظيف محرك المضخة. سيتم اعتبار أي طريقة تنظيف أخرى بمثابة إساءة استخدام وستؤدي إلى إلغاء الضمان.
- يجب عدم استخدام الجهاز بدون حجاب حاجز: خطر دخول السوائل إلى الجزء الكهربائي من الجهاز.

- لا ينبغي استخدام المنتج بدون صمام عدم رجوع: سيكون الشفط غير متناسق وسيكون الجهاز غير فعال.
- تأكدي من فحص جميع الأجزاء البلاستيكية أو المصنوعة من السيليكون للتأكد من عدم تأكلها.
- استبدلي الأجزاء البالية أو التالفة على الفور لأن ذلك سيؤثر على تشغيل مضخة الثدي.



- مكونات قابلة للغسل:
- 1: الحجاب الحاجز (السيليكون)
  - 2: جسم درع الثدي (PP: بولي بروبيلين)
  - 3: صمام عدم رجوع (سيليكون)
  - 4: زجاجة ١٨٠ مل (تريتان®)
  - 5: غطاء زجاجة (PP: بولي بروبيلين)
  - 6: إدخال ٢١ مم (سيليكون)
  - 7: درع ثدي ٢٥ مم

تأكدي من استعمال هذه العناصر بلطف عند التنظيف، إذا تعرضت للتلف، فلن تعمل مضخة الثدي بشكل صحيح.



## تنظيف المكونات القابلة للغسل (قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام مباشرة)

- ١) اشطفي العناصر بالماء البارد والصافي (حوالي ٢٠+ درجة مئوية / ٦٨+ درجة فهرنهايت).
- ٢) اغسلي الملابس بالماء الفاتر (حوالي ٣٠+ درجة مئوية / ٨٦+ درجة فهرنهايت) باستخدام غسول الأطفال السائل الخالي من العطور.
- ٣) اشطفيه بالماء البارد التنظيف (حوالي ٢٠+ درجة مئوية / ٦٨+ درجة فهرنهايت) لمدة ١٠ إلى ١٥ ثانية.
- ٤) ضعي جميع الأجزاء المنظفة على منشفة ورقية أو رف أطباق واتركها لتجف في الهواء. تجنبي استخدام المناديل القماشية لأنها قد تحتوي على جراثيم وبيكتيريا يمكن أن تلوث حليب الثدي.
- ٥) تأكدي من أن جميع الأجزاء جافة تمامًا قبل الاستخدام. بمجرد أن تجف جميع الأجزاء تمامًا، أعيدي تجميع مجموعة تجميع الحليب.

### أو

- ١) ضعي العناصر على الرف العلوي لغسالة الأطباق.
- ٢) تأكدي من أنها جافة تمامًا. إذا لزم الأمر، ضعي جميع الأجزاء التي تم تنظيفها على منشفة ورقية أو رف أطباق واتركها لتجف في الهواء. تجنبي استخدام المناديل القماشية لأنها قد تحتوي على جراثيم وبيكتيريا يمكن أن تلوث حليب الثدي.
- ٣) تأكدي من أن جميع الأجزاء جافة تمامًا قبل الاستخدام. بمجرد أن تجف جميع الأجزاء تمامًا، أعيدي تجميع مجموعة تجميع الحليب.

## تعقيم المكونات القابلة للغسل قبل الاستخدام الأول

- ١a) عليها في الماء لمدة لا تزيد عن خمس دقائق.
- a. أثناء التعقيم، استخدمى ملعقة قهوة من حامض الستريك أو القليل من الخل في ٢٠٠ مل من الماء لإزالة الترسبات وإزالة الشحوم من أجزاء الصخ. سيؤثر الحجم والشحوم على تفرغ الحليب وتدفعه إلى زجاجة مجموعة التجميع.
- b. يمكن أن يؤدي الغليان المتكرر أو التعرض للحرارة المفرطة إلى تآكل الأجزاء البلاستيكية والمصنوعة من إسيلاكون، مما سيؤثر على تشغيل مضخة الثدي.

١b) استخدمى طرق التعقيم البخار أو بالماء البارد. لا ننصح بالتعقيم في الميكروويف.

- ٢) ضعي جميع الأجزاء المنظفة على منشفة ورقية أو رف أطباق واتركها لتجف في الهواء. تجنبي استخدام المناديل القماشية لأنها قد تحتوي على جراثيم وبيكتيريا يمكن أن تلوث حليب الثدي.
- ٣) تأكدي من أن جميع الأجزاء جافة تمامًا قبل الاستخدام. بمجرد أن تجف جميع الأجزاء تمامًا، أعيدي تجميع مجموعة تجميع الحليب.

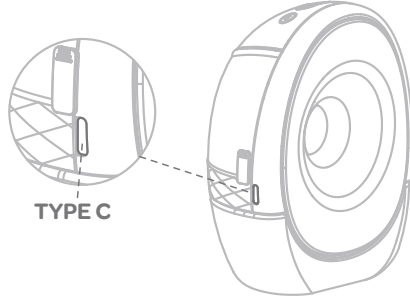
## تنظيف الوحدة الكهربائية:

قومي بتطهير الوحدة الكهربائية باستخدام مناديل مطهرة. امسحي الوحدة بقطعة قماش نظيفة ورطبة أو منشفة ورقية قبل كل استخدام. لا تمرري الوحدة الكهربائية تحت الماء أو تعمريها. لا تستخدمى المذيبات أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الوحدة الكهربائية.

امسحي رمز الاستجابة السريعة أدناه لمشاهدة الفيديو التوضيحي:



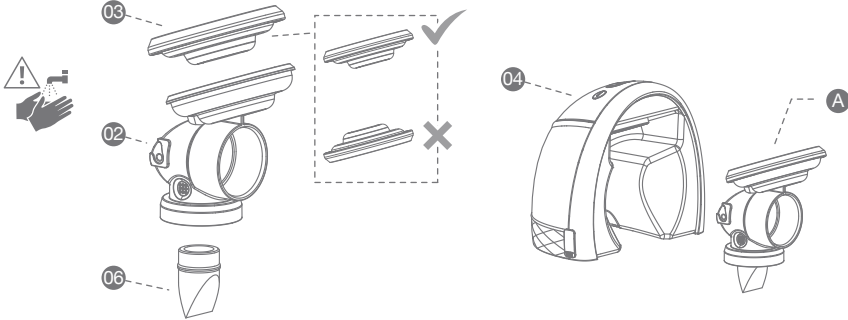
## شحن مضخة الثدي



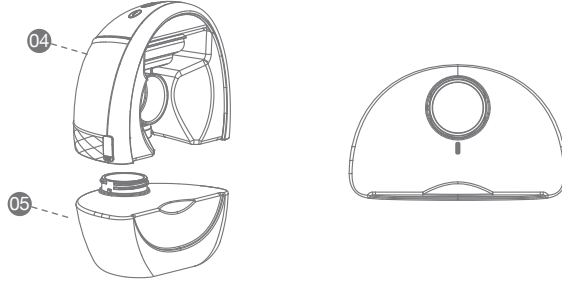
- عندما تكون البطارية منخفضة الشحن أثناء التشغيل، يومض ضوء مؤشر البطارية.
- أثناء الشحن، يضيء المؤشر ولا تشتغل مضخة الثدي. استخدم كابل الشحن المرفق لتوصيل محرك مضخة الثدي بمصدر طاقة USB (5 فولت 2 أمبير)، مثل شاحن هاتفك.
- بمجرد شحن البطارية بالكامل، ستضيء جميع مؤشرات البطارية. يستغرق شحن البطارية بالكامل حوالي ساعة ونصف، مما يسمح باستخدامها لمدة ساعتين تقريبًا بالإعدادات القياسية.
- استخدم فقط كابل الشحن المرفق مع مضخة الثدي المحمولة. لا تستخدم مضخة الثدي المحمولة أثناء الشحن.
- نصائح قومي بالشحن مباشرة بعد الانتهاء من جلسة ضخ الحليب إذا كانت البطارية منخفضة الشحن.

### تحضير مضخة الثدي

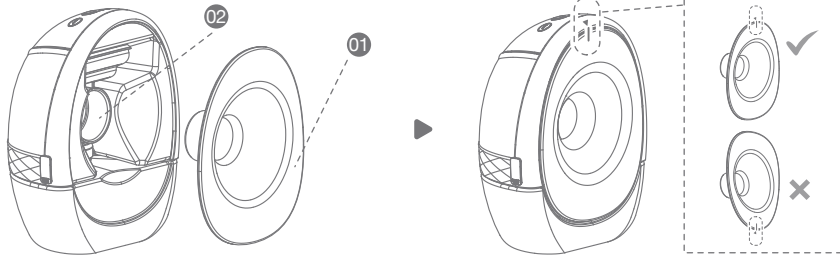
(1) تأكدي من جفاف جميع الأجزاء قبل التجميع (بعد تنظيف الأجزاء وتعقيمها).



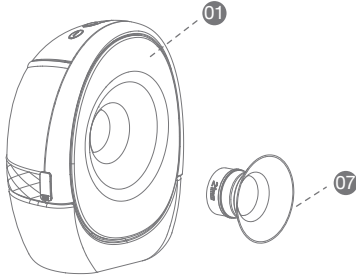
٢) قومي بتوصيل الحجاب الحاجز 03 بجسم درع الثدي 02.  
 ٣) قومي بتوصيل الصمام 06 بجسم درع الثدي 02.  
 ٤) ادفعي هذه العناصر المجمعَة جيدًا (1) داخل محرك الوحدة الكهربائية 04. تأكدي من تثبيتها في مكانها بشكل آمن وأن درع الثدي مضغوط بشكل جيد.



٥) قومي بتركيب الزجاجة 05 بالوحدة الكهربائية 04. انتبهي إلى موضع التركيب.



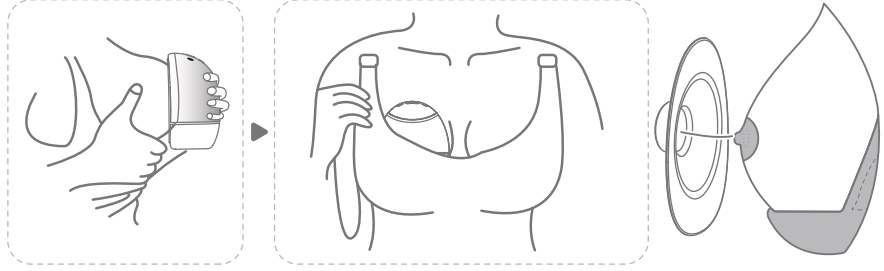
٦) ادفعي درع الثدي 01 داخل جسم درع الثدي 02، وتأكدي من محاذاته.



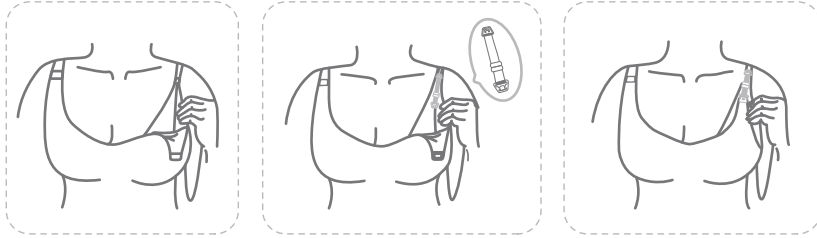
٧) إذا كان درع الثدي المصنوع بالسيليكون القياسي ٢٥ مم 01 كبيرًا جدًا بالنسبة لك، فيمكنك اختيار إدخال السيليكون ٢١ مم 07 (أو ١٧ مم، ليتم طلبها من مصلحة زبائننا)، في مكانها في وسط درع الثدي.

## التثبيت على صدرك

تعد المحاذاة الصحيحة للحلمة في درع الثدي أمرًا ضروريًا للراحة والبسطة والأداء. يجب وضع حلمتك بشكل صحيح في نفق درع الثدي قبل بدء جلسة الصبح لتجنب أي حالة من عدم الراحة.



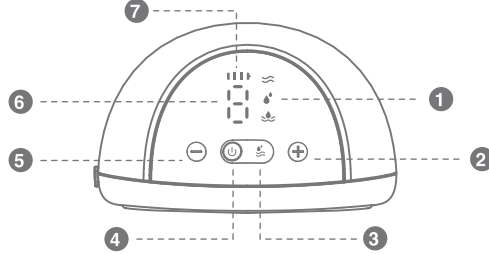
## البحث عن المستوى المناسب من الضغط



تم تصميم مضخة الثدي حرة اليدين لتناسب حمالة الصدر القياسية الخاصة بك ويمكنك استخدامها أثناء الجلوس أو الوقوف.

يمكن أن يؤثر الحصول على المستوى المناسب من الضغط على كميات الحليب التي يتم الحصول عليها. يجب الضغط على مضخة الثدي بقوة على الثدي، بدون فجوات بين مضخة الثدي و الثدي. توفر كل حمالة صدر مستوى مختلف من الدعم، لذلك تأكد من ضبط حزام حمالة الصدر بشكل صحيح قبل كل جلسة. إذا كنت تستخدمين حمالة صدر متينة ومنظمة بشكل خاص، فيمكن استخدام موسع حمالة الصدر المتضمن لتوفير مساحة أكبر للإقيام بذلك، قومي بتعليق الموسع على الخطافات الموجودة في كل طرف بين الحزام وحمالة الصدر. ثم اضبطي طول أداة الضغط لمزيد من الراحة.

## ابدئي جلسة عصر الحليب



1 مؤشر وضع العصر (التحفيز، ~)، العصر، ☹، الوضع ٢ في ١ (☹)  
2 رفع القوة

3 تغيير وضع العصر  
4 تشغيل/إيقاف (اضغط لفترة طويلة لتشغيل/الإيقاف، اضغط لفترة قصيرة للإيقاف المؤقت/الاستئناف)  
5 خفض القوة  
6 مؤشر الطاقة  
7 مؤشر البطارية.

١- قومي بتشغيل مضخة الثدي

a. ١. اضغطي لفترة طويلة على زر «تشغيل/إيقاف» 4 لتشغيل مضخة الثدي، تضيء شاشة LED ثم تنتقل إلى وضع الاستعداد. اضغطي لفترة قصيرة أخرى على هذا الزر وتبدأ مضخة الثدي في العمل.  
b. أثناء التشغيل، اضغطي لفترة وجيزة على زر «تشغيل/إيقاف» 4 لإيقاف الجلسة مؤقتًا أو استئنافها إذا كنت بحاجة إلى قطعها لأي سبب من الأسباب. (عندما يتجاوز وقت الإيقاف المؤقت ٥ دقائق، سيتم إيقاف تشغيل المضخة تلقائيًا.)

٢- تغيير وضع العصر

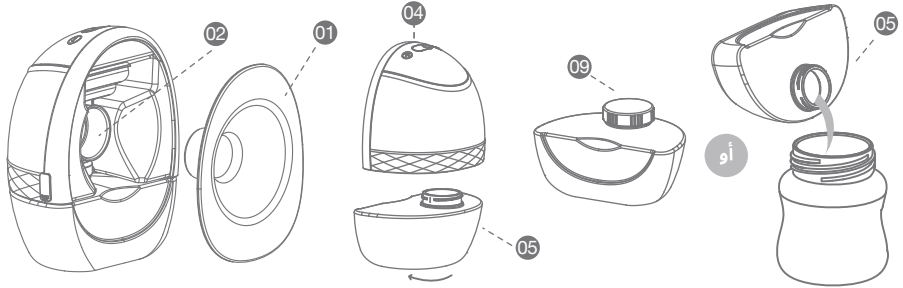
a. اضغطي لفترة قصيرة على زر «تشغيل/إيقاف» 4 في وضع الاستعداد، وستبدأ مضخة الثدي تلقائيًا في وضع «التحفيز» ~ بمستوى القوة في الجلسة الماضية. بالنسبة للاستخدام الأول، الإعداد الافتراضي هو البدء في وضع التحفيز عند المستوى ١.)  
b. ستتحول مضخة الثدي تلقائيًا إلى وضع «العصر» ☹ بعد دقيقتين. يمكنك أيضًا الضغط يدويًا على زر «تغيير وضع الشفط» 3 للتغيير إلى وضع «العصر» أو وضع «٢ في ١» ☹ إذا بدأ الحليب يتدفق بشكل عاجل.  
c. يتضمن الوضع ١ في ١ خمس دورات تحفيز + ٥ دورات عصر مستمرة

٣- تعديل الطاقة

a. تحتوي مضخة الثدي على ٩ مستويات للطاقة، مما يسمح لك بالتحكم في ما هو أكثر راحة وتعمل بكفاءة أكبر في أوضاع التحفيز والعصر وأوضاع ٢ في ١.  
b. بمجرد أن تشعر بالمرض على حلمتك، استخدم الزر «+» أو «-» لضبط قوة الشفط والعتور على الإعداد المفضل لديك في جميع الأوضاع.  
c. ميزة «الذاكرة»: تقوم مضخة الثدي بحفظ إعدادات الطاقة لكل وضع أثناء الاستخدام.

- ٤- إيقاف جلسية العصر  
 a. اضغطي لفترة طويلة على زر «تشغيل/إيقاف» 4 لإيقاف الجلسة وإيقاف تشغيل الجهاز. سيتم إيقاف تشغيل مضخة الثدي تلقائيًا بعد ٣٠ دقيقة من التشغيل.  
 b. قومي بفك حمالة صدرك واستخدمي إصبعك لفك درع الثدي حول الحلمة لتجنب أي إصابة في الحلمة.  
 c. أخرجي مضخة الثدي من صدريتك.

٥- قومي بتخزين الحليب



- a. بعد الانتهاء من جلستك، قومي بإزالة درع الثدي 01، ثم قومي بفك الزجاجة 05 لإزالتها من الوحدة الكهربائية 04. يمكنك تخزين الحليب المستخرج في الزجاجة باستخدام الغطاء 09 المرفق أو سكبها في حاوية من اختيارك مناسبة لتخزين الحليب. كلاً العنصران الموقران (الزجاجة والغطاء) مناسبان لكل من التلاجة والمجمد.

b. (ب) توصيات لتخزين الحليب في الزجاجة الموفرة:

**تحذير!**

- تأكد دائماً من إزالة الزجاجة من عنصر المحرك قبل تخزينها.
- تحقق دائماً من أن الزجاجة والغطاء لا يحتويان على شقوق أو تلف قبل كل استخدام.
- لا يجب أن تستخدم الزجاجة لتدفئة حليب الأم. لا يجب استخدام الميكروويف أو البان ماري لتدفئة الحليب.
- يجب عدم تذويب الحليب في الهواء الطلق ولكن في التلاجة.
- يجب غسل الأيدي جيداً قبل لمس الزجاجة وتجنب لمس الجزء الداخلي.
- لا يجب أبداً إعادة تجميد حليب الثدي المذاب.
- يجب التحقق دائماً من درجة حرارة الطعام قبل إعطائه لطفلك الرضيع.

**التوصيات:**

- بعد سحب الحليب، أخرجي الزجاجة من الوحدة الكهربائية وأغلقها بالغطاء الموفر لذلك الغرض.
- يجب تذكر وضع على الزجاجة تاريخ ووقت جمع الحليب بالإضافة إلى حجم الحليب الذي تم جمعه.
- يجب التأكد من عدم امتلاء الزجاجة إلى الحد الأقصى (سيزيد التجميد من حجم الحليب في الزجاجة).
- يمكن تبريد حليب الثدي وتجميده وتذويبه في زجاجة BEABA. ومن الضروري اتباع التعليمات التالية:

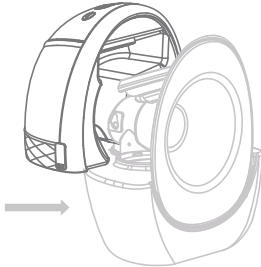
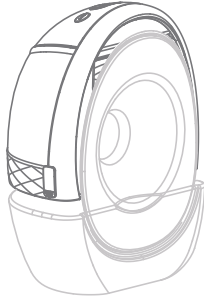
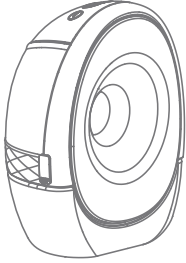
حليب الأم	الحفظ	مدة الحفظ
بارد	درجة الحرارة المحيطة (٢٢) درجة مئوية كحد أقصى)	٤ إلى ٦ ساعات
	الثلاجة (٠ إلى ٤ درجات مئوية)	٣ إلى ٥ أيام
	المجمد (حجرة التجميد في الثلاجة)	أسبوعان
مذاب	المجمد (-١٨ درجة مئوية)	٦ إلى ٩ أشهر
	درجة الحرارة المحيطة (٢٢) درجة مئوية كحد أقصى)	ساعتان
	الثلاجة (٠ إلى ٤ درجات مئوية)	٢٤ ساعة

- يجب عدم إعادة التجميد بعد التذويب.
- حذاري، لا يمكن الجمع بين هذه الفترات.
- تعد هذه القواعد الخاصة بتخزين حليب الثدي وتذويبه مجرد توصيات فقط.
- يجب استشارة أخصائي الرعاية الصحية أو أخصائي الرضاعة الطبيعية لمزيد من المعلومات.

### تذويب الحليب:

- يجب عدم استخدام الميكروويف أو البان ماري لتذويب حليب الثدي.
- يجب تذويب الحليب بلطف في الثلاجة.
- في حالة الطوارئ، يمكن تذويب حليب الثدي عن طريق وضع الزجاجات تحت الماء البارد أو الفاتر (٣٧ درجة مئوية كحد أقصى)، ثم استهلاكه بشكل فوري.
- لإعادة تسخين الحليب، يجب تسكيه في وعاء مناسب ومراجعة تعليمات الشركة المصنعة.
- بعد جلسة العصر
- a. نظفي جميع الأجزاء التي تتلامس مع حليب الثدي وحليب الأم (يرجى الاطلاع على القسم المقابل).
- b. ابحثي عن أي ضرر محتمل بعد كل استخدام.
- ب. لا تقومي بتخزين المكونات مبللة أو رطبة، لأنه قد تتطور تعفنات.

٧- كيفية تفكيك مضخة الثدي



a. أ. الخطوة ١: اسحبي الزجاجاة مع جسم درع الثدي للأسفل

ب الخطوة ٢: اسحبي بعد ذلك نحوك

## إصلاح المشاكل

المشكلة ١: الشفط ضعيف أو منعدم.

السبب	الحل
تحققي إذا كان الحجاب الحاجز مثبتًا بشكل عكسي أو تالفًا.	عيدي تثبيت أو استبدال الحجاب الحاجز.
تحققي إذا كان الاتصال بين الحجاب الحاجز والوحدة الكهربائية محكمًا.	قومي بشد جميع التوصيلات.

تحققي إذا كان درع الثدي يتناسب بشكل جيد مع الثدي. تأكدي من أن درع الثدي يناسب الثدي طوال فترة الضخ مع الحلمة الموجودة في منتصف قناة درع الثدي.

المشكلة ٢: لا يمكن التشغيل أو الشحن.

السبب	الحل
تحققي إذا كان مخرج الشاحن يلبي المتطلبات وما إذا كان الشاحن متصلًا بشكل صحيح.	استخدمي الشاحن الصحيح وتأكدي من توصيله بشكل صحيح.
تم استنفاد طاقة البطارية.	أعيدي شحن المضخة عندما تكون البطارية منخفضة الطاقة.

المشكلة ٣: ارتجاع الحليب.

السبب	الحل
لم يتم وضع الحجاب الحاجز بشكل صحيح أو أنه تالف.	توقفي عن الضخ على الفور وأوقفي تشغيل المضخة ونظفيها. لا تستخدميه حتى يتم وضع الحجاب الحاجز بشكل صحيح أو استبداله بحجاب حاجز جديد.

إذا استمرت مشاكلك مع مضخة الثدي BEABA أو إذا كانت لديك أسئلة أخرى، فيرجى الاتصال بمصلحة زبائننا

## البيانات التقنية

مهايئ الطاقة الموصى به: المدخل ١٠٠-٢٤٠ فولت، ٦٠/٥٠ هرتز، المخرج ٥ فولت تيار مستمر، ٢ أمبير - ١٠ واط  
نوع وقدرية البطارية: ليثيوم أون، ٣,٧ فولت ٢٢٠٠ مللي أمبير في الساعة  
الموقت: ٣٠ دقيقة  
مستوى الصوت:  $\geq 50$  ديسيبل  
فئة الحماية: الفئة الثالثة  
ظروف التشغيل: درجة الحرارة ٥-٤٠ درجة مئوية، الرطوبة النسبية  $\geq 90\%$







# BÉABA®

## For Europe

**BÉABA FRANCE**  
21 Rue du Moulin  
01100 BELLIGNAT - FRANCE  
[www.beaba.com](http://www.beaba.com)

## For Asia

Imported by :  
**BEABA ASIA LTD**  
RM 902-3, 9/F  
Shun Kwong Commercial Building  
8 Des Voeux Road West  
Sheung Wan, Hong Kong  
[contactasia@beaba.com](mailto:contactasia@beaba.com)  
[www.beaba.com.hk](http://www.beaba.com.hk)

## For North America

Imported by :  
**BEABA USA**  
555 8th Avenue, Suite 2210  
New York, NY 10018  
[contact@beabausa.com](mailto:contact@beabausa.com)  
[www.beabausa.com](http://www.beabausa.com)

## For United Kingdom

Imported by :  
**BEABA UK**  
Becket House,  
1 Lambeth  
Palace Road,  
London SE1 7EU-UK  
[www.beaba.com](http://www.beaba.com)

Garantie 2 ans



Made in China